



2009ko URTEKARIA



naia alroako  
URTEKARIA



**NAFARROAKO AMNISTIAREN ALDEKO MUGIMENDUA**



Reyno de  
**Navarra**

*Tierra de Diversidad*

**DIVERSIFIQUENSE**

COHONE!



## *Hacia la construcción de un muro popular contra la represión*

Tienes entre tus manos el Anuario represivo de Nafarroa del año 2009, en el cual hemos tratado, por tercer año consecutivo, de recoger el mayor número posible de vulneraciones de derechos humanos, civiles y políticos de la ciudadanía navarra. Los datos y episodios represivos que en este trabajo se recogen son solamente una muestra de lo que Euskal Herria sufre día a día. Sabemos que no están todos, pero podemos afirmar que todos los que aparecen en estas páginas son hechos reales que a menudo ni siquiera han sido noticia en los principales medios de comunicación y que por supuesto no han merecido la valoración de los políticos profesionales.

Es por tanto objetivo de este Anuario, mostrar la realidad oculta que asola a una parte considerable de la sociedad navarra que ve mermados sus derechos por apostar por un cambio político, social o cultural para este Pueblo. En este sentido, esperamos que este trabajo de recopilación de datos ayude en la consolidación de una masa crítica ante la situación represiva y que ello dé como resultado la formación de un amplio muro popular que haga frente a los ataques de los estados español y francés contra la ciudadanía vasca.

Es necesario aparecer como pueblo ante estos ataques, ya que aunque parezca lo contrario, estas agresiones no solamente están dirigidas contra una opción política, sino que atacan los cimientos de Euskal Herria como nación. Prueba de ello es la extensión que en los últimos meses se ha realizado de la estrategia de ilegalizaciones y de criminalización de los movimientos sociales. Con todos estos ataques tratan de evitar un cambio en Nafarroa, y es más urgente que nunca que quienes apuesten por ese cambio trabajen para que se pueda realizar en condiciones democráticas, donde la defensa de todos los proyectos políticos sea viable, y con un esmerado respeto a los derechos de la ciudadanía.

## > aurkibidea



### URTARRILA

- > PRESOEN ALDE
- > KOLDO MORRASI ELKARRIZKETA
- > IRIBARREN AUZIA
- > EPAIKETA PREBENTIBOA

9



### OTSAILA

- > ZENTSURA LIBURUTEGIAN
- > TENTSIDA ITURRAMAN
- > LAB-I ELKARRIZKETA
- > HODEI IJURKORI EPAIKETA

26



### MARTXOA

- > TORTURA SALAKETAK
- > DESOBEDIENTZIA ZIBILA
- > DEBEKUAK NAFARROAN
- > JOSU JIMENEZI ELKARRIZKETA

36



### APIRILA

- > SAKABANAKETA XX URTE
- > BORTIZKERI POLIZIALA
- > APURTU-RI ERASDA
- > ARTURO VILLANUEVARI ELKARRIZKETA

52



### MAIATZA

- > NON DA JON?
- > FORUZAINGOA BAZTANEN
- > ZERREDA BELTZARIK EZ!
- > ERASO FAXISTAK BAZTANEN ETA IRUÑEAN

62



### EKAINA

- > KONTROL SOZIALA
- > HAUTESKUNDEAK
- > IÑAKI ERRAZKINI ELKARRIZKETA
- > BARANDALLA ETXEAN

78

### UZTAILA

- > SANFERMINAK GERO ETA MILITARIZATUAGOAK
- > ALAIN BERASTEGI, GUDA ZIKINAREN BIKTIMA
- > PEÑEI SALAKETA

88



### ABUZTUA

- > PRESOEN ARGAZKIAK
- > GOARDIA ZIBILA LIZARRAKO GAZTERIAREN AURKA
- > ATXILOKETAK FRANTZIAN
- > ERASO FAXISTA UGARI

108



### IRAILA

- > PRESOEDIKIKO ELKARTASUNA KRIMINALIZATUZ
- > DANI SARALEGIRI ELKARRIZKETA
- > EPAIKETA PIZTERA-RI

116



### URRIA

- > BATASUNARI ERASDA
- > TXELUI MORENORI ELKARRIZKETA
- > ANTIFAXISTA EGUNA
- > PRESOEDIKIN ELKARTASUNA

132



### AZAROA

- > GAZTEEN ATXILOKETAK
- > ATENTATU FALTSUA LEITZAN
- > PRESOEN SENIDEEN AURKAKO JAZARPENA

142



### ABENDUA

- > EPAIKETA POLITIKORIK EZ!
- > IKERNE INDAKOETXEARI ELKARRIZKETA
- > GAZTERIA AURRERA!
- > OLENTZEROK

158



## >erreportaiak

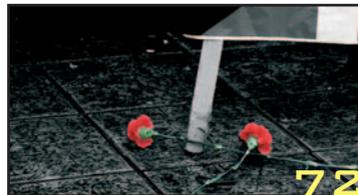
### **EPPK, 30 URTE**

EUSKAL PRESO POLITIKOEN  
KOLEKTIBOAK 30 URTE BETE ZITUEN.  
GLORIA REKARTE PRESO OHIAREKIN  
KOLEKTIBOAREN IBILBIDEAZ  
MINTZATU GARA



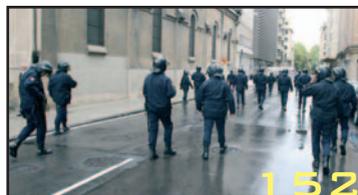
### **OROIMENA**

OROIMEN HISTORIKOA  
BERRESKURATZEKO SORTUTAKO  
EUSKAL MEMORIA FUNDAZIOKO  
IÑAKI O'SHEAREKIN ELKARRIZKETA  
ESKEINTZEN DUGU



### **KOMUNIKABIDEAK**

NAFARROAN ETA ORD HAR EUSKAL  
HERRI OSOAN ESKUINAK  
KOMUNIKABIDEETAZ BALIATUZ  
LORTZEN DUEN BOTEREAZ MINTZATU  
GARA GABIREL EZKURDIAREKIN



### **GERRA ZIKIÑA**

JON ANZAREN DESAGERPENA ETA  
EUSKAL HERRIAN EMAN DIREN BESTE  
HAINBAT KASUEKIN BERPIZTU DA  
GERRA ZIKIÑA. KEPA LANDA  
ABOKATUA BERE IRITZIA EMATEN DIGU

### **ILEGALIZAZIOAK**

ESTATU ESPAINOLAK BULTZATUTAKO  
ILEGALIZAZIO ESTRATEGIAREN ON-  
DORIOAK AZTERTZEN DITU MARIBI  
UGARTEBURU UDALBILTZA AUZIAN  
AUZIPERATUAK

### **DESMILITARIZAZIOA**

PROZESU DEMOKRATIKO BATEN  
IKUSPEGITIK DESMILITARIZAZIOAREN  
BEHARRA AZPIMARRATZEN DU  
AMNISTIAREN ALDEKO MUGIMEN-  
DUKO KIDEA DEN JOSU ESPARZAK

## >iritzia eta elkarrizketak



## >iritzia eta elkarrizketak



## >iritzia eta elkarrizketak



# >esker mila...

**Argazkigintza:**

[www.ekinklik.org](http://www.ekinklik.org)

[www.nafarroan.org](http://www.nafarroan.org)

[www.gaztesarea.info](http://www.gaztesarea.info)

[www.askatu.org](http://www.askatu.org)

[www.apurtu.org](http://www.apurtu.org)

**Gara**

[www.ezkerabertzaleda.info](http://www.ezkerabertzaleda.info)

[www.nabarrera.com](http://www.nabarrera.com)

[www.hatortxurock.org](http://www.hatortxurock.org)

[www.etxerat.info](http://www.etxerat.info)

[www.burlataherria.org](http://www.burlataherria.org)

[www.eguzkiplaza.net](http://www.eguzkiplaza.net)

[www.altsasueginez.net](http://www.altsasueginez.net)

[www.lizarrabegibistan.wordpress.com](http://www.lizarrabegibistan.wordpress.com)

[www.lurraska.info](http://www.lurraska.info)

**Flickr-en bildumak: Xingola's eta Soniko.**



**Bideoklipak:**

**Musika: Tximeleta.**

**Hitzak: Xabier Silveira eta Fertxu Izquierdo.**

**Sarreraren komikia: Ekain**



---

---

**WERTARRELA**

# euskal presoak

## 40.000 impulsos a la lucha en favor de los presos



Fotos de presos encabezaron la marcha de Etxerat.

**Una de las mayores manifestaciones registradas en los últimos años en Bilbo tuvo como principal reivindicación el respeto de los derechos de los prisioneros y prisioneras políticas vascas.**

«Hoy, miles de personas hemos demostrado que queremos a nuestros familiares presos vivos y en casa. Que sus derechos se deben respetar y que conseguirlo está en la mano de todos. Está en la mano de todos nosotros exigir a los gobiernos español y francés que pongan fin a su política carcelaria. Y, de verdad, que lo vamos a conseguir». Con estas palabras se daba por finalizada la marcha multitudinaria que había recorrido las calles bilbainas en defensa de los presos y presas políticas vascas. Las fotos que sus familiares portaban en la

**40.000 voces se alzaron en silencio en contra de la política penitenciaria, que precisamente a lo largo del año iba a intensificar su crueldad. Rubalcaba ya avisó entonces de sus intenciones.**

cabecera se convertirían en los meses siguientes en la excusa que los gobernantes españolistas utilizarían para intentar sacar de la calle la reivindicación de sus derechos. Era el propio ministro de Interior español Alfredo Pérez Rubalcaba quien en unas declaraciones posteriores a la manifestación advertía que se tomarían acciones legales contra Etxerat, aunque no especificó el motivo ni dio más detalles al respecto, pero apuntó ya la dirección a seguir. 2008 se inauguraba con el mayor número de presos desde tiempos de la dic-

## DIGNIDAD Y JUSTICIA

La asociación ultraderechista Dignidad y Justicia pidió la prohibición de la marcha de Etxerat. Esta asociación no conseguiría su objetivo en esa ocasión, pero sí con otras muchas convocatorias a lo largo del año.

## KARLOS APEZTEGIA

El preso político navarro fue juzgado por un incidente acaecido en prisión. Le acusaban de “amenazas terroristas” por haber discutido con unos carceleros tras un cacheo injustificado. Fue absuelto.

tadura franquista. Más de 750 personas se encontraban encarceladas y una de ellas, “Gatza”, estaba a punto de cumplir 28 años en prisión, lo que le convertía en el preso más antiguo de toda Europa.

Además, las condiciones en las prisiones empeoraban día a día, intensificándose el aislamiento, la dispersión, el control y los impedimentos en las comunicaciones.



## JONE ARTOLA, ETXERAT

“QUIEREN ANIQUILAR A NUESTROS FAMILIARES, QUIEREN QUE SE PUDRAN EN LAS CÁRCELES Y QUIEREN QUE NOSOTROS, LOS FAMILIARES, NOS TOPEMOS CON LA MUERTE EN LA CARRETERA”

## Hodei Ijurko isolamenduan



Hodei Ijurko euskal preso politikoak 9 hilabete bete zituen isolamenduan. Curtis espetxean aurkitzen zen eta bertan kartzeleroek bere aurkako jazarpenero eta gehiago areagotzen zuten. Milatik gora eskutitz bidali ziren espetxera beste presondegira batera bere trasladura eskatuz.

## Piztera: lehenengo epaiketa irabazia



Urtean zehar burutu behar ziren epaiketen zerrendaren lehenengoa irabazi zuen Iruñea Piztera Goaz ekimenak. 3 gazteen aurkako espetxe zigor eskaerak ezer ezean gelditu ziren, eta absolbituak izan ziren. Ekintza baketsu batean parte hartzeagatik gazte bati 4 urteko espetxe zigorra eskatzen zioten.

## Azken agurra emateko eskubiderik ez



Jose Ramon Aranguren  
Iruñea, 1938-2009

Aita, lagun, burkide eta ameskide

Asier Aranguren euskal preso politikoaren aita hil zen. Nanterreko espetxeraren arduradunek Asierren senideei ukatu zieten berarekin hitz egiteko aukera, eta presoak deus jakin gabe egon zen egun batzuk.

Gaixotasun larri eta sendaezinak dituzten euskal preso politikoen egoeraz ohartarazi, eta dagozkien eskubideak errespetaraztea eskatu zuten hainbat mediku

eta osasun arloko profesionalak. Era berean, preso gaixo larrien oinarrizko eskubideak biltzen dituen sei eskaeraz osaturiko agiria aurkeztu zuten.



**Euskal Herriko** 200 medikuk preso gaixoen kaleratzea exijitu zuten.

## ***Osasuna ere espetxeetan eskubidea***

Euskal preso politikoez sufritzen duten osasun asistentzia eza eta beraien konfiantzako medikuek tratamendu egokiak emateko dituzten zailtasunak salatu zituzten osasun arloko hamarka profesionalak. Osasuna espetxean ere eskubide bat dela aldarrikatu zuten, eta kasu zehatz batzuk aipatu zituzten gaur egun kartzelan ematen den krudelkeriaren adibide gisa plazaratzeko. Beste eskaeren artean “espetxe politiken gainetik eta zigorren gainetik preso dauden pertsonek

kalitatezko atentzioa” izan behar dutela azpimarratu zuten. Gaixotasun larri edo sendaezinak dituzten presoek “inolako muga eta oztoporik gabeko” asistentzia medikoa izateko duten eskubidea aldarrikatu zuten, eta horretarako euren konfiantzazko mediku eta psikologoaren asistentzia bermatzea eskatu zuten. Azkenik, gaixotasun larri eta sendaezinak dituzten presoek berehalako askatzea exijitu zuten.

**KOLDO MORRAS/MÉDICO**

**Koldo Morras es uno de los profesionales de la salud que atiende las dolencias de presos y presas políticas vascas. Las dificultades que encuentran en su labor son innumerables y motivo de denuncia.**



**¿Cuales son los principales problemas de salud del Colectivo?**

No son distintos del conjunto de los ciudadanos, pero si se ven agravados por las condiciones de vida que se tiene en un entorno carcelario. Un espacio reducido, el hacinamiento y la escasa higiene, posibilitan un ambiente altamente infeccioso, con los riesgos que ello supone. Podemos también constatar que al aumentar las condenas de una forma desproporcionada, la edad de los presos también es

mayor, con lo que la aparición de enfermedades crónicas entre las personas del Colectivo ha aumentado. La cobertura en salud buco-dental, también es deficiente. Cuando presentan problemas con la dentadura, se les atiende tarde y muchas veces con ausencia de profesionales y material adecuado en la propia cárcel. Los tramites para solicitar un odontólogo externo son largos y muchas veces infructuosos. Un aspecto a destacar, es el incremento de patología psiquiátrica, motivada sin lugar a dudas, por las condiciones de presión y vulneraciones que se viven dentro de las cárceles. Son centros penitenciarios de castigo, con una política de “grados” y dispersión que buscan aislar al preso de su entorno familiar y social mas cercano.

**¿Tienen relación estas enfermedades con su estancia en prisión?**

Podemos afirmar que desde que una persona es encarcelada pierde su salud. Al menos, inmediatamente su salud psicológica. No olvidemos que el concepto de salud no es únicamente la ausencia de enfermedad, sino que supone un estado de bienestar físico-psíquico, que evidentemente, es imposible que se dé en una situación de privación de libertad. El hecho de estar en prisión supone un serio riesgo de enfermar física y psicológicamente. Se utiliza la salud como elemento de presión hacia el preso, pero también como medida de chantaje hacia los familiares. La política penitenciaria que ambos estados aplican contra el Colectivo de presos y presas políticas vascas se hace con la intención de anularlos psicológicamente y deteriorarlos desde el punto de vista físico. Se utiliza la información médica por personas ajenas al personal sanitario, con fines dife-

rentes al meramente profesional, como son la utilización para progresión o no de grados, traslados a otras prisiones, etc.

**¿Cuales son los obstáculos que os encontráis a la hora de atender a presos y presas?**

La permanente vulneración de derechos a los que están sometidos los presos hace que se pierda la confianza que tiene que existir entre médico y paciente. Por esto y la falta de asistencia sanitaria adecuada, se intenta ayudar desde fuera a la persona privada de libertad. En teoría el preso tiene derecho a elegir un médico de su confianza, y solicitar a su costa los servicios de profesionales sanitarios ajenos a Instituciones Penitenciarias. El reglamento penitenciario contempla este punto, sólo que le pone después todas las trabas y límites que puedan imaginarse si de los presos políticos vascos y su salud se trata. La distancia motivada por la dispersión también dificulta el conocimiento temprano y directo de la situación de salud de los presos y hace que se retrasen todas las opciones que podamos tener para intervenir en ese caso concreto.

Desde el año 2005 se deniegan prácticamente todas las solicitudes de visita profesional, alegando “motivos de seguridad”, constituyendo una clara vulneración del derecho a recibir una correcta atención sanitaria. Cuando excepcionalmente se consigue actualmente, es en los casos de una consulta psicológica y entonces también se ve limitada por la ausencia de privacidad y confidencialidad al estar presente un funcionario médico. Funcionario, que lejos de comportarse con ética profesional, dificulta la labor de seguimiento que tenemos que realizar de las diferentes enfermedades.

**¿Cuáles son vuestras exigencias ante las administraciones penitenciarias españolas y francesas?**

Que se respeten los derechos de las personas, que aun estando privadas de libertad les asiste el derecho a tener una atención sanitaria digna y en condiciones. Que cesen la aplicación arbitraria de medidas disciplinarias y de castigo que se inflinge a los presos, y que permitan la asistencia de profesionales de confianza como contempla la Ley.

Mientras esto se cumple, consideramos urgente la puesta en libertad de los presos y presas con enfermedades graves y que actualmente todavía permanecen encarceladas. El delicado estado de salud en el que se encuentran y el estricto control que necesitan para hacer frente a sus enfermedades, hace incompatible su estancia por más tiempo en prisión.

**“CONSIDERAMOS URGENTE LA PUESTA EN LIBERTAD DE LOS PRESOS Y PRESAS CON ENFERMEDADES GRAVES Y QUE ACTUALMENTE TODAVÍA PERMANECEN ENCARCELADAS”**



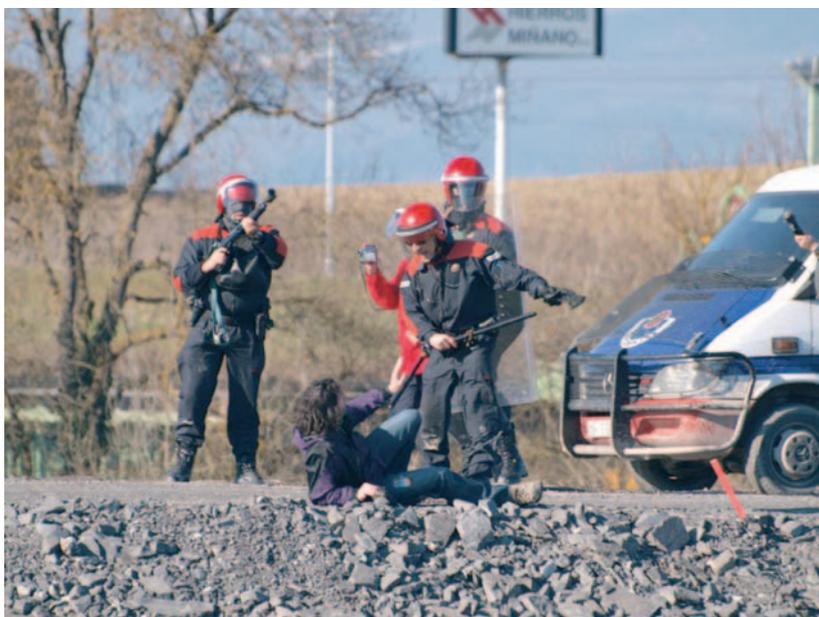
# ***18 años después, la justicia llegó desde Europa***

El Tribunal Europeo de Derechos Humanos condenó al Estado español a indemnizar con 170.000 euros al iruindarra Mikel Iribarren, por las secuelas que le causaron el impacto de un bote de humo disparado por la Policía española en unos incidentes ocurridos en 1991 en la capital navarra. 18 años ha tenido que esperar Mikel Iribarren para que un tribunal le diera la razón. Precisamente 18 años era la edad que tenía este joven cuando fue brutalmente agredido por un agente de policía española en Alde Zaharra de Iruñea. El policía español le lanzó un bote de humo a escasa distancia, que le impactó en la cara, causándole graves heridas que estuvieron a punto de matarle. Pese a que tras numerosas pruebas y recursos judiciales un tribunal navarro reconoció que las lesiones de Mikel habían sido causadas por un bote de humo (medios de comunicación y la propia policía decían que se lo había hecho él con un coctel molotov), no se pudo identificar al policía que le disparó. Los abogados de Mikel Iribarren res-

ponsabilizaron entonces al Estado como responsable subsidiario, aunque después de numerosas gestiones judiciales el Tribunal Supremo y el Constitucional español denegaron las indemnizaciones a Iribarren. El Tribunal de Derechos Humanos de Estrasburgo sentenció por unanimidad que se violó el artículo 3 del Convenio Europeo de Derechos Humanos al entender que, al denegar la indemnización, los tribunales españoles “no consideraron suficientemente la gravedad de las heridas y secuelas” producidas al joven iruindarra. Además, la sentencia determinó que hubo una segunda violación del citado convenio, la del artículo 6 (derecho a un juicio justo), ya que la duración del procedimiento no tuvo “un plazo razonable”. El fallo judicial, que incidió en la “complejidad” del caso, subrayó las iniciativas del demandante “para identificar al culpable” que disparó el bote de humo y recibir así una indemnización “por la acción de un agente de las fuerzas del orden”.

## Urbina fue el lugar elegido por la Ertzaintza para la emboscada contra los anti TAV

El 17 de Enero la Ertzaintza se empleó con dureza con las personas que protestaban contra el TAV en Urbina. La manifestación, de carácter nacional, se celebraba en uno de los pueblos afectados por el comienzo de las obras del Tren de Alta Velocidad, y tras la marcha cientos de personas se dirigieron a realizar una ocupación simbólica y pacífica de los terrenos aledaños a las obras. Fue en ese momento cuando comenzaron las cargas policiales. Los heridos se contaron por decenas y hubo 8 detenidos. 3 de ellos eran navarros, uno de ellos, el miembro de Solidarios con Itoitz Julio Villanueva, que fue arrestado mientras realizaba una sentanda tras la ocupación de las obras. Según su relato, los ertzainas “se vieron sorprendidos y cuando llegaron los refuerzos comenzaron una carga brutal”. Él y otro joven más fueron detenidos en ese mismo momento y fueron golpeados violentamente. Según sus propias palabras, lo que allí ocurrió solo se puede definir como “masacre”. “El trayecto desde las obras hasta Urbina es muy estrecho y en algún tramo incluso se crea un embudo. La ertzaintza cargó a pelotazos y porrazos de forma brutal en estos pasos estrechos. Incluso detuvieron a personas que eran atendidas en ambulancias”, denunció Julio. Otro joven era natural de Barañain y el tercer navarro procedía de Lizarralde. Tanto en Barañain como en Lizarra se realizaron movilizaciones de denuncia, algunas de ellas abortadas u obstaculizadas por la Guardia Civil. La Consejería de Interior del Gobierno Vasco trató de enviar a los detenidos a la Audiencia Nacional, pero el tribunal de excepción no consideró “terroristas” los hechos.



## AHTren aurkako borrokaren kriminalizazioa



Julio Villanueva

“Dena ETA da” teoriaren bidez Estatua oso emaitza onak lortzen ari da, kontra mugitzen ari den oro atxilotuz, euren bertsioa zabaltzen ez duten hedabideak itxiz eta euren gustuko ez diren talde politikoak ilegalizatuz. Bada, AHTren inguruan arrazoigabekeriaren azkoinari beste estualdi bat gehiago eman nahi diote silogismo maltzur hau erabiliz: ETA AHTren aurka dago. Urliia eta sandia AHTren aurka daude. Beraz, urliia eta sandia ETA dira. Honen arabera, AHTren aurka dagoen gizabanako, talde zein erakunde oro ETA da.

Teoria honen gauzapenaren xede nagusia honako hau da: AHTk eragiten dituen eraso ekologiko, sozio-ekonomiko eta kultural guztiak izkutatzea eta arazoa beraien aldeko parametroetan kokatzea. Euren hitzetan, AHTa askatasunaren trena izanen da terrorismoa garaitzeko.

Teoria zital honen ezartzea argi ta garbi gelditu zen duela urte bete Ertzaintzaren barruko txosten baten filtrazioaren bidez. Bertan, goi kargudun batek bere pekoei agintzen zien AHTren aurkako edozein ekintza, delitu terrorista gisa sailkatzea. Harez geroztik 5 bat alditan Ertzaintza saiatiu da trafiko mozketak, eserialdiak, obretan sartzeak eta elkarretaratzeak bezalako ekintza ezin ghandianoagoak delitu terroristatzat hartzen eta Auzitegi Nazionalera bideratzen. Eskerrak oraingoz salbuespenezko auzitegi honetan ez dituztela aintzat hartu Ertzaintzaren eskaerak eta Probintzia Auzitegi-etara itzuli dituztela auzibideak. Dena den, egoera hau edozein momentutan alda daiteke eta inflexio puntu batetik aitzina edozein ekintza inozo Auzitegi Nazionalen bukatzea, ETAREN estrategiaren parte bat delakoan. Teoria maltzur honen hedapena zabal dezakete gizabanakoetatik AHTren aurkako taldeetara eta euren paranoia errepre-sioa jarraitzen ahal dute AHTren aurkako taldeak ilegalizatuz.

Beharbada astakeriak esaten ari naiz baina Euskal Herrian hamaika ikusteko jaio omen gara. Txarrena da honez gero hamaika ikusi ditugula eta oraindik beste horrenbeste ikusi beharko ditugula. Baina honekin batera ere jakin badakigu E.Hrena ezezik, baita planeta osoaren geroa auzitan jartzen duen garapenkeriaren trena bakar bakarrik borrokatuz eta kriminalizazio saiakerak indargabetuz lortuko dugula gelditzea”

Beharbada astakeriak esaten ari naiz baina Euskal Herrian hamaika ikusteko jaio omen gara. Txarrena da honez gero hamaika ikusi ditugula eta oraindik beste horrenbeste ikusi beharko ditugula. Baina honekin batera ere jakin badakigu E.Hrena ezezik, baita planeta osoaren geroa auzitan jartzen duen garapenkeriaren trena bakar bakarrik borrokatuz eta kriminalizazio saiakerak indargabetuz lortuko dugula gelditzea.

**Algunas** de las personas imputadas en el sumario de las detenciones preventivas junto al abogado Alfonso Zenon.



## Tres navarros fueron absueltos, dos de ellos tras años de prisión

**Mikeldi Diez, Eneko Perez y Koldo Rosado, detenidos en 2003 en uno de los sumarios de las denominadas “Detenciones preventivas”, resultaron absueltos en el juicio celebrado en la Audiencia Nacional. Los dos primeros tras haber pasado dos años en prisión provisional.**



**Movilización** contra la represión y en defensa de la candidatura D3M, que sería finalmente ilegalizada junto al partido Askatasuna.

La falta de pruebas fue el motivo por el cual tres jóvenes navarros imputados en uno de los sumarios de las llamadas “Detenciones preventivas” fueron absueltos en el juicio al que fueron sometidos 6 años después de sus detenciones.

Koldo Rosado y Eneko Perez ni siquiera tuvieron que esperar a escuchar la sentencia, ya que durante una de las sesiones el Fiscal de la Audiencia Nacional retiró las acusaciones en su contra aduciendo que no existían pruebas en su contra. El único “indicio” eran sus declaraciones en comisaría, bajo el régimen de incomunicación, y fruto de las torturas sufridas, según denunciaron. Eneko Perez, aun así, permaneció desde 2003 hasta 2005 en prisión. Por su parte, Mikeldi Diez, para quien se solicitaban 6 años de cárcel, tuvo que esperar hasta conocer la sentencia que también le absolvía. El joven de Altsasu también permaneció en prisión dos años de forma provisional, y la falta de pruebas en su contra fue determinante para que quedara en libertad sin cargos.

## DEMOKRAZIA 3 MILOI

En Enero eran detenidas 8 personas en una operación policial contra la Izquierda Abertzale y la candidatura al Parlamento Vasco D3M. En Nafarroa registraban los domicilios de Mariné Pueyo y Santi Kiroga.

## REPRESIÓN EN INSTITUTOS

Numerosos padres y madres de alumnos denunciaron la represión y la persecución a la que son sometidos sus hijos tanto por parte de las diferentes policías como de las direcciones de los centros educativos.

En las redadas “preventivas” que se desarrollaron a partir del año 2003, fueron imputadas un total de 121 personas. La mayoría de ellas fueron detenidas e incomunicadas, y muchas denunciaron haber sido víctimas de torturas. Fruto de esas torturas, la policía habría obtenido las autoinculpaciones que más tarde presentó como pruebas y que sirvieron

para que decenas de estas personas fueran encarceladas durante años sin juicio previo. Sin embargo, tan solo 58 de las acusadas han sido o serán juzgadas en un futuro por estas causas. Y además, muchas de las personas que ya han sido sometidas a juicio han resultado absueltas tras años de prisión provisional.



Padres y madres de alumnos navarros en defensa de los derechos de sus hijos e hijas.

## REDADAS PREVENTIVAS

FUERON IMPUTADAS 121 PERSONAS, DE LAS CUALES LA MAYORÍA FUERON DETENIDAS, INCOMUNICADAS Y TORTURADAS. MUCHAS SERÍAN ENVIADAS A PRISIÓN DURANTE AÑOS, HASTA QUE COMENZARON EL ARCHIVO DE LAS CAUSAS Y DIERAN COMIENZO ALGUNOS JUICIOS. TAN SÓLO 58 PERSONAS HAN SIDO O SERÁN JUZGADAS, Y ALGUNAS DE ELLAS HAN RESULTADO ABSUELTAS POR FALTA DE PRUEBAS

## Mikel Beunza eta Irati Mujika aske



Segi erakundearekin zerikusia zutelakoan atxilotutako gazte hauek fidantzapean askatu zituzten. 2008ko bukaeran eman ziren sarekadetan atxilotuak izan ziren.

## Mikel Marin eta Ohian Ataun aske



Arrosadia eta Iturramako gazte hauek ere Segiren aurkako operazio poliziale-tan atxilotuak izan ziren. Askatasuna berreskuratuzeko fidantza gogorak ordaindu behar izan zituzten.

## Javier Osés eta Iñigo Gulina aske



2007an Burlatan Goardia Zibilak eta Polizia espainolak buruturiko operazioan atxilotuak izan ziren gazte hauek. Urte bat baino gehiago espetxean eman ondoren aske gelditu ziren. Egun batzuk beranduago operazio berdinean atxilotua izan zen David Urdin ere aske gelditu zen.



# **Erreportaia**

## *De la resistencia a la victoria*

Las condiciones de vida impuestas al Colectivo de Presos y Presas Políticas Vascas y la estrategia de aniquilamiento político diseñada contra ellos y ellas no ha conseguido doblegar su voluntad en sus más de 30 años de vida. Esta es la principal conclusión que se puede extraer si se analiza de forma objetiva la trayectoria de un colectivo de personas encarceladas a merced del máximo y más cruel enemigo: los estados y sus sistemas penitenciarios.

El EPPK nace por la necesidad de seguir luchando por los derechos de Euskal Herria y su ciudadanía en lo que se ha venido a denominar como los basureros de las sociedades españolas y francesas. Las cárceles se llenan de dignidad con la presencia de personas que pese a estar desprovistas de todos los derechos se mantienen firmes.

Son ya más de 30 años de resistencia. Y por sí sola, la resistencia es ya un triunfo. Pero como ocurre con otros ámbitos de la política vasca, la mera resistencia no nos llevará a la victoria final. En este sentido, el Colectivo ha planteado una lucha por sus derechos que en el fondo también supone una lucha por la dignidad de un Pueblo entero. Y es que la vulneración de esos derechos en las prisiones españolas y francesas atenta contra la voluntad de una inmensa mayoría en Euskal Herria que exige su respeto escrupuloso. Es la palabra, la decisión y la voluntad de Euskal Herria la que vuelve a estar en juego.

La historia del Colectivo de Presos y Presas, es pues, una parte muy importante de la historia de Euskal Herria. Una historia que se escribe con dolor, sangre y lágrimas en los ojos, pero también con el convencimiento de que tarde o temprano esas celdas, esos módulos de aislamiento y todos los patios negros de intramuros se vaciarán de ciudadanos y ciudadanas vascas. No hay otro horizonte justo y democrático posible.

# kolektiboa

## 30 urteko ibilbidea Euskal Herriaren defentsa eginez estatuen ziegetan



Egun ezagutzen dugun Euskal Preso Politikoen Kolektiboaren (EPPK) historia azken 30 urteetan kokatzen bada ere, ez da ahanzi behar euskal preso politikoen presentzia dokumentatua espainiar eta frantses estatuetakoz ziegetan mende batzuk gibelagoko garaietara eramaten gaituela. Eta hain urrun joan gabe, denok dugu gogoan XX. mendeko Euskal Herriko historia, errepresio luze eta gogorrez josia. Gerra Zibilaren aurretik zein ondotik ez dira falta izan euskaldunak estatu hauetako ziegetan. Horrela, 1977ko abenduan hondarreko euskal preso politikoa sasi amnistiarekin kanporatzen den arte. Hilabete bat ez da pasatzen presoendegiek euskal preso politikorik bere baitan edukirik gabe: 1978ko urtarrilean Iruñean burutzen diren atxiloketek gaur egun arteko euskal preso politikoen zerrenda luzeari emanen diote hastapena.

Gisa honetan, beraz, hasiko da osatzen egun ezagutzen dugun Euskal Preso Politikoen Kolektiboa. Kolektiboa da bere baitako partaide guztiek kolektibo politiko baten egitura eta izaera hartzen dutelako: beren izaera politikoari lotutako helburu politikoen inguruan biltzen dira eta horretara zuzenduko dute beren eguneroko eginkizuna presonde-

**KOLEKTIBOAREN IZAERA  
PRESOAK BEREN IZAERA  
POLITIKOARI LOTUTAKO HEL-  
BURU POLITIKOEN INGURUAN  
BILTZEN DIRA ETA HORRETARA  
ZUZENDUKO DUTE BEREN  
EGUNEROKO EGINKIZUNA**

gian. Horretarako, Batzarra izanen da organo nagusia beren funtzionamendua bermatzeko eta elkartasuna bere arteko eguneroko harremana gorpuzteko. Espainiar Estatuako espetxe agintariak berehala jabetzen dira errealitate honetaz, hots, preso horiek ente politiko gisa ikusten dutela beren burua, eta horren inguruan kokatuko dute hurrengo urteetako estrategia; Euskal Herria eta Espainiar Estatuaren arteko gatazkaren muinean eragiteko, hain zuzen ere. Horrela, hasiera batean -1978tik 1989a artean- euskal preso politikoa bateratuak eta espetxe bakanetan edukitzen badituzte ere, hortik aurrera estrategiaz aldatuko dute. Gainera, hamarkada horretan Kolektiboak behin eta berriz egin ahal izan die aurre erasoari. Indartu egin da eta kolokan jarri ditu ordu arteko espetxe funtzionamendua (adierazgarria da aski, adibidez, Herrera de la Manchako es-

petxean 9 hilabeteko komunikazio greba eta itxialdi aktiboaren ondoren lortutako emaitza: espetxeko status quoa kolokan jarri eta amore ematera behartzen zaio espetxeari). ETA erakunde armatuak, bere aldetik, gogor egiten dio urte horietan eta gizarte mugimenduak bere urrezkoa garaiak bizi ditu (Lemoiz, Autobia...).

Hamarkada honetan ere, Estatuak estrategia berriak frogatuko ditu Kolektiboarengan eta euskal preso politikoen oro har. Damutze politika da horietako bat. Hasiera batean borroka alde batera utzi duten p-mko militanteei zuzentzen bazaie ere, laister zabalduko dute ekimena Kolektiboarengana. Porrota suertatzen da urteetan luzatuko den saioaldi honi dagokionez. Hamarkada honetan ere hasiko da zerrenda beltza osatzen espetxeetan: gaixotasunez, mediku axolagabekeriak edo bere bueraz beste egin ondoren hildako kideena hain zuzen. Gauzak horrela, 1989ko Algereko elkarriketek porrot egiten dute eta berehala hasten dira aplikatzen estrategia berria, aurreko urteetako saioaldiei zabalpen osoa emanez: sakabanaketa politika indarrean ezartzen da. Bi helburu nagusi ditu estrategia honek: presoak bakartzea Kolektiboaren funtzionamendua trabatzeko eta preso bakartuetan zuzenago eragiteko alde batetik, eta senideengan ere modu krudelenean eragitea. Hori guztia, jakina, Euskal Herriak aurrera daraman prozesuan ere zuzenki eragiteko. Ondorengo urteetan, baina, Kolektiboak argi erakusten du trabak traba, sufrimenduak sufrimendu, sendo jarraitzen duela. Erantzun bate-ratuak ematen ditu eta urrats bat gehiago ematen

du bere izaera politikoa indartzen duena: presoek mintzakidearen figura sortzen du, edozein prozesu politikoan euskal preso politikoei ere beren iritzia dutela adierazteko. Beste maila batean, borroka latzak burutuko dira espetxeetan bizi baldintza duin baten aldeko ekimenetan: Salto del Negroko gose grebak, itxialdiak, plantoak...

Kolektiboaren indar erakustaldi honen aurrean, sakabanaketa politikak bere horretan jarraitzen duen larrik, mendeku strategiari emanen dio hastapena estatuak. 1996ko Kode Penalaren erreforma aprobetxatuz, zigorra bere osotasunean betetzera behartzen die euskal preso politikoei, ordu arteko erredentzio sistemak ahalbidetzen zuen zigorren murrizketa bertan behera utziz. Eta gauza bera suertatuko da Lizarra-Garazi garaiko ETA eta Estatuaren arteko harremanek porrot egin ondoren. Aldi honetan, 1996ko aintzineko legediaren pean zeudenei ukituko die: Auzitegi Gorenak 30 urtetan ezartzen du bete beharreko muga preso hauei. Preso gaixo larrien kanporatzea ere bat batean geldiarazten da: damuketa ezartzen zaie baldintza gisa eta hiltzera

baino ez dituzte ateratzen.

Baina neurri errepresiboak gora behera, Kolektiboak bere horretan jarraitzen du funtzionamendu mailan. Hori bai, hamarkada hauetan aldatu da Kolektiboko presoena izaera bera: azken urteotako sarekada masiboaren ondoren erakunde armatukoak izatea egotzita ez direnen kideak ugaritzen dira espetxean. Hala ere, Kolektiboak bere sena mantentzen du, Batzarrean hartzen dira erabakiak eta ekimenak kolektiboak izan ohi dira oro har. Azken hamar urte hauek ere bertze berezitasun batek markatzen du Kolektiboak: presondegian protesta eta aldarrikapen ekimenak ugaritzen doaz, barneko zein kanpoko gertakizunei erantzuteko molde gisa. Hau da, Kolektiboak sekula baino aktiboagoa bilakatzen da.

Eta azken urte hauetako egoera bizitzen ari gara egun: egungo egoera politikoari erantzunez, zigor eta estutze politika indartu egin dute Estatuak. Hor ditugu "traslado selektibo" en politika, berria ez dena Kolektiboaren historian, Kolektiboak bera eta senideak nahasteko asmo soilarekin burutua. Edo bisitetarako traba berriak, lagunak bisiten murrizketa, aurrez-aurreko bisitetarako baldintza berriak senideei, etab. Finean, Kolektiboak lehendik ere ezagutu dituen traben gisakoa eta Kolektiboak bera indartzeko balio izan duena, bere kostu pertsonal ikaragarriarekin, jakina. Horrela bada, Kolektiboak euskal mugimenduen erreferente gisa jarraitzen du, bera delarik arazo nagusiaren islada garbia. Kolektiboak desagertzen den egunean gatazka gainditua egonen denaren garaia heldua delako izanen da.

**KOLEKTIBOAK DESAGERTU  
KOLEKTIBOAK ERREFERENTE  
BAT DA. KOLEKTIBOAK  
DESAGERTZEN DEN EGUNEAN  
GATAZKA GAINDITUA EGONEN  
DENAREN GARAIA HELDUA  
DELAKO IZANEN DA**



• Gloria Rekarte  
• Ex presa política vasca

## “Es la enésima vez que nos cuentan la ‘ruptura del Colectivo’”



**Gloria Rekarte permaneció durante años en las prisiones españolas. Eso la convierte en una testigo de excepción de la política penitenciaria.**

**Con la oportunidad que ofrece analizar la historia de un Colectivo como el EPPK tras 30 años de existencia, ¿cuales serían los principales hitos o victorias que resaltarías de su andadura?**

Bueno, yo creo que cada una de las diferentes apuestas por conseguir el sometimiento de las y los prisioneros vascos ha supuesto el mismo fracaso para los gobiernos que victorias para el Colectivo. La apuesta de los regímenes de exterminio de Soria en el 78, Puerto de Santa María en el 81; Herrera de la Mancha en el 84; Carabanchel Mujeres en el 85, incluso el intento de mantener a las presas vascas al margen, en la cárcel “blandita” (“la cárcel del Cambio”) de Yserías en el 82 y finalmente, la gran apuesta de la dispersión son tanto 30

años de fracasos para los gobiernos, como de victorias para el Colectivo. Ni la UCD, ni el PSOE, ni el PP han cosechado los triunfos que se prometían. No han doblegado a las y los presos vascos, no han roto ni dividido el Colectivo y no han logrado tampoco que inmersos en luchas por las condiciones de vida impuestas, que han sido y son muy duras y exigían respuesta, las y los prisioneros olvidaran o relegaran la lucha de Euskal Herria.

**¿Qué es lo que ha aportado el Colectivo tanto a sus miembros como a la lucha del pueblo vasco?**

Para la lucha del pueblo vasco, el Colectivo siempre ha sido una referencia. De ahí que todas las etapas de escalada represiva en Euskal Herria estén vinculadas a las de escalada represiva en las prisiones. Si el estado consiguiera romper esa cohesión, tendría más de media batalla ganada. Pero no ha podido y no será porque no haya contado con todos los medios, porque no haya puesto en marcha todas las maquinarias, con estudiado ensañamiento además. No lo ha conseguido y el Colectivo es referente de coherencia, de firmeza, de resistencia. De dignidad. De lucha, por supuesto. A sus miembros aporta esa misma cohesión, y calor, confianza, y lo que cualquier prisionero político necesita: participación en la lucha de su pueblo. La dispersión no ha podido anular en las y los presos vascos la vinculación con sus compañeros, ni ha podido eliminar la sensación de protección que da formar parte del Colectivo. El Colectivo es vínculo, con el resto de los compañeros presos pero también con Euskal Herria; es comunidad, y es también un organismo dinámico que no solo resiste, sino que además se mueve, acciona y evoluciona.

**Tal y como dices, el Colectivo de presos ha evolucionado mucho a lo largo de su historia. Al principio la mayoría de las presas erais de la organización armada ETA, pero ahora el perfil es más plural. ¿Cómo se gestiona toda esa heterogeneidad?**

Y aún siendo de la misma organización, la heterogeneidad, la diversidad, también ha existido. Por suerte, claro, porque lo que de verdad es problemático es la uniformidad. Pero es cierto que el “entorno”, el “entramado” y el “todo es ETA” han llevado a las cárceles a decenas de independentistas vascos que

no forman parte de la organización armada y que la pluralidad es mayor. Se trata de cualquier modo de personas que en una u otra medida han trabajado en el campo social, cultural, político... En el Colectivo hay por tanto un denominador común: el compromiso, que es el verdadero gestor de la heterogeneidad y el que hace que sea enriquecedora.

### ¿Pueden surgir diferencias?

Lo antinatural sería que no las hubiera, pero el problema no son las diferencias sino el saber superarlas y encauzarlas.

### Hay quienes ven brechas en el Colectivo e incluso opinan que mediante la represión y el chantaje se va a producir una ruptura en su seno. ¿Crees que esto va a ocurrir?

Ya hablábamos antes del referente que el Colectivo significa para la lucha de EH y el innegable beneficio que esa ruptura le supondría al estado. Así que de cuando en vez, salen a relucir grietas, brechas y presuntas graves disensiones. Pero todos sabemos, salvo los que tienen serios problemas de memoria, que es la enésima vez que nos lo cuentan. Hablábamos también al principio de los diferentes hitos en la historia del Colectivo. Todos ellos han estado precedidos o vinculados a la historieta de la ruptura, las diferencias, los enfrentamientos. Duros-blandos, defensores-detractores; pro-antis; críticos-oficiales; alas, líneas, sectores... Los gobiernos necesitan presentarlo así ante la opinión pública y no cabe duda de que habrá quién además, necesite crearlo. A ver, siempre va a haber quien se descuelgue. A veces por diferencias insalvables; otras por buscar una salida personal que alivie una situación insostenible. Como pasa en cualquier lugar, cuando las cosas se ponen duras no falta quien se baja del tren.

Recientemente el Colectivo ha dado a conocer los nombres de 5 presos que se han situado fuera de su disciplina. Bien, pues no vale asus-

tarse ni rasgarse las vestiduras. Anteriormente fueron otros. Dos, tres, cinco nombres que el gobierno y los medios explotan cuanto pueden y que intentan convertir en muestra y referencia. La muestra, la referencia nunca serán los dos o tres, como si son 20, que se van, sino los 750 que no lo hacen. Ni la represión ni el chantaje son nuevos; el Colectivo suma 33 años de represión y chantaje, los mismos que suma de cohesión. Se, como podemos saber todos, que el momento es muy duro. Que es muy difícil, el gobierno del PSOE se está empleando a fondo para llevar a los presos y presas vascos a una situación límite, y con ellos a sus familiares. Pero también sé que el Colectivo tiene la capacidad de superación suficiente y sinceramente, me cuesta mucho, pero mucho, creer en una ruptura.

### ¿Cómo es posible continuar en la lucha pese a todas las medidas en contra del EPPK y todos los años a sus espaldas? ¿Cuál es la fuente de tanta fuerza de resistencia?

La fuente de tanta fuerza... bueno, cuando hablamos del Colectivo, de los prisioneros vascos, estamos hablando de personas para las que la lucha por sus derechos, como personas y como pueblo, tiene un lugar prioritario en su concepción de la vida.

En la cárcel se vive frente a una conculcación continua, persistente, de todos los derechos; mano a mano con lo peor de un sistema contra el que siempre has luchado. La lucha es la respuesta natural a la situación. Y con la vista, la mente y el corazón puestos siempre en Euskal Herria, llega desde allí la misma conculcación, la misma negación, el afán de ahogar a un pueblo. Pero también la continuidad de la lucha, la resistencia, la dignidad de ese pueblo y su inquebrantable voluntad de liberarse. ¿Que es duro? si, mucho. Claro que es duro. ¿Que los años pesan? Pesan. Pero para los presos y presas políticos vascos, pesa mucho más el abandono. La dejación. La renuncia.

## El significado de las cosas



Iker Isiegas

Qué significa el aliento de los que te rodean, qué significa el calor de tus semejantes, la palabra compañerismo, tesón, sobre todo la palabra dignidad; qué significa también el tener un hombro donde llorar, unas líneas con las que reír, o mejor, un compañero con el que reír; qué significa saber que vienen malos momentos y saber que no estas solo. El significado de todas estas cosas, en su verdadera dimensión, las aprendí en la cárcel, de las y los presos políticos vascos. Llegué a comprender, que por más días que me encontrara solo, por más dura en que se convirtiese la situación, unas celdas más allá o unos muros más allá, había compañeros, que de una u otra forma, no dejaban que me sintiese solo. Parece mentira, pero desde aquí, en casa frente al ordenador, me cuesta mucho más tener unas palabras por correo con mis compañeros de prisión, de lo que me costaba antes, me siento... como decirlo, frustrado por saber que ellas y ellos, ahora, en este momento, siguen luchando, cada segundo del día. A veces luchan por poder ser felices, pensando, imaginado Euskal Herria, viajando por ella. Otras muchas, luchan contra los muros que tratan de evitar que sueñen, que vuelen, que sientan y huelan la bruma de nuestro Cantábrico, de nuestros helechos... Esos muros no consiguen su objetivo, siguen soñando, luchando, por un futuro en libertad, por un futuro más justo, libre de demagogias, de barrotos, de hipocresía, por un futuro en igualdad de condiciones con el resto de los pueblos del mundo. Para eso sueñan, para eso luchan.

**“Llegué a comprender, que por más días que me encontrara solo, por más dura en que se convirtiese la situación, unas celdas más allá o unos muros más allá, había compañeros”**





**OTSAILA**

# ***UPN impone su ideología en las bibliotecas navarras***



**Bibliotecarias** protestando en el Día del Libro ante el Ayuntamiento de Iruñea por la censura de Gara y Berria.

**La crisis y el ahorro de gastos fueron las peregrinas excusas que esgrimió UPN para eliminar de algunas bibliotecas públicas los periódicos Gara y Berria. Esta**

160 profesionales del sector de las bibliotecas navarras firmaron un manifiesto en contra de la censura protagonizada por UPN en varios ayuntamientos navarros en contra de Gara y Berria. Los y las bibliotecarias denunciaron la injerencia del partido regionalista en su labor profesional y realizaron diversas acciones

**agresión a la pluralidad ideológica se sumaba al resto de ataques a la identidad y cultura vasca, en ocasiones de la mano de PSN e IU.**

de denuncia en contra de la censura., reivindicando que las bibliotecas eran un espacio para toda la ciudadanía.

Este episodio de censura se sumaba a la larga lista de ataques contra la identidad y cultura vasca en Nafarroa. Si bien en el caso de las bibliotecas UPN se

## CENSURA SEXUAL DE LA DERECHA NAVARRA

Pocos días después de que se conociera que un documental de la AVT sería proyectado en los centros educativos, se denunciaba que un trabajo realizado por un sexólogo había sido censurado por UPN ya que según opinaban los regionalistas “engordaba temas polémicos”.

quedó solo tanto en el Ayuntamiento de Iruñea como en el Parlamento de Nafarroa (donde le exigieron una rectificación que nunca llegó), en otras acciones recibió el apoyo del PSN e incluso de IU.

Así, en Berriozar, la oposición españolista aprobó una moción para cambiar el nombre de la Plaza Euskal Herria. UPN, con su portavoz en el ayuntamiento Sergio Sayas a la cabeza, comenzó una campaña de presión dirigida a quienes no apoyaban su moción, logrando finalmente su objetivo.



El Gobierno de Navarra logró también que el currículum vasco eliminase referencias a Euskal Herria, mientras proponía proyectar un documental realizado por la AVT en los centros escolares.

El PSN unió sus votos a los de UPN en el Ayuntamiento de Iruñea para impedir que se debatiera una moción sobre la conquista de Navarra en 1512 y en Castejón el alcalde socialista exigió a Korrika 6.000 euros de fianza para poder desarrollar las actividades en favor del euskera en el pueblo.

## NAFARROAKO LIBURUZAINAK

**“LIBURU BAT, ALDIZKARI BAT EGUNKARI BAT EDO ZENTZUZ IDATZITAKO PAPER BAT EZ BADA ONGIETORRIA LIBURUTEGI PUBLIKOETAN, EZ TRONPATU! HORREK ESAN NAHI DUENA DA, IRAKURLE BAT -ZUK BEZAIN BESTEKO ESKUBIDEAK DITUEN HORI- EZ DIREN ONGI ETORRIAK LIBURUTEGI PUBLIKOETARA. SEGUN ETA NOR HURBILTZEN DEN "SARRERA DEBEKATUTA" ERRANGO ZUEN TXARTEL BAT ZABALDUKO BAGENU BEZALAKOXA DA. LEHENENGO ETA BIGARRENEKO MAILAKO IRAKURLE TXARTELAK EGINGO BAGENITU BEZALA IZANGO LITZATEKE”**

## El árbol de Nabarra



Iñigo Saldise

En la actualidad, siglo XXI, los gobernantes españoles de las instituciones impuestas en la Navarra reducida, continúan persiguiendo sistemáticamente cualquier atisbo de la identidad propia y ancestral de los navarros, que no es otra más que la del pueblo vasco(n), llegando incluso al extremo de parecer extranjeros en nuestra propia tierra, aquellos que procuramos recuperar, mantener y enseñar, la amplia gama cultural de los vascos libres o navarros, como la lingua navarrorum o euskara.

El Reino o Estado de Navarra nunca podría haber existido sin contar con el carácter independiente, libertario y luchador que ha mantenido el pueblo más antiguo Europa, los vascos.

Las continuas invasiones y ocupaciones sufridas por Baskonia, sirvieron para envenenar a muchos vascos con la pérdida del gentilicio Estatal o nacional, quedando así únicamente, a modo de residuo, para los vascos residentes en la provincia española de Navarra. Para concluir, decir que la política colonialista española persiste hoy, intentando talar nuestro árbol y separar nuestro tronco Estatal -Nabarra- de las necesarias raíces culturales, tan antiguas en este mundo como Euskal Herria.

**“El Reino o Estado de Navarra nunca podría haber existido sin contar con el carácter independiente, libertario y luchador que ha mantenido el pueblo más antiguo Europa, los vascos”**

La apertura de investigaciones por parte de la Audiencia Nacional sobre un acto político celebrado durante el Gudari Eguna de 2008 en el instituto Iturrama provocó una fuerte tensión en el centro educativo que incluso

trajo la dimisión del director del centro Pedro Otaduy. Varios jóvenes estudiantes fueron imputados y condenados posteriormente a trabajos sociales por “enaltecimiento del terrorismo”.



## ***Tensión escolar en Iturrama tras la injerencia de la Audiencia Nacional***

Tras la campaña mediática desatada en Diario de Navarra por un acto celebrado en el patio del instituto Iturrama durante el Gudari Eguna y cuando parecía que las aguas volvían a su cauce, comenzaron las citaciones de jóvenes estudiantes en la Audiencia Nacional. Y se supo que había sido el propio director del centro educativo, Pedro Otaduy, quien había proporcionado sus nombre en sendas declaraciones ante la policía española y el juez de la Audiencia Nacional. El director del centro llegó a identificar a quienes él consideraba organizadores del acto, obviando la presencia de otros alumnos en el acto por entender que tan solo observaban lo que ocurría. Otaduy, lejos de informar sobre

sus declaraciones ante la policía a los padres y madres de los alumnos, optó por guardar silencio y no desvelar los nombres que había suministrado a la policía. Esto produjo un profundo malestar en la comunidad educativa, que se dividió entre quienes apoyaban la conducta del delator y quienes consideraban que se había extralimitado en sus funciones y que por propia voluntad había identificado a los jóvenes.

Días después de que estallara el caso, Pedro Otaduy y su equipo directivo dimitían al no sentirse totalmente apoyados por el claustro del Instituto Iturrama en la gestión del caso.

## LEIRE NALDA/LAB IRAKASKUNTZA

**Sindikatu abertzaleak Pedro Otaduy zuzendariaren ikerketan parte hartzea salatu zuen eta ondoren kritika oso zorrotzak jasan zituen sindikatu, komunikabide eta iritzi sortzaileen aldetik.**



### **Iturrama ikastetxeko zuzendariari zer zen zehazki leporatu zeniotena?**

Bere eginkizunetaz haratago joan zela eta, Gudari Egunaren testuinguruan institutuko patioan burutu zen ekitaldi baketsu batean parte hartu omen zuten hainbat ikasleren izen abizenak, bere borondatez, polizia espainarrari eta Audiencia Nacionaleko fiskalari eman izana. Ekinbide hau miserable eta koldartzat jo genuen, izan ere, ikasle kaltetu hauei eta beraien gurasoei ez baitzien ezertxo ere aipatu bere salaketaz, eta atxilotuak izan zitezkeela ezkutatu egin zien deklaratzera deituak izan arte.

**Hori egin ondoren, LAB sindikatuaren aurkako kanpaina jarri zen martxan. Nola baloratzen duzue beste eragileen**

### **erantzuna?**

Izugarria izan zen. Nafarroan ez zen egunkariko editorialik, zutabegilerik, irratiko esatari edo iritzi sortzailerik izan, gai honen inguruan LABi eta gazte abertzale eta ezkertir konprometituei egurra emateko aukera alferrik galdu izan zuenik. Tamalgarrria izan zen gainontzeko sindikatu eta eragile politikoen jarrera, izan ere, zuzendari salatariaren ekinbidea itsu-itsuan babesteaz gain, ikasle kaltetuek egin zutenarekin kontsekuenteak izan behar zutela eta sor zitezkeen ondorioak asumitu beharko zituztela esan baitzuten lotsagabeki.

### **Iturramakoa kasu isolatua da edo ikasleen aurkako jazarpena orokorra da?**

Iaz dagoeneko detektatuak genituen Iruñerriko hainbat institutoetan ikasle konprometituen ekinbideak eta adierazpen askatasuna oztopatu eta zigortzeko hainbat asmo. Iturramako "lurrikarak" jazarpen gogo hauek baretu zituen nolabait, baina erne egon beharra daukagu; Hezkuntza Departamentuan eta Nafarroako Gobernuan agintzen duen ideologiak ez baitu atsedunik hartuko kriminalizazio gose hori asetu arte, eta horren adibide dugu "Ikasleen eskubide eta betebeharrak" finkatzeko asmoz bultzatzen ari diren araudi atzerakoi berria. Egoera honen aurrean, hezkuntzako estamentu ezberdinen artean eztabaida eta elkarlana bultzatu behar dugu, errespetuan oinarritutako den elkarbizitza giroa lortu nahi badugu gure institutoetan.

## ELKARLANA KRIMINALIZAZIOAREN AURREAN

**“HEZKUNTZAKO ESTAMENTU EZBERDINEN ARTEAN EZTABAIDA ETA ELKARLANA BULTZATU BEHAR DUGU, ERRESPETUAN DINARRITUKO DEN ELKARBIZITZA GIROA LORTU NAHI BADUGU GURE INSTITUTOETAN”**

## Beste epaiketa fartsa Iruñean



Arrosadiako 2007ko jaietan forzuangoa eta iruñeako udaltzaingoa sortutako isiluetan atxilotu zuten gazte bat epaitua izan zen. Egun horretan polizia gogor kolpatu zituzten hainbat gazte. Urte bateko espetxe zigorra eskatzen zuten bere kontra.

## Eraso faxista Amaiurko oroigarrian



Ideologia ezberdineko abertzaleak bildu zuten ekitaldi politiko bat burutu behar zen egunean, Amaiurko oroitarria margoketa faxistaz beterik agertu zen. Beranduago jakingo zenez, margoketa horien atzean Falange y Tradicion talde faxista zegoen.

## Garbiketa ideologikoa lantegietan



Krisia eta egoera ekonomikoa aitzakipean, Nafarroako lantegi ezberdinetan langile ezkertiar eta abertzaleak kaleratze prozesua martxan jarri zen. Horren adibiderik garbiena Koxka enpresan gertatutakoa. Kaleratu zituzten langile ia guztiak LAB, CGT edo ELAkoak ziren.



**Txantrea** euskal gazteri independentistak burutu behar zuen prentsaurrekoa zapuztu zuen Polizia espainolak.

# ***Inputazio berriak euskal gazteriaren aurka***

Euskal gazteriaren aurkako jazarpenaren aurkako ekimenak burutzen jarraitu ziren. Zerrenda Beltza izenarekin ezagutzen zen auzian zeuden hainbat gaztek inputazio berriak jaso zituzten. Antsoain eta Txantreako bi gazte Espainiako Auzitegi Nazionalera joaten ziren bitartean, Burlatako beste 11 gazte (horien artean 2007an atxilotuak izan zirenak) Madrilan izan ziren epailearen aurrean. Kale borroka ekintzak egiteaz leporatu ostean, guztiak etxera bueltatu ziren

epaiketaren zain.

Inputazio guzti hauei erantzunez mobilizazioak burutu ziren, eta polizia espainolak Txantrean gazte independentistek eskeini nahi zuten prentsaurreko bat zapuztu zuten hamarka gazte identifikatuz.

Bestalde Iker Aristu Donibaneko gaztea askatu zuten fidantza ordaindu ostean. Segiren aurkako operatibo batean atxilotua izan zen 2008an.

## EMAKUMEEI ISUNAK

2008ko Martxoak 8an Iruñeako Gaztelu plazan egindako emakumeen eskubideen aldeko mobilizazioaren aurkako isunak iristen hasi ziren. 15 pertsona isundu zituzten, eta osotara 4.800 euro eskatu zuten. 2008ko mobilizazioa Espainiako Ordezkariek debekatu zuen.

## NOAINDARREI EPAIKETA

Noaingo 3 herritar epaitu zituzten delitu elektoral bat egiteaz leporatuz. 2007ko hauteskundeetan EAren kartelak jarri izana leporatu zien Noaingo Udaltzaingoak, eta beraien kontrako isunak eta asteburuko atxiloaldiak eskatu zizkieten. Azkenik absolbituak izan ziren.



LAB sindikatuak zerrenda beltza eta torturaren aurka egindako mobilizazioa Espainiako Ordezkaritzaren aurrean.

## Auzitegi Nazionalak ekitaldi bat debekatu zuen Olaztin

Espainiako Auzitegi Nazionalak Olaztin GALek erahildako herriko bizilagun bat omentzeko antolaturik zegoen ekitaldi politiko bat debekatu zuen. Angel Gurmino Lizarraga "Stein"en omenez egin

behar zen ekitaldia galarazteko 30 patrol eraman zituen Goardia Zibilak Olaztiraino. "Stein" ETAko militantea zen eta 1984an beste euskal herritar batekin erahil zuen GAL-ek Hendian egindako atentatu batean. Espainiako Auzitegi Nazionalak Stein gogoratzea "terrorismo goratarrea" litzatekela argudiatuz, ekitaldia debekatu zuen. Plazaratutako autoan Apurtu.org web orria aipatzen zen, interneteko gunehori kriminalizatuz.

## Un escolta exaltado en Carlos III



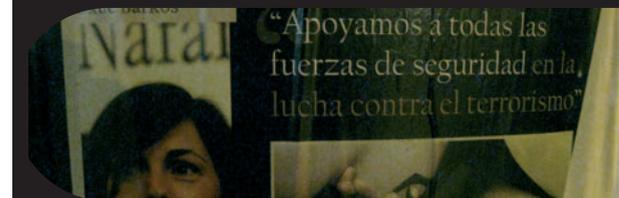
Un escolta de un miembro del PP sacó su arma en pleno Carlos III tras mantener una discusión con otra personas. Finalmente fue arrestado por policías españoles. No hubo información oficial sobre el hecho, ni se conocen si hubo consecuencias penales para el escolta.

## Las bombas de Bardenas se pagan



El presidente de la Junta de Bardenas, Jose Antonio Gayarre subió un 75% el pago a los pueblos congocantes de los fondos de indemnización por el Polígono de Tiro. Esto ocurría en los días previos a su reelección como presidente de Bardenas.

## Silencios complices en NaBai



La Izquierda Abertzale denunciaba por boca de sus concejales en el Ayuntamiento de Iruñea que NaBai no apoyaba el debate de una moción en la que se denunciaba la operación policial contra D3M y que había afectado a la concejala Mariné Pueyo, cuyo domicilio fue registrado.

**La agresión** al preso vasco Luis Goñi se produjo en la prisión de Valdemoro.



## El preso Luis Goñi fue agredido por carceleros en la prisión de Valdemoro

**Intentaron tirarle por las escaleras tras propinarle varios golpes. Los presos llevaba a cabo movilizaciones en exigencia de mejoras en sus condiciones de vida. Por su parte, la asociación de jubilados y pensionistas Sasoia exigió la liberación de los presos y presas enfermas.**



**Sasoia** se concentró ante la prisión de Iruñea exigiendo la excarcelación de los y las presas políticas enfermas.

Varios presos políticos vascos, entre ellos el vecino de Barañain Luis Goñi, fueron agredidos por funcionarios de prisiones. En Valdemoro, donde el preso político Alain Luna había sido obligado a compartir celda con otro preso común, Luis Goñi y los otros dos ciudadanos vascos decidieron comenzar una serie de protestas consistentes en realizar plantos. Tras permanecer varios minutos en el patio negándose a subir a sus celdas, unos 15 carceleros de Valdemoro comenzaron a golpearles. De camino a sus celdas trataron de tirar por las escaleras a Luis.

Por otro lado, la asociación de pensionistas y personas jubiladas de Navarra Sasoia se concentró ante la prisión de Iruñea para exigir la liberación de los y las presas políticas enfermas. Sasoia realizó en 2008 una oferta de canje a los estados español y francés. En concreto, una decena de miembros de Sasoia se ofrecieron a entrar en prisión a cambio de la libertad de las personas enfermas. No han obtenido respuesta a su oferta.



## Hodei Ijurko se enfrentó a una pena de 38 años de cárcel y finalmente resultó condenado a 16

Hodei Ijurko, el joven de Iturrama detenido en 2008 y acusado de haber participado en una acción de kale borroka, fue juzgado en la Audiencia Nacional, que finalmente le condenó a 16 años de cárcel. La sentencia avalaba la versión oficial y calificaba los hechos como de «atentado a la autoridad», «tenencia de sustancias explosivas o incendiarias», «desórdenes públicos». En el juicio la Fiscalía española mantuvo su petición de 38 años de prisión, acusándolo de los delitos «desórdenes públicos terroristas», «atentado terrorista» y «tenencia de explosivos». Meses después, y tras un recurso presentado ante el Tribunal Supremo, la condena fue rebajada a 12 años de prisión por los defectos de forma que había en la sentencia de

la Audiencia Nacional.

“La sentencia contra Hodei Ijurko busca una condena ejemplarizante para atajar el incremento de kale borroka en Navarra y dotar de más impunidad a las actuaciones represivas de la Policía Foral para que pueda seguir desarrollándose como policía represiva integral.” Así se expresaron familiares y amigos de Hodei tras la condena a 16 años por haber lanzado dos cócteles molotov.

Compararon su condena con la de Miguel José De La Peña, condenado a 15 años de cárcel por asesinar a cuchilladas a Angel Berrueta. “La justicia no es igual para todos” dijeron para añadir a reglón seguido que “existe una desproporción” en las penas producto de la “politización de la justicia”. “No podemos aceptar estas injusticias. Estas condenas son así de altas porque la Audiencia Nacional califica como terrorismo aquello que en Madrid o Segovia es considerado como desórdenes públicos. Esto deja en evidencia que en Euskal Herria existe un estado de excepción encubierto en el que se aplican leyes y castigos diferentes a los que se imponen en otros lugares, rompiendo el principio de que todos somos iguales ante la ley.”



**La solidaridad** con Hodei ha sido una constante. En la imagen una movilización en Etxarri Aranatz.



MARTXGA

**Igor Portu** permaneció durante varios días ingresado en la Unidad de Cuidados Intensivos del Hospital Donostia como consecuencia de las torturas sufridas.



## Pese a las filtraciones de Rubalcaba, el caso de torturas de Portu y Sarasola sigue adelante

**El ministro de Interior Alfredo Perez Rubalcaba continuó intentando desacreditar y restar valor a las denuncias de torturas, y en especial a las de Igor Portu y Mattin Sarasola. Precisamente cuando un juzgado donostiarra procesaba a 15 guardias civiles por las torturas infringidas a los vecinos de Lesaka.**



Alfredo Perez Rubalcaba tuvo que echar mano de su imaginación para tratar de desacreditar las denuncias de Igor Portu y Mattin Sarasola. Por segunda vez, y visto que en la primera ocasión la filtración no había tenido suficiente eco, dejaba en manos de los medios de comunicación una supuesta carta escrita por el militante de ETA Garikoitz Aspiazu. En ella, según Rubalcaba, el militante vasco decía que las denuncias de Portu y Sarasola eran falsas. Todo era válido con tal de restar repercusión a un hecho inédito desde hacía mucho tiempo: un juzgado vasco procesaba por torturas a 15 guardias civiles que habían participado en el arresto de Portu y Sarasola.

El citado juzgado consideraba que había indicios suficientes de que habían existido torturas como para que el caso llegara a juicio oral. A los guardias civiles se les acusó de un «delito de tortura» en concurso con otro «delito o falta de lesiones», excepto el director del operativo policial y el agente encargado de la custodia en los calabozos, que están imputados por la comisión de dos «delitos de tortura» en concurso con un «delito de lesiones y una falta de lesiones» referidos a los dos prisioneros vascos.

Con esta decisión el juez rechazó la petición de las defensas de los guardias civiles, que solicitaban el archivo de la causa, dando la razón a las abogadas de los dos jóvenes de Lesaka. En este sentido,



**Mattin Sarasola** también presentaba evidentes marcas de tortura.

la abogada Amaia Izko recordó que desde 1997 ninguna denuncia por torturas había logrado llegar a juicio, por lo que “la resolución judicial era muy importante”. A su juicio, el juez encargado de la investigación se había tomado “en serio” el caso y había sobrepasado “el muro de impunidad que levantan los guardias civiles”.

**ALCALDESA DE HERNANI  
MARIAN BEITIALARRANGOITIA  
FUE IMPUTADA Y  
POSTERIORMENTE  
CONDENADA POR LA  
AUDIENCIA NACIONAL  
ESPAÑOLA POR LAZAR UN  
SALUDO A PORTU Y  
SARASOLA TRAS CONOCERSE  
SUS CASOS DE TORTURA**

## Presioari esker



Ane Ituiño (TAT)

Herriak eginiko presioari esker, Igor eta Mattin torturatu zituzten Guardia Zibilen aurkako prozedura zabaldu zen, tortura eta in-punitatearen aurkako borrokan beste mugarri bat ezarri; oraingoan ez dira 20 urte pasa beharko torturatzailerak epaitegian eserita ikusteko. Baina eseriko al dira noizbait benetako erantzuleak akusatuen aulkian?

Tortura estatu batek erabiltzen duen makinaria bat dela esatea, ez da gauza berria. Espainiar estatuak tortura erabili, babestu eta ezkutatzeke martxan jarri dituen tresnak ez dira gutxi, eta bakarrik elementu guzti hoién batuketari esker lor daiteke torturatzailerak duten babesa. Ezin ahaztu dezakegu asko eta asko direla kondekoratuak eta beraien lanpostuetan goratu egin dituzten torturatzailerak. Azkenak, Alberto Lopez Iborra nafarra desagertarazi eta torturatu zuten 2 guardia zibil izan daitezke, domina bat jasotzeko proposatuak izan ondoren; hara in-punitatea!

Ziurrenik Igor eta Mattin torturatu zituztenak kondenatuak izango dira baina beraien atzetik beste horrenbeste geratuko dira zigorrik gabe. Guztion lana eta presioari esker lortuko dugu torturaren benetako arduradunak, agintari politiko espainolak, egindakoagatik erantzutea.

**“Ziurrenik Igor eta Mattin torturatu zituztenak kondenatuak izango dira. Guztion lana eta presioari esker lortuko dugu torturaren benetako arduradunak, agintari politiko espainolak, egindakoagatik erantzutea”**

## Conde Rodezno kalea mantenduko da



UPNk Conde Rodezno plazaren izena mantenduko du nahiz eta oposizio guztiak aldatzea eskatu. Gainera UPNk Iruñean ETArek ekintzetan hildako guztiei kale bat eskeiniko ziola jakin arazi zuen. Estatuaren biolentziaren kaltetuen iguruan deus ez.

## Komisaldegietan kamararik ez dute nahi



UPN, PSN eta CDNren botuekin Parlamentuan aurkeztutako tortura eragozteko neurri batek ez zuten aurrera egin. Komisaldegietan kamarak jartzea eskatzen zuten mozio horrek.

## Indar Gorriei izugarrizko isunak



Indar Gorri peñaren 57 kideek Komite de Antiviolenzia delakoaren aldetik jasotako isunak salatu zituzten. Osozara 506.000 euro eta futbol zelaietan bi urtez sarrera debekatzeko asmoa ezartzea erakutsi zuen Komite horrek. Indar Gorrik ezeztatu zuen ETArek aldeko ohiuak bota izana.

# *euskal gazteria* **Preocupación entre la juventud por la condena impuesta a Ijurko**



**Jóvenes** y sus padres y madres mostraron su preocupación por la condena impuesta a Hodei Ijurko.

**Familiares, expresos y personas citadas en la Audiencia Nacional denunciaron la represión contra la juventud y**

**la condena impuesta a Hodei Ijurko, que “demuestra que la justicia no es igual para todos”.**

Irati Mújika (meses después encarcelada en la operación contra el movimiento juvenil), ofreció los datos sobre el resultado de las citaciones que en las semanas anteriores se habían producido. En total 14 personas tuvieron que acudir a la Audiencia Nacional, y fueron 96.000 los euros impuestos en fianzas. Además, se exigieron 186.000 euros en concepto de daños.

Mújika recordó que esas citaciones eran consecuencia de las redadas policiales efectuadas durante 2008. Los nombres de estos jóvenes aparecieron en las declaraciones realizadas durante el periodo de incomunicación. Según Mújika, para

ello utilizaron prácticas como "la bolsa", amenazas y golpes, etc.

"Estas declaraciones arrancadas bajo torturas, a las que la Audiencia Nacional, como tribunal antidemocrático y excepcional que es, otorga plena validez, serán utilizadas para en futuros juicios tratar de condenar a jóvenes navarros a altas penas de prisión, como en el caso de Hodei Ijurko." Los jóvenes se reafirmaron en sus principios ideológicos, valores y creencias y anunciaron que continuarían trabajando por una "Euskal Herria mejor, más solidaria y comprometida con los derechos de su ciudadanía."

## CONDENADOS POR DENUNCIAR LA TORTURA

12 jóvenes de Barañain fueron condenados por denunciar la tortura que sufrieron los detenidos en Agosto y Septiembre a manos de la Guardia Civil durante un pleno municipal que el alcalde Mendive suspendió durante 3 minutos. La condena consistió en 120€ de multa, 2 días de localización permanente y hacerse cargo de los gastos procesales. El alcalde, José Antonio Mendive, denunció personalmente a estos 12 jóvenes por desórdenes públicos. Los jóvenes respondieron con una serie de movilizaciones durante dos días consecutivos ante el Ayuntamiento, haciendo frente de este modo a la obligación de estar localizados de forma permanente.



**Protesta** en Barañain en contra de las multas y fines de semana de arresto impuestos a jóvenes de la localidad por denunciar la tortura en un pleno municipal.

### 96.000 EUROS

14 JÓVENES NAVARROS TUVIERON QUE ACUDIR A LA AUDIENCIA NACIONAL Y FUERON PROCESADOS POR DIFERENTES ACCIONES DE KALE BORROKA. PARA QUEDAR EN LIBERTAD TUVIERON QUE PAGAR UN TOTAL DE 96.000 EUROS EN FIANZAS

### TORTURA

LAS DECLARACIONES AUTOINCULPATORIAS O REALIZADAS POR TERCERAS PERSONAS ERAN LA BASE FUNDAMENTAL DE LAS ACUSACIONES CONTRA LA MAYORÍA DE ESTOS JÓVENES, ALGUNOS DE ELLOS INCLUIDOS EN LA FAMOSA LISTA NEGRA

## Kultura egiteagatik ordaindu behar?



Barañaingo udaletxeak herriko lokalak talde sozial eta kulturelek erabiltzematik alokairua ordaintzea eskatu zien, eta hauek kultura egiteagatik ordaindu behar izatea salatu zuten.

## Udaltzain burua ez da gustokoa



Barañaingo Udaltzaingoaren buruaren dimisioa eskatu zuten herriko poliziek. Eskara horrek 18 poliziek egin zuten, eta gaur egun 20 daude. Militarizazioa eta jerarkizazioa salatu zuten. Alkateak bere postuan mantenduko zuela adierazi zuen.

## Udaltzainen bortizkeria Errotxapean



Iruñeko udaltzain talde batek Errotxapean emakume baten pisuan sartu ziren eta kolpatu ondoren atxilotu egin zuten. Autoritateari eraso egitea leporatu zioten, eta emakumeak bere etxean bertan kolpatu izana salatu zuten.



**Manifestación** en contra del juicio en el que se pedían penas de cárcel por una acción pacífica.

## ***La desobediencia civil judicializada, pero con gran apoyo popular***

Los miembros de la iniciativa Iruñerria Piztera Goaz y una persona detenida durante la acción que desarrollaron en 2007 en la Cuesta del Labrit, tuvieron que hacer frente a un juicio marcado por las fuertes penas de cárcel solicitadas en su contra y los falsos testimonios presentados, entre otros, por el jefe de la Policía Municipal Simón Santamaría. El fiscal solicitó castigos ejemplarizantes por una acción pacífica que fue duramente reprimida por la policía española. Las imágenes captadas por periodistas en las que se veía como Simón Santamaría

ponía en riesgo la integridad de dos jóvenes que estaban encadenados a un bidón todavía son hoy motivo de escándalo.

Sin embargo, y pese al amplio apoyo popular que recibieron los y las jóvenes por parte de colectivos y personas que han utilizado la desobediencia civil y las sentadas como medida de protesta, el fiscal mantuvo las peticiones iniciales de cárcel, por las cuales muchas de las encausadas tendrían que ingresar en prisión. La campaña "Yo también lo hice" se alargó durante varias semanas y en ella los

## GAZTE EGUNA BOIKOTEATZEN SAIATU ZIREN

Espainiako polizia eta Iruñeako Udaltzaingoak Iruñea eta Iruñerriko gazte asanbladek antolatutako Gazte Eguna boikoteatzen saiatu ziren. Iruñeako Gaztelu plazan ehundaka gazte bildu ziren eta herri jolasak antolatu zituzten. Bapatean udaltzain bat neska bat erasotu zuen eta espainiar poliziek gazteen aurka oldartu ziren. Gazteek, protesta moduan, Txapitela aldapan eseri ziren.

miembros de Piztera realizaron numerosas acciones y actos sin ningún tipo de permiso gubernativo, reivindicando la calle como espacio de expresión. La policía, sorprendida, no tenía muy claro cómo reaccionar, y en la mayoría de los casos las acciones acabaron de forma festiva y sin arrestos. La manifestación convocada para

denunciar el proceso judicial fue muy numerosa. El juicio fue suspendido en diferentes ocasiones por la no asistencia de varios policías que debían de declarar como testigos, por lo que las sesiones se alargaron durante varios meses. A la hora de cerrar este Anuario todavía no se conoce la sentencia.



## EL MENTIROSO SIMÓN SANTAMARÍA

EL JEFE DE PM DECLARÓ COMO TESTIGO EN EL JUICIO CONTRA LOS JÓVENES DE PIZTERA. Y PESE A LAS EVIDENCIAS DE LAS IMÁGENES TOMADAS POR LOS PERIODISTAS, NEGÓ HABER MOVIDO EL BIDÓN, DECLARÓ QUE HUBO UNA GRAN ALTERACIÓN DEL TRÁFICO Y LLEGÓ A AFIRMAR QUE VIO LANZAMIENTO DE OBJETOS CONTRA LA POLICÍA

## Desobedienteak



Jaime Iribarren

Hogei urte igaro dira Euskal Herrian espainiar armadari desobedientzia masiboa egiten hasi zitzaionetik. Herri honek lehenagotik ere euskal matxinoak ezagunak zituen. Euskaldunon Herriaren beharrak hala aginduta sortu ohi dira, jakina.

Historian zehar, Euskal Herriak borroka mota ezberdinak direla medio, zapalkuntzari, gehiegikeriei eta justuak ez diren hainbat eta hainbat egoerei aurre egiteko prest egon den gizon emakume borrokalari anitz erditu du.

Azken urte hauetan gero eta gehiago dira ezagutzera ematen ari diren desobedientzia zibilaren adierazpenak. Nafarroa lurralde desobedientea da tradizioz. Obeditzera behartu zaion lurraldeak bizirik jarraitu nahi badu, beste biderik ote duen ene buruari eten gabe galdegin izan diot.

Egungo boteretsuek ezartzen diguten errepresio egoera orokortuari aurre eginez euskaldunok beti jakin izan dugu. Hori ez da berria. Gero eta konformistagoa den jendarte batean bizi garela aspaldidanik entzuten ari gara. Balore aldaketa omen dago. Ni gazteagoa nintzela berbera entzuten nuen. Orduan transizio espainiarraren garaiak gorai patzen ziren. Orduan konpromezurako jarrera bestelakoa omen zen.

Egungo baldintza errepresiboak kontuan hartuz, bizirik dagoen gizarte batean gaudela deritzot. Euskal Herrian hamaika adibide ditugu. Egia da, konpromezuaren ondorioak edonolakoak ez direla izaten. Urrunago joan gabe Iruñerria Piztera Goazekoak hortxe bertan ditugu. Zenbat jipoi, isun, atxiloketa, espetxe zigorrak, ... Udal autoritario baten neurri zorrotzak jasan berri dituzte. Protesta bake-tsua antolatu arren boterearen erantzuna oso gogorra izan da. Botereak dena kontrolpean eduki nahi du. Ez du bizirik sentitzen den gizarterik nahi. Ez zaio interesatzen. Hain zuzen ere, beste gizarte eredu mota proposatzen dionari beldur diotelako. Autoritarismoari uko egin beharrean, bere sistema inposaketaren bidez ezartzeko errepresioa erabiltzen du.

Beraien jarrerak irakatsi digu zein den guk ibili behar dugun bidea.

**“Botereak dena kontrolpean eduki nahi du. Ez du bizirik sentitzen den gizarterik nahi. Ez zaio interesatzen”**

Espainiako Auzitegi Nazionalak eta Elma Saiz PSOEren Gobernuaren Ordezkariek Nafarroan martxoan burutu behar ziren hainbat ekitaldi politiko debekatu zituzten. Pasaiaiko Badiaren gertakariak eman zirenetik 25 urte bete zirenean antolatatu ziren ekitaldia guztiak debekat-

uak izan ziren. Olaztin GALEk erahildako baten omenez egindako deialdiaren debekuaren aurka agertu zen bertako udaletxea. Ahaztuak taldeak frankismoaren aurkako borrokalari batzuei eskeini nahi zien omenaldia ere debekatu zuten.



**Olaztiko Udalak** deituta debekuak salatu zituzten Sakanako herri txiki honetan.

## ***Debekuak euskal memoria ezabatzeke eta Estatu krimenak estaltzeke***

Estatuaren krimenak argitzea ez da inoiz gauza erraza izan, baina gaur egun bere biktimak gogoratzea ere zaila bihurtu da. Hala ere, eta oztopo guztiak gaindituz, Euskal Herriak ez du oroimena galtzen uzten.

Olaztin GALEk erahildako Anjel Gurmindoko bizilagunaren omenez antolatutako ekitaldia debekatu zuen Auzitegi Nazionalak. Udaletxea debeku honen aurka agertu zen eta baita omenaldiaren egunean eman zen okupazio polizialaren kontra. Manifestazio bat antolatatu zuen “Utzi pakean Olazti” lemapean, eta Anjel Gurmindoko gogoratzeke bizilagunek duten eskubidea aldarrikatu.

Borrokalari antifrankistei omenaldia eskeintzea delitu bihurtu den honetan, Ahaztuak elkarteak Jokin Artajo eta Alberto Asurmediren omenez antolatutako

ekitaldia debekatu zuen Elma Saiz-ek. Espainiako Gobernuaren ordezkarien ustez, bi pertsona hauek gogoratzea “terrorismoaren goratarrea” egitea zen. Hala ere, omenaldia egin zen modu pribatu batez. Gauza bera gertatu zen Pasaiaiko Badian 1984an erahildako Komando Autonomoak taldeko kideak gogoratzeke prestatutako ekimenekin. Debekatu zituzten baina datak eta lekuak aldatuz poliziaren jazarpena sahiestu zuten herritarrek. Izan ere, Txantrean gertakarien inguruan burutu behar zen hitzaldia debekatu baitzuen Auzitegi Nazionalak. Polizia espainolak inguruak hartu zituen. Eta Pasaian Ertzaintza izan zen omenaldia galarazi zuena. Jose Mari Izuraren anaiak galdera hauze luzatu zuen: “Auzia irekita eta argitu gabe jarraitzen badu, zergaitik ezin dugu gogoratu?”.



## JOSU JIMENEZ/ AMIGO DE PELU

**Josu Jimenez era de la misma cuadrilla que Jose María Izura, “Pelú”, uno de los militantes de los Comandos Anticapitalistas que cayó abatido por balas de la Policía española en marzo de 1984 en la Bahía de Pasaia.**



### **La versión oficial de los hechos de Bahía nunca ha calado en la opinión pública. ¿Por qué crees tú que no convenció?**

Yo considero que las versiones oficiales de los crímenes de Estado, tal y como fueron los hechos de Bahía de Pasaia, no consiguen calar nunca en la opinión pública. No obstante, ocurre que gran parte de ésta prefiere mirar hacia otro lado. ¿Miedo, apatía, indiferencia...? posiblemente un poco de todo. Una sociedad así acaba convirtiendo a sus ciudadanos en títeres del Estado donde la libertad acaba convirtiéndose en una ilusión y resulta un campo propicio para el totalitarismo. Pero volviendo a los hechos y contextualizándolos en aquellos años, tenemos que recordar los asesinatos de militantes revolucionarios (Katu, Txuria, los cuatro de Pasaia, Pablo Gude Pego...), la aplicación del Plan ZEN, la reactivación de la guerra sucia a través del GAL... la represión era una constante de la mano del PSOE y evidenciaba que la estrategia del Estado era el tirar a matar.

### **¿Crees que el recuerdo de lo ocurrido deja en evidencia al Estado?**

Sí, efectivamente, no hay más que ver un momento el lugar donde ocurrieron los hechos, su orografía invita a pensar lo sencillo que hubiera sido su detención si lo hubieran querido y sin necesidad de montar grandes operativos. Lo cierto es que donde iban a desembarcar era un agujero donde no había escapatoria posible. Si se prefiere un dato más objetivo ahí están las declaraciones de los supervivientes (Rosa Jimeno y Joseba Merino). Este año en el 25 aniversario de los hechos estuvimos con ellos en la Bahía y nos contaron y escenificaron lo ocurrido: fue un fusilamiento múltiple.

### **¿Qué sensación se te queda al ver que ni siquiera se puede tener un recuerdo a personas fallecidas?**

No es baladí que el Estado trate de impedir de mil formas el recuerdo y el homenaje que se tributa desde los pueblos y barrios donde estaban arraigados los militantes caídos. Obedece a una estrategia concreta enmarcada dentro de la brutal represión a la que se está sometiendo a nuestro pueblo. Por otro lado, ello también evidencia su debilidad y también su salud democrática. A Pelu, en Marzo pasado cuando se cumplió el 25 aniversario de los hechos, el movimiento popular de la Txantrea quiso hacerle unos actos de homenaje y nos lo prohibieron todo; al barrio bajó la Policía con un auto de la Audiencia Nacional donde se prohibía una charla y la presentación de un video; días más tarde se organizó desde el barrio una marcha a Pasaia, y al llegar nos encontramos con que el pueblo estaba tomado por la Ertzaintza. Como muy bien contó un periódico, “por tierra, mar y aire”. Nos prohibieron también los actos que había organizados... ¿Qué sientes ante estos atropellos? Como decía un poeta: “rabia, impotencia... ansias de victoria!!” Ni a sus familiares les dejaron acercarse a la Bahía para lanzar *a la mar* un ramo de flores. Los mataron, como han matado a otros muchos, pero nunca, ¡nunca! conseguirán borrarlos su recuerdo, ni por supuesto desvirtuarlos.

#### **CRÍMENES DE ESTADO**

**“LAS VERSIONES OFICIALES DE LOS CRÍMENES DE ESTADO, COMO FUERON LOS HECHOS DE PASAIA, NO CONSIGUEN CALAR NUNCA EN LA OPINIÓN PÚBLICA”**

#### **PROHIBICIONES**

**“EL TRATAR DE IMPEDIR EL RECUERDO Y EL HOMENAJE A ESTAS PERSONAS EVIDENCIA LA DEBILIDAD DEL ESTADO Y TAMBIÉN SU SALUD DEMOCRÁTICA”**

#### **RECUERDO PRESENTE**

**“LOS MATARON, COMO HAN MATADO A OTROS MUCHOS, PERO NUNCA, ¡NUNCA! CONSEGUIRÁN BORRARNOS SU RECUERDO NI DESVIRTUARLOS”**



TE BVE GAE GAL GIN AAA ATE BVE GAE

# Erreportaia

## *Guerra sucia, la incapacidad del Estado*

La desaparición de Jon Anza y los continuos casos de acoso policial, de secuestros express, e incluso de torturas y palizas ejecutadas por elementos parapoliciales han puesto otra vez de actualidad la guerra sucia contra el independentismo vasco.

Casi todos estos casos reúnen factores en común: las víctimas han sido ex presos o refugiados políticos, a los que se les ha propuesto colaborar con el Estado en contra de la Izquierda Abertzale; quienes han ejecutado estas acciones han actuado con total impunidad, y en muchos casos ni siquiera han tratado de ocultar sus rostros, dando fe de que saben que no serán castigados; además, han dejado claro a sus víctimas que eran agentes policiales, y que contaban con la cobertura de instancias superiores. De hecho, la mayoría de las operaciones que han desarrollado han contado con un amplio dispositivo y despliegue, demostrando que disponían de recursos humanos y materiales; si bien han sido numerosos los casos conocidos, estos podrían ser solamente la punta del iceberg, ya que otro aspecto común han sido las amenazas a quienes han acosado para que los hechos no fueran denunciados. Cabe recordar la detención que sufrió el ex preso Lander Fernández tras haber denunciado una oferta de colaboración. Y todo ello bajo el silencio cómplice de medios y partidos políticos.

Hay que reconocer la valentía de quienes han dado el paso de denunciar lo que han sufrido a pesar de las amenazas. Sus denuncias arrojan luz donde ellos tan solo quieren oscuridad, y son la medida más efectiva para restar impunidad a quienes practican la guerra sucia. Una guerra sucia que solo evidencia la incapacidad del Estado para atajar al independentismo, porque después de probarlo todo, aquí seguimos. Una guerra sucia, si es que hubo alguna limpia, que solo terminará cuando se solucione el conflicto.

## non da Jon? Crónicas de la guerra sucia



La guerra sucia en Euskal Herria tiene nombres propios, el de las víctimas, pero también el de los verdugos de Interior y el de los colaboradores mediáticos que silencian su existencia, falsean la realidad y miran para otro lado.

El 18 de abril el ex preso y refugiado político Jon Anza, natural de Donostia y residente en la localidad labortana de Ahetze, desapareció sin dejar rastro. Con 47 años de edad (21 de los cuales había pasado en prisión) y gravemente enfermo (se estaba quedando ciego), el militante independentista se dirigía a una cita a Toulouse. A las 7 de la mañana cogió un tren en la estación de Baiona con llegada a las 10.36 a la capital aquitana. Nunca llegó. Nada más se supo de él.

La primera sospecha de que algo le podía haber ocurrido se produjo el 24 de abril, ya que ese día

Anza tenía cita en un centro hospitalario para hacerse unas pruebas sobre la evolución de su dolencia. Al faltar a la cita, sus familiares comenzaron a hacer gestiones para averiguar si había tenido algún tipo de percance. El resultado negativo les llevó a solicitar a la Fiscalía de Baiona que abriera una investigación.

**ANTECEDENTES**  
**HISTÓRICAMENTE LOS ESTADOS HAN TRATADO DE OCULTAR SU IMPLICACIÓN EN ACCIONES DE GUERRA SUCIA. LA IMPUNIDAD Y EL SILENCIO DE LOS MEDIOS HAN SIDO SUS ALIADOS**

Poco han avanzado las autoridades francesas para responder a las preguntas de “¿dónde está Jon?” y “¿qué pasó con él?”. Fue Gara quien el 2 de octubre y citando “fuentes de toda solvencia”, avanzaba un probable desenlace fatal a manos de funcionarios del Ministerio del Interior español. Gara resumía la historia asegurando que “Jon Anza, que aquella mañana se dirigía a un encuentro con varios miembros de ETA (según reveló después la propia organización armada), habría sido interceptado por agentes de un cuerpo policial español en el trayecto ferroviario. Tras hacerle descender del mismo, el militante donostiarra habría sido secuestrado por los policías y, acto seguido, sometido a interrogatorios ilegales, en cuyo transcurso falleció”. Las fuentes citadas por Gara aseguraban que el cuerpo sin vida del militante donostiarra fue enterrado en algún

punto del Estado francés.

¿Y cual fue la respuesta del ministerio del Interior a estas acusaciones? Intoxicar, amenazar, no investigar, culpar a los compañeros de Anza y ordenar el mutismo en los medios, es decir, el manual de actuación que ya pusieron en marcha con otras acciones de guerra sucia como las de los GAL o el Batallón Vasco Español. Alfredo Pérez Rubalcaba sólo se refirió públicamente a esta desaparición una vez. Fue en Gasteiz, el 16 de junio, en una rueda de prensa. A preguntas de un periodista Rubalcaba contestó: "En torno a la desaparición de Jon Anza se dicen cosas que son sencillamente inadmisibles, en algunos casos hasta casi delictivas". El diario El País lo relataba así: "La pregunta que a continuación se hacen las fuerzas de seguridad es por qué ETA nos dice el nombre de un militante, nos informa que iba a una cita a Francia y además nos habla de dinero —decía el ministro—. Pues la respuesta es probablemente porque no le importa mucho que le persigamos. Da la impresión de que está estimulando a ello. Las FSE no tienen en absoluto nada que ver en esa desaparición".

Ésta o similares, han sido también las respuestas ante la desaparición de otros tres históricos militantes abertzales que aún hoy, y pese a los años transcurridos, permanecen en paradero desconocido. 26 años han pasado desde que el 7 de agosto de 1983 desapareciera el militante de IK Jean Louis Larra en las inmediaciones del camping de Léon, en las Landas, tras un tiroteo con una patrulla de la Gendarmería francesa. En diciembre de 2008 Francia lo declaró oficialmente muerto.

El caso de Eduardo Moreno Bergaretxe, Pertur, es también otro de los paradigmáticos. El militante de

ETA fue visto por última vez el 23 de julio de 1976. 33 años después, el pasado mes de marzo, neofascistas italianos declararon ante el juez de la Audiencia Nacional española Fernando Andreu que en los 70 participaron en un grupo de ultras que actuaron contra ETA y que secuestraron a un miembro de esta organización, que fue trasladado a una casa cercana a Barcelona, donde fue torturado antes de hacerlo desaparecer. Pertur era en aquel momento el único militante de ETA desaparecido.

El tercer militante del que no se tiene ninguna noticia desde hace casi tres décadas es José Miguel Etxeberria Álvarez, Naparra. Miembro de los Comandos

**RESPUESTA DE RUBALCABA  
EL MINISTRO DE INTERIOR  
TRATÓ DE RESPONSABILIZAR A  
ETA DE LA DESAPARICIÓN DE  
ANZA, COMO YA LO HICIERAN  
SUS ANTECEDORES CON LOS  
CASOS DE LASA Y ZABALA,  
PERTUR O NAPARRA, VÍCTIMAS  
DE LA GUERRA SUCIA  
IMPULSADA POR EL ESTADO**

Autónomos Anticapitalistas, desapareció sin dejar rastro el 11 de junio de 1980, cuando se dirigía a una cita en Ziburu. La sombra de lo que les ocurrió a Joxi Zabala y Joxean Lasar, planea sobre todos estos casos.

Los datos sobre lo que le pudo pasar a Jon Anza cobran más fuerza si se atiende a los últimos casos de secuestros policiales o parapoliciales de ciudadanos vascos a los que se les ha exigido colaborar con la

Policía española y, ante su negativa, se les ha torturado y apaleado. El primero fue el que padeció el refugiado político Juan Mari Mujika el 11 de diciembre de 2008 en Donapaleu, cuando fue interceptado por varios policías que se dirigieron a él en francés, pero que luego se identificaron como policías españoles. Lo tuvieron secuestrado dos horas en una chabola abandonada, donde fue sometido a interrogatorios ilegales, bajo amenazas contra su hija, entonces presa en Madrid.

En mayo llegó el caso del ex preso bilbaino Lander Fernández, secuestrado por agentes que se identificaron como ertzainas. Tras formularle la misma exigencia de colaboración, Fernández denunció que fue apaleado. Después de narrarlo públicamente, fue detenido y encarcelado por mandato de la Audiencia Nacional. Posteriormente fue liberado.

Otro caso espeluznante fue el del ex preso de Arbizu Alain Berastegi, abordado en julio a punta de metralleta por doce encapuchados y secuestrado en un monte de difícil acceso durante al menos siete horas, después de que unos falsos clientes requiriesen de sus servicios como albañil.

El último caso del que se tuvo noticia fue el de Dani Saralegi, portavoz de la plataforma Gora Iruñea!. Aunque fue denunciado en septiembre, los hechos se produjeron en Marzo. Aquella noche, y según su testimonio, Saralegi fue abordado por dos personas que le obligaron a introducirse en un coche. Fue trasladado hasta un polígono industrial en donde durante largo tiempo fue interrogado sobre sus actividades en Gora Iruñea!.

Estos y otros casos demuestran que la guerra sucia nunca ha cesado en Euskal Herria, y que si se da es por la absoluta impunidad que rodea a sus autores.



• Kepa Landa

• Abogado

## “La guerra sucia se terminará cuando se solucione el conflicto”



**Kepa Landa es uno de los abogados vascos que ha investigado las tramas de la guerra sucia impulsada por el Estado español. La impunidad ha sido el factor común en todas las épocas en las que se ha desarrollado.**

**El caso de Jon Anza se ha comparado con otras desapariciones, entre ellas las de Lasa y Zabala. ¿Crees que Jon Anza ha corrido la misma suerte que los refugiados de Tolosa?**

Hay algún dato que apunta a la intervención de servicios españoles en Iparalde, en relación con Jon Anza. Y es de destacar el silencio que sobre las informaciones publicadas se ha producido en Madrid. El tiempo transcurrido no

es un buen dato para pensar en una resolución positiva de este asunto.

**Además del caso de Anza también están los secuestros de otros militantes de la izquierda abertzale ¿Hay un incremento cuantitativo en las acciones de guerra sucia o es más cualitativo?**

En relación con el conflicto entre España y Euskal Herria, la guerra sucia no ha cesado nunca. El Estado la utiliza como instrumento normal de lucha anti-subversiva o contra la disidencia. Y la dosifica según sus necesidades o su conveniencia. Por ello en una época mataban a militantes vascos y a otras personas en su entorno, y llegado un momento decidieron que eso no era conveniente o necesario. Lo mismo ocurre con el acoso, persecución, escucha, detenciones ilegales,... Lo usan por una parte para intimidar y generar miedo colectivo, y por otra para obtener información o presionar a personas concretas. Y lo hacen especialmente en momentos críticos, como el actual, cuando se están produciendo movimientos de calado en la izquierda abertzale.

**¿Ha dejado de haber alguna vez guerra sucia por parte del Estado?**

Como ya he dicho mientras haya conflicto habrá guerra sucia. La necesitan. Y lo reconocen incluso implícitamente. Así ha ocurrido con la incomunicación que lleva a la tortura. PSOE y PP han dicho en Gasteiz que es necesaria para obtener resultados. El paralelismo es evidente.

**¿Porqué tanta impunidad?**

La guerra sucia tiene su origen en las estructuras, en los aparatos del Estado. A veces se dan disfunciones, pero lo normal es que todos los poderes del Estado, de forma más o menos descarada, den cobertura a los autores de esa práctica. Por ello se transmite esa sensación de impunidad que es real. Y que se extiende al comportamiento de la gran mayoría de los medios de comunicación, que ayudan a ocultar más aún esa protección del Estado.

**¿Qué hacer frente a la guerra sucia?**

Las víctimas de la guerra sucia lo primero que deben hacer es denunciar lo

ocurrido. Primero porque de no hacerlo, están interiorizando que se someten a esa actuación. Pero también porque las prácticas de la guerra sucia como mejor se desarrollan es en el silencio y la ignorancia colectiva. En la confusión y la falta de datos. En la transmisión confusa, parcial y contradictoria de información. Por ello quien sufre una práctica de ese tipo es el más capacitado para exponer lo ocurrido. Se ayuda a él y a los demás. Luego hay que tratar de utilizar los mecanismos legales para denunciar esas prácticas. No porque vayan a ser efectivos, que normalmente no lo son. Pero sí porque debe quedar constancia dentro de las estructuras del poder que un hecho ha ocurrido, se ha denunciado, y cómo ha actuado el aparato o poder del Estado encargado de la investigación de lo denunciado.

También hay que transmitir lo ocurrido a las ONG que actúan a nivel internacional, y que están preparadas para valorar de forma muy precisa la veracidad de las denuncias. Y a las instancias políticas internacionales que deben conocer de la actuación de los estados. Todo esto ayuda a frenar o reducir la guerra sucia en la mayoría de los casos.

**Tu has participado en la mayoría de los procesos abiertos contra el Estado Español por este tipo de episodios, desde los GAL y el secuestro de Segundo Marey, hasta los hechos más recientes. ¿Como resumirías históricamente esta secuencia?**

La guerra sucia anterior a los gobiernos de Felipe González apenas ha sido investigada o perseguida por el poder judicial. La época del PSOE fue muy

dura y concentrada en el tiempo. Y posiblemente algunas tensiones dentro de los aparatos policiales y de inteligencia provocaron que se abriesen fisuras en la habitual impunidad. Así llegaron a juicio los procedimientos del asesinato de Santi Brouard, de Josu Muguruza, de la desaparición de Lasa y Zabala, del secuestro de Segundo Marey. Y se quedaron en el camino otros muchos sobre los cuales no se localizaron datos suficientes para impulsar los procesos.

Influyó también la actuación de quienes ejercitaron las acusaciones particulares y populares, que realizaron una labor determinante para que los procesos avanzasen. El Estado fue consciente de la deslegitimación que suponían estos procedimientos, y poco a poco fue cerrando la posibilidad de actuar por medio de procesos parecidos contra los autores de la guerra sucia.

**¿Cuales han sido, a su juicio, los puntos de inflexión en ese proceso histórico?**

Los procesos de Lasa y Zabala y de Segundo Marey, por las personas acusadas en ellos, marcaron un punto determinante en esta cuestión. Las condenas de un Ministro del Interior, un Secretario de Estado o un General de la Guardia Civil, por citar las más evidentes, fueron significativas de la implicación del Estado en la guerra sucia. Esto no lo van a lavar nunca.

**¿Alguien está pagando por todas esas acciones?**

No. A todos los condenados el Estado les ha sacado de las cárceles, y las condenas se han quedado en el papel. Cuestión que un su momento

el Estado deberá explicar. Especialmente por comparación con el tratamiento que dan a otros autores de hechos violentos. Y lo mismo todos los que se pasan el día hablando del trato a las víctimas. ¿O es que no se causaron víctimas por medio de esta guerra sucia practicada desde las estructuras del Estado?.

**¿Y la respuesta de las instituciones vascas?**

Las instituciones navarras han estado siempre alineadas con la actividad del Estado. De ellas no se ha recibido respuesta alguna frente a la guerra sucia. Las vascongadas han tratado de salvar su papel con declaraciones más o menos vistosas. Pero no han tenido una actuación activa en la defensa de los derechos de ciudadanos y ciudadanas de su comunidad que han sufrido estas prácticas. En ninguno de los dos ámbitos la actuación ha sido un modelo para presentar.

**¿Donde radica la esperanza de poder atajar la guerra sucia?**

Los efectos de la guerra sucia se pueden paliar por los medios que he citado antes y otros similares. Pero la guerra sucia no se puede atajar. Terminará cuando el conflicto político encuentre una solución. Cuando se supere la fase que estamos viviendo, y se normalice una confrontación exclusivamente política por ambas partes. Y habría que ver si entonces el Estado renuncia a este tipo de prácticas. Muchos estamos apostando porque la política supere la confrontación, y con ello pueda desaparecer, también, la guerra sucia. Y queremos que esto ocurra cuanto antes.

## APARATOS DEL ESTADO

“LA GUERRA SUCIA TIENE SU ORIGEN EN LAS ESTRUCTURAS, EN LOS APARATOS DEL ESTADO. TODOS LOS PODERES DEL ESTADO, DAN COBERTURA A LOS AUTORES DE ESA PRÁCTICA”

## IMPUNIDAD

“A TODOS LOS CONDENADOS EL ESTADO LES HA SACADO DE LAS CÁRCELES, Y LAS CONDENAS SE HAN QUEDADO EN EL PAPEL. CUESTIÓN QUE UN SU MOMENTO EL ESTADO DEBERÁ EXPLICAR”

## FIN DE LA GUERRA SUCIA

“SE TERMINARÁ CUANDO EL CONFLICTO POLÍTICO ENCUENTRE UNA SOLUCIÓN. CUANDO SE SUPERE LA FASE QUE ESTAMOS VIVIENDO, Y SE NORMALICE UNA CONFRONTACIÓN EXCLUSIVAMENTE POLÍTICA”





**APEROLA**

# XX aniversario

## **Se endurece la política penitenciaria mientras se criminaliza la solidaridad**



**La dispersión** fue denunciada por cientos de personas en una marcha que unió Iruñea y Barañain.

**La política de dispersión cumplió 20 años desde su puesta en funcionamiento. La efeméride fue tristemente recordada en un momento en el que la situación en las**

La seña de identidad de la actual política penitenciaria, la dispersión, cumplía en Abril 20 años de vigencia, durante los cuales sus consecuencias han afectado de forma cruel a miles y miles de ciudadanos y ciudadanas vascas. Etixerat y el Movimiento Pro Amnistía organizaron diversas movilizaciones para denunciar la dispersión y volver a exigir la repatriación de los y las presas políticas. Familiares de estas personas realizaron una gira por toda Euskal Herria en las ya

**prisiones era cada vez más dura y cuando la criminalización de las iniciativas solidarias comenzaba a ser una realidad.**

famosas furgonetas con las cuales muchos de ellos se desplazan semanalmente hasta las prisiones españolas o francesas. En Nafarroa se visitaron las principales localidades de las diferentes zonas del herrialde, repartiendo información, organizando movilizaciones u ofreciendo charlas. El acto que más personas reunió fue la marcha que unió el barrio de Donibane con Barañain. Vecina de Donibane era Sara Fernandez, muerta en accidente de tráfico provocado por

## LUCHA EN ALGECIRAS

Los presos políticos encarcelados en Algeciras realizaron una huelga de hambre y de higiene por las amenazas y malos tratos de los funcionarios hacia un preso vasco y por las agresiones que sufren los presos comunes.

## ESTUDIOS EN FRANCIA

El Tribunal Supremo prohibió que la UPV matriculase presos y presas políticas vascas encarceladas en prisiones francesas. De este modo se impedía cursar los estudios en euskera y se complicaba aun más el poder realizar cualquier carrera.

la dispersión, y vecina de Barañain Karmele Solaguren, quien murió también en otro siniestro en la carretera cuando se dirigía a visitar a su hijo preso. Junto a sus fotos, las de los presos fallecidos Peio Mariñalarena y Jose Angel Alzuguren, abrían la marcha que reunió a cientos de personas. Pero coincidiendo con el aniversario de la dispersión, comenzaban a extenderse las consecuencias

de lo que en un futuro próximo sería la criminalización de la solidaridad con el Colectivo de Presos y Presas Políticas Vascas. La Korrika sufría la censura del Gobierno de Navarra y la retirada de las paupérrimas subvenciones que recibía del ente foral porque durante la carrera grupos de participantes portaban fotografías de presos políticos y exigían su repatriación.



### ETXERAT

“XANTAIA AMAIGABEA DA SAKABANAKETA, EUSKAL HERRIAREN ETORKIZUNA BALDINTZATU GURA DUEN XANTAIK. PRESOA PERTSONA MODUAN SUNTSITU NAHI DUEN POLITIKAK”

### PRESO OHIAK

“SAKABANAKETA POLITIKAK ONDORIO LARRIAK EKARRI DITU, BAINA PORROT EGIN DU EUSKAL PRESO POLITIKOEN KOLEKTIBOAK DUINTASUNAREKIN AURRE EGIN DIOLAKO”

## Sanzen aurrean Eusko Gudaria



Nafarroako Parlamenturako lehenengo hauteskundeak burutu zirela 30. urtemugaren ospakizunetan, gaur egun bizi den apartheid politikoaren salaketa egin zuten Ezker Abertzalearen izenean izan ziren hautetsiek. Eusko Gudaria bildutako agintarien aurrean abestu zuten.

## Xabier Otero atxilotu zuten



18/98 sumarioan auziperatua izan zen Xabier Otero Agoizko bizilaguna atxilotu zuten Goardia Zibilak Espainiako Auzitegi Nazionalak ezarritako zigorra betetzeko. Bitartean, Epaitegi Gorenak, jarritako helegiteak hausnartzen jarraitzen zuen.

## Lesakako bizilagunak Madrilera



Lesakako jaietan txosna gunearen inguruan Goardia Zibilak abiatutako ikerketa baten ondorioz, Lesakako haibat lagun poliziaren aurrean deklaratu behar izan zuten. Auzia Espainiako Auzitegi Nazionalera bidali zuten. Udala eta bizilagunen babesa jaso zuten.

**Natalia Jimenez** denunció los hechos judicial y públicamente. En la foto de abajo se puede apreciar uno de los hematomas en su pierna.



## Una joven de Berriozar fue brutalmente agredida en una gasolinera por un policía foral

**Las fotografías de los golpes y los partes médicos apoyaban la denuncia realizada por Natalia Jimenez. Su denuncia fue archivada en un primer momento en tiempo record por un juez.**



La joven de Berriozar Natalia Jimenez acusó a varios policías forales de haberle agredido en una gasolinera de Iruñea. La joven, que presentó una denuncia judicial acompañada de partes médicos, relató como los agentes le golpearon por todo el cuerpo y fue trasladada a comisaría, donde sin ser arrestada, le dejaron en libertad. También su novio fue trasladado hasta dependencias policiales, donde ni siquiera le identificaron, pero si le trataron de convencer para que no presentaran denuncia. Tras quedar en libertad, los dos jóvenes se dirigieron hasta un centro hospitalario para que Natalia fuera reconocida y un médico pudiera confirmar sus lesiones. Con el parte médico correspondiente se dirigieron a la comisaría de Policía Municipal de Iruñea, donde los agentes intentaron convencerles de que no presentaran denuncia. Aun así lo hicieron. La denuncia interpuesta fue rechazada en tiempo record por un juez, que adujo que no se podía acreditar la identidad del agente que había golpeado a Natalia, apesar de que la joven había denunciado que se trataba de Martin Otazu, un antiguo compañero de instituto, al que había visto la cara ya que no llevaba pasamontañas. Además, existían grabaciones de video de las cámaras de la gasolinera, que fueron requisadas por orden del propio juzgado. Las abogadas de la joven interpusieron un recurso contra el archivo de la denuncia.

Como colofón a todos estos despropósitos, la joven recibió noticias de que existía una demanda en su contra en el Juzgado de Iruñea, y que tenía relación con la aparición de un video en internet en el que la joven relataba la paliza sufrida.



## Nuevo accidente aéreo en Bardenas

El 3 de abril el término bardenero de Landazuria fue escenario de un accidente de un avión de combate a escasos kilómetros de los términos municipales de Cadreita, Milagro, Villafranca, Caparros, Valtierra y Arguedas. El accidente no causó víctimas mortales, ya que el avión cayó en una zona deshabitada y el piloto saltó a tiempo. Sin embargo, este hecho encendió de nuevo la polémica entorno al Polígono de Tiro, cuyo contrato de arrendamiento precisamente fue renovado en 2008 por 20 años más.

Mientras las instituciones públicas navarras, el Ministerio de Defensa español y el ejército trataban de calmar a la población asegurando que el polígono de tiro y las actividades que se realizaban en él eran seguras, las fuerzas vivas de la Ribera favorables al cierre y desmantelamiento de las instalaciones militares volvía a movilizarse.

Desde el Manifiesto Por Bardenas denunciaban que mientras aumentaba el gasto militar, la inversión en programas de alimentos a nivel mundial se había reducido. Según datos de la FAO, todos los días mueren de hambre 35.600 niños en el mundo. Lo que implica 13 millones de menores por año. “Las guerras, los conflictos bélicos, son la causa más importante de la inseguridad alimenticia en el Mundo”, afirmaban desde el Manifiesto, para recordar a reglón seguido que algunas de esas guerras



## Bardenas, hambre y guerra



Santi Lorente

En 2008 la Comunidad de Bardenas renovó el arrendamiento del Polígono de Tiro por 20 años más a cambio de 7 millones de euros estos 9 años próximos y 14 millones de euros los 10 años siguientes. Mientras el genocidio internacional a base de guerra y hambre se sucede, nuestros estómagos agradecidos solo piensan en las pistas de tenis que nos van poner en el pueblo y lo bonitas que van a quedar las piscinas. Pero nos queda la palabra.

La palabra para decir basta a este genocidio internacional. La palabra para decir basta a todos los políticos profesionales y los concejales de UPN, PSN e Independientes de derechas que hace un año votaron a favor de la renovación del Polígono. Nos queda la palabra para pedir a los monjes del Monasterio de la Oliva que recen y mucho por sus propias almas porque están en pecado. El pecado de taparse los ojos y mirar para otro lado mientras se llenan sus arcas con euros manchados por la sangre de la guerra y el sufrimiento de quienes mueren de hambre mientras el negocio de la guerra hace ricos a unos pocos. El Polígono es incompatible con la Paz y quienes lo votaron, monaguillos y correveidiles de sus partidos antes que concejales de sus vecinos y sus pueblos, son colaboradores de la guerra y el hambre en el mundo. A la ciudadanía que depositó con sus votos su confianza en dichos ediles y en esos partidos pedirles que reflexionen y que no se tapen los ojos.

**“El Polígono es incompatible con la Paz y quienes lo votaron son colaboradores de la guerra y el hambre en el mundo”**

## Laburrak

### Indar errepresiboen erakustaldia



San Adrian herrian urtero egiten den bezala Espainiako indar errepresiboen erakustaldia egin zuten. Polizia Nazionala eta Goardia Zibilaren unitate bereziek herrian zehar armamentu eta ariketa militarrik burutzen zituzten. Forunzaingoa ere parte hartu zuten.

### Liburuzainek intsumisioa



Nafarroako liburutegietan lan egiten duten pertsonen UPNk hainbat lekuetan ezarritako zentsuararen aurka agertu ziren masiboki. Osotara 160 liburuzainek sinatu zuten manifestu bat, eta liburutegi batzuetan Gara eta Berria eguneru erosiko zutela adierazi zuten.

### Beltzane Obanos zigortua baina aske



Iruñeako Alde Zaharreko bizilaguna zigortu zuten Frantziako epaile batek ETArekin erlazioa izateagatik. Bost urteko zigorra ezarri zioten, baina prebentiboan egondako denbora zela eta, ez zuten kartzelara joan behar izan, eta Iparraldean libre bizitzeko eskubidea ere izaten jarraitu zuten.

Un reportaje con la habitual literatura policial publicado en ABC fue el detonante de un ataque informático contra la web navarra Apurtu.org, que tan sólo unos

días antes había puesto en funcionamiento su canal de televisión via internet. La web recibió el apoyo de decenas de profesionales del periodismo.



## Ataque a Apurtu.org tras lanzar la primera TV on line antirrepresiva

El periódico ultraconservador ABC, aprovechó el lanzamiento por internet del primer canal de televisión on line antirrepresivo para exhibir un llamativo titular en su edición nacional: "Proetarras lanzan una TV por internet para mantener la moral de sus presos". Tras la publicación de la noticia, el portal de Apurtu.org era atacado mediante un ataque informático. Ocurría solo días después de que hubiera nacido Apurtu Telebista, un canal de TV por internet en el que se podían visionar de forma interrumpida videos sobre temática antirrepresiva, entrevistas, reportajes e incluso películas, además de videos musicales.

Los responsables de Apurtu.org emitieron una nota denunciando la labor de ABC, que en su opinión había publicado ese artículo siguiendo instrucciones

policiales y con la clara intención de criminalizar el proyecto comunicativo. Denunciaban así mismo "las mentiras y medias verdades" vertidas en el artículo, que aseguraba que el canal estaba destinado a "reanimar a los presos", cosa bastante improbable teniendo en cuenta que en las cárceles no hay acceso a internet.

Apurtu.org recogió el apoyo de decenas de periodistas y medios de comunicación que denunciaron estos hechos como "un nuevo ataque a la libertad de expresión" y un intento "de acallar las voces disidentes que denuncian la vulneración de derechos de la ciudadanía vasca".

Semanas después del ataque, Apurtu.org volvía la red con su canal televisivo y "reafirmando" su compromiso periodístico.

## ARTURO VILLANUEVA/ IHESLARIA

**Arturo Villanueva eta Iñaki de Juana iheslarien aurkako extradizio eskaerak egin zituen Espainiako gobernuak. Arturorekin mintzatu gara.**



bera oso zatarra da, oso nahasia eta zehaztopen gutxiarekin. Horregatik bertako epaileak hainbat kontu argitzeko eta zehazteko eskatu du laupabost aldiz. Hasieran eskaera hoiek ignoratu bazituzten ere azken unean nolabaiteko erantzuna bidali zuten, gainera hasierako euro aginduarekin kontraesankorra zena. Argi dago Espainian gauzak gaizki egiten ohituta daudela baina holakorik ez zaie atzerrian balio.

### **Euskal Herrian politika egiteko ezintasunaren aurrean Irlandara joateko erabakia hartu zenuen. Nola azaltzen diezu irlandarrei egoera hau?**

Oihartzuna egon da eta horrela nire atxiloketa eta euro aginduaren prozesua aitzaki onak dira Euskal Herriaren egoera politiko orokorra irlandarrei azaltzeko. Testuinguru horretan bakarrik ulertzen ahal da nire aurkako jazarpena. Ni errepresioaren itsasoan tanta bat besterik ez naiz. Haiek sekulako errepresioa pairatu duten arren zur eta lur gertatzen dira Euskal Herriaren aurka gertatzen dena entzuterakoan. Azken hamarkadan militantzia politikoaren aurka Euskal Herrian zabaldutako errepresioa sinetsgaitza egiten zaie. Europaren erdian holakorik gertatzea nola den posible ezin dute ulertu. Abokatuei ere asko kostatu zaie espainiarren prozeduren nondik norakoak ulertzea.

### **Pozik zaudete zuen egoeraren aurrean irlandarrek eman duten erantzunarekin?**

Iñaki eta biok oso eskertuta gaude herri irlandararekin. Iritsi ginenetik, atxiloketak gertatu zirenean eta baita ondoren ere jende askoren sustengua jaso dugu era publikoan eta pribatuan. Ez digute ezta tabernetan edo taxieta ordaintzen uzten! Bertakoak sentituarazi gaituzte beti. Eta garrantzitsuena dena, gure bidez Euskal Herria osoari adierazten diote etengabeko sustengua eta maitasuna.

## ARTURO VILLANUEVA

**“SEKULAKO ERREPRESIOA PAIRATU DUTEN ARREN ZUR ETA LUR GERATZEN DIRA EUSKAL HERRIAREN AURKA GERTATZEN DENA ENTZUTERAKOAN. AZKEN HAMARKADAN MILITANTZIA POLITIKOAREN AURKA EUSKAL HERRIAN ZABALDUTAKO ERREPRESIOA SINETSGAITZA EGITEN ZAIE”**

## Iritzi delituagatik epaitua



**Piru Zabalza Ezker Abertzaleko militantea epaitu zuen Nafarroako Auzitegiak manifestazio batean Jaime Ignazio del Burgori ustela deitzeagatik. Urte bateko espetxe zigorra eta isun ekonomiko bat eskatu zion Fiskalak.**

## Altsasun arazoak Goardia Zibilarekin



**Goardia Zibila Altsasuko gazte batzuk grabatzen ari ziren laburmetrail bat oztapatzen saiatu ziren. Laburmetraila Gazte Asanbladak antolatzen duen txapelketa batean aurkeztu behar zen, eta Goardia Zibilak gazteak identifikatu eta isundu zituen.**

## Iturramako beste 3 gazte Madrilera



**2008ko Gudari Egunean Iturrama ikastetxean antolatutako ekitaldi batean parte hartzeagatik beste 3 ikasle deklaratu behar izan zuten Madrilgo Auzitegi Nazionalan. Gazte hauek Pedro Otaduyk poliziarri emandako ikasleez osaturiko zerrendan zeuden. Auzia artxibatzea berriz eskatu zen.**

## LA IKURRIÑA VOLVIÓ A ATARRABIA DE LA MANO POPULAR

Tras la sentencia del Tribunal Superior de Navarra avalando la censura de la Ley de Símbolos en Atarrabia, las movilizaciones e iniciativas populares continuaban con el objetivo de que la presencia de la Ikurriña fuera un hecho.



Pese a las amenazas de UPN y del Gobierno de Navarra, que anunciaron una querrela contra el alcalde Peio Gurbindo, la ikurriña volvió a ondear junto a la bandera navarra en la Plaza Consistorial de Atarrabia. La enseña nacional fue colocada durante un homenaje realizado en el pueblo al monarca navarro Sancho VI El Sabio por una fundación de la localidad. Con este nuevo acto, en el que participaron decenas de vecinos, quisieron expresar de nuevo su deseo de tener presente la ikurriña en la localidad después de que esta fuera retirada por el alcalde de NaBai tras la sentencia del Tribunal Superior de Justicia de Navarra, en cumplimiento de la Ley de Símbolos. Días después de esa decisión, fueron cientos los vecinos que salieron a la calle a llamamiento de una iniciativa popular creada expresamente para defender la decisión tomada en referendun en 1977 en favor de la presencia de la ikurriña en el balcón municipal. Los colectivos de Atarrabia organizaron días después un nuevo homenaje popular a la Ikurriña.

Mientras esto ocurría, en Iruñea tenían que solicitar de nuevo que a un destacado franquista se le retiraran los honores que en forma de lápida todavía permanecían en el cementerio de la capital navarra. Y en Lizarrza se retiraban las placas franquistas del Ministerio de la Vivienda de la Dictadura. Años antes unos jóvenes de la localidad habían sido multados por realizar una acción directa en contra de esta simbología, retirando ellos mismo las placas. Fueron multados por Policía Municipal.



### REFERENDUM EN FAVOR DE LA IKURRIÑA

LA IKURRIÑA PERMANECÍA EN EL AYUNTAMIENTO DE ATARRABIA DESDE 1977, CUANDO SU COLOCACIÓN FUE APROBADA EN REFERENDUM POR LOS Y LAS VECINAS DE LA LOCALIDAD. LA ORDEN DE RETIRARLA SE BASA EN LA LEY DE SÍMBOLOS, APROBADA POR UPN Y PSN



HOW DA JO



**MAATZA**

# Jon Anza desagertu zen



Salaketa etengabea izan da Jon Anza desagertu zenetik.

**Jon Anza euskal preso politiko ohia Apirilak 18an ikusi zuten azken aldiz gertukoek. Baionatik Tolosara bidaiatu behar zuten trenez, baina ez zen inoiz Frantziako**

**herri horretara heldu. Bidean zerbait gertatu zitzaion, eta hortik geroztik “Non da Jon” edota “Zer egin duzue Jonekin” galderak zabaldu dira Euskal Herri osoan.**

Jon Anza desagertu eta hilabete batera komunikabideen aurrean agertu ziren bere senide eta lagunak Amnistiaren Aldeko Mugimenduarekin. Iheslariaren inguruko inolako berririk ez zuten, eta ospitalak eta antzeko lekuetan begiratu ostean desagertuena argitu gabe zegoela ikusita komunikabideen aurrean auzia salatzea erabaki zuten. Hasieratik ez zuten hipotesi bat bera ere baztertu nahi. Izan ere, Jon Anzak gaixotasun larria baitzuen. Baina Jon Anzaren perfila kontutan hartuz eta une hori

arte egindako ikerketa guztiak emaitzarik izan ez zuten, bahiketa bat izateko aukera bazela adierazi zuten. Salaketa judiziala jarri zuten eta egun batzuk beranduago, ETA erakundeak Jon Anza talde armatuaren kidea zela adierazi zuen. ETArekin hitzordua zuela ere aipatu zuen komunikatu batean, eta Frantziako polizia aurkitutako zulo batean bere hatz markak aurkitu zituela ere esaten zuen. Erakundearen ustetan, guda zikin kasu berri baten aurrean aurkitzen ginen.

Atarrabiako ikurriña berriz kendu zuten



Nafarroako Gobernuak jarritako helegitearen ondorioz, Udaletxearen plaza ondoan zegoen ikurriña kentzeko agindua eman zuen epaitegi batek.

Udala eta herriak babestu zuten Natalia



Berriozarko udalak eta herritarrek Natalia Jimenezek jasotako erasoak salatuta ikertzea eskatu zuten. Ezker Abertzaleak aurkeztutako mozio bat onartu zuten Udalak. Mozio horretan salaketaren artxibatzearen aurka agertu ziren eta gertaerak ikertzea galdegin zuten.

Jose Cano gogoan Iruñean



Jose Cano berriz gogoan izan zuen Ahaztuak taldeak. Gazte hau poliziak erahil zuen 70 hamarkadan Amnistiaren Aldeko Aste baten baitan. Bere omenezko oroigarria lapurtu zuen Iruñeako Udalak gabe eta azalpenik eman gabe.



Mikel Soto

## Las cuatro erres

Komunikabide geihenek ez zioten garrantzi handirik eman salatutako desagertuari, eta Espainiako Barne Ministroak gezurtatu zituen ETaren hitzak, eta erakundeari leporatu zion Anzaren desagertzea. Hortik aurrera isiltasuna nagusitu zen. Frantziako polizia desagertzea ikertzen hasi zen. Nahiz eta hipotesi guztiak kontutan hartu, istripuarena zen gehien maneiatzen zutena, eta ondorioz ez zituzten Jon Anzak bidaiatzen zuten treneko bidaiariak elkarrizketatu. Tren geltokiaren bideok ezabatu ziren beraz, ezin izan zen ikusi gertatutakoa. Frantziako poliziak eta auzia eramaten zuten epaileak onartu behar izan zuten Jon Anzaren arrastorik ez zegoela, eta istripuaren hipotesia gero eta ahulagoa zen.

Hilabete batzuk beranduago, Joseba Egibar, EAJko eledunak, Alfredo Perez Rubalcabari Jon Anzaren desagertzearen Espainiako poliziak ez zuela ezer ikusirik esatera gonbidatu zion. Geroago, Gara egunkariak argitaratuko zuen Espainiako indar polizial batek Jon Anza bahitu, torturatu eta hil egin zuela, "solbentzia osoko iturri batzuen arabera". Honek ez zuen Espainiako Gobernuaren erreakziorik eragin, eta komunikabide geihenak beraien isiltasuna mantendu zuten. Eta isiltasun honek alderdi politiko guztien mutismoa agerikoa zen. Jon Anzaren senideak eta Ezker Abertzaleak, bitartean, XXI. mendeko gerra zikinaren aurrean aurkitzen ginela ohartarazi zuten.

Desde que, el 18 de abril, Jon Anza cogió un tren en la estación de Baiona, sus allegados no han tenido noticias suyas. Pronto se alzaron voces que preguntaron "Non da Jon?", al acumularse elementos que hacían sospechar un repunte de guerra sucia. Las últimas informaciones aparecidas daban cuenta de que miembros de un cuerpo policial español habrían enterrado el cuerpo sin vida de Anza en suelo francés.

La guerra sucia, junto con la tortura, son seguramente los indicadores más sangrantes de un conflicto abierto. El Estado no encuentra medios suficientes para combatir y va adaptando antiguos, creando nuevos y, cuando estos se quedan cortos, echa mano de los de siempre.

Gilles Perrault nos dice que no hemos de valorar con pesimismo dichos acelerones represivos. Es simple, lisa y llanamente que se les está acabando el arsenal.

El Estado puede ser perverso, no estúpido. Sabe que más pronto que tarde tendrá que solucionar estos problemas que está creando él mismo. A nosotros y nosotras nos toca ir haciendo pedagogía política al respecto.

Las premisas sobre las que se han solucionado numerosos conflictos son internacionalmente aceptadas: Reconocimiento, Reparación, Restitución y Garantía de no Repetición.

Por desgracia, las cuatro erres que contienen los nombres de Rodríguez Zapatero Rubalcaba y Sarkozy, nada tienen que ver con las antes mencionadas. Son las erres de Represión, Tortura y Guerra sucia. Es triste pero, afortunadamente, sólo quieren decir que el polvorín a llegado a su fin.

### AURREKARIAK

**JON ANZAREN DESAGERPENA  
EMAN BAINO LEHEN JUAN  
MARI MUJIKA IHESLARIA  
BAHITU ZUTEN ORDU  
BATZUZ, ETA LANDER FER-  
NANDEZ PRESO OHIA POLIZI  
BATZUEK JIPOITU ZUTEN**

Una nutrida manifestación y la masiva recogida de firmas entre los y las vecinas afectadas daban cuenta del rechazo al proyecto de construcción de una nueva comisaría de Policía Foral en Baztán. La oposición a esta

infraestructura era heterogénea, y cada cual tenía sus razones, pero todos exigían el respeto de la palabra de la vecindad. El proyecto continúa adelante y la oposición se mantiene.



Virginia Alemán, alcaldesa de Elizondo, firmando el convenio para la construcción de la nueva comisaría. Después, el Ayuntamiento reconsideraría su posición.

# ***En Baztán no quieren más policía***

El proyecto del Gobierno de Navarra de instalar una comisaría de policía foral en el barrio de Baztanberri de Elizondo despertó las críticas de los vecinos y la protesta de la población afectada, que por diferentes razones, no veía con buenos ojos las intenciones de UPN.

En Elizondo existe una comisaría que alberga a una veintena de agentes de Policía Foral. Precisamente el día de su inauguración una veintena de personas que protestaban fueron identificadas y multadas. La intención del Gobierno navarro es la de construir una gran comisaría de casi 900 metros cuadrados y que cuente con decenas de agentes en servicio. En los terrenos elegidos para

la construcción de la nueva comisaría la vecindad deseaba que se contruyera una dotación de servicios. Mientras unos ponían el acento en este aspecto y en lo poco idóneo de construir una instalación policial tan cercana a las viviendas, otros sectores sociales destacaban el creciente carácter militarista de Policía Foral, a la que identificaban con el proyecto político de UPN, acusando a esta policía de estar al servicio de sus intereses. Lo cierto es que en un plazo relativamente corto las personas opositoras al proyecto lograron 650 firmas entre el vecindario donde se proyectaba la nueva comisaría y cientos de personas se manifestaban en las calles de Elizondo exigiendo la paralización del proyecto.

## Dos jóvenes absueltos de atentado a la autoridad denuncian a policía municipal

Dos jóvenes navarros que fueron acusados de atentado a la autoridad y que se enfrentaban a penas de prisión fueron absueltos. Durante el juicio el juez consideró que las declaraciones y acusaciones de los policías municipales no podían ser ciertas, y creyó la versión de los jóvenes. Estos denunciaron que fueron detenidos por agentes municipales por negarse a identificarse, y que tras permanecer varias horas en comisaría, fueron liberados. Sin embargo, en el parque de la Taconera fueron interceptados por dos agentes que circulaban en motocicleta



y que comenzaron a golpearles con porras extensibles y con patadas. Uno de ellos quedó semiinconsciente en el lugar de los hechos mientras el otro logró escapar. El joven que más golpes recibió estuvo dos meses de baja a consecuencia de la paliza sufrida. Tras la sentencia absolutoria, los jóvenes pidieron la reapertura de sus denuncias, que fueron en un principio archivadas por un juzgado navarro pese a las evidencias fotográficas (como se puede ver en la imagen superior) de que habían recibido severas palizas.

## Denuncia por el creciente racismo entre las fuerzas policiales

Sos Racismo editó un dossier en el que denunciaba el creciente racismo entre las fuerzas policiales en Nafarroa durante el año 2008. De hecho, el 29% de las denuncias recibidas por este organismo en Nafarroa eran quejas sobre la actitud de las fuerzas policiales hacia las personas migrantes. Además, llamaba la atención que una de cada cinco denuncias que se registraron en el Estado por este tipo de actos se había producido en este herrialde. La mayoría de las denuncias se referían a detenciones injustificadas, abusos de poder e insultos racistas, aunque también habían recibido quejas sobre agresiones físicas, allanamiento de morada y agresiones en domicilios particulares. Sos Racismo destacó el aumento de las redadas, "descritas en los medios como redadas antidroga, pero que son una coartada para exigir papeles y abrir expedientes de expulsión".

Especial mención hacía sobre las denuncias existentes contra la actitud de los agentes municipales de Iruñea, que calificó como "los más violentos", y el incremento de denuncias contra Policía Foral. Y los casos denunciados podrían ser solo la punta del iceberg, ya que explicaron que existen diferentes factores como el miedo de los testigos, el cambio de domicilio de la persona que ha sufrido la agresión, la ejecución de los expedientes de expulsión o las renuncias a proseguir el proceso de denuncia por miedo a posibles represalias, que hacen que "muchas de las agresiones o situaciones de carácter racista no sean denunciadas". SOS Racismo destacó que situaciones que "a priori parecen sencillas, se complican sobremanera y concluyen con muchas personas gravemente contusionadas y detenidas acusadas de resistencia y atentado a la autoridad." En lo que respecta al ámbito judicial, indicaron que las denuncias contra agentes de policía no llegan a prosperar, mientras que si la persona que ha denunciado una agresión "es denunciada a su vez por resistencia o atentado, dichas denuncias sí prosperan".

# Zerrenda beltza

## La dinámica que cortocircuitó las redadas reunió a 3.000 personas



La nutrida manifestación en contra de las redadas fue el colofón de una dinámica en la que se implicó a decenas de colectivos y agentes sociales.

Tras meses de operaciones policiales desde que comenzaran las detenciones en Agosto del 2008, y con numerosas citaciones judiciales de jóvenes independentistas en la Audiencia Nacional, la dinámica de res-

puesta que se puso en marcha logró la adhesión de decenas de colectivos y agentes sociales, lo que cortocircuitó la estrategia represiva. Una multitudinaria manifestación fue el colofón de la dinámica.

En base a un manifiesto que recogía el rechazo a la tortura y la incomunicación, a las políticas de ilegalización y que abogaba por el respeto de todos los proyectos políticos defendiendo su viabilidad si tenían el apoyo de la ciudadanía, los familiares de las personas arrestadas en las denominadas redadas de la Lista Negra y los jóvenes que habían quedado en libertad o que se encontraban imputados, llevaron a cabo una gran cantidad de reuniones con agentes sociales

y sindicales. La preocupación que existía tras las redadas en amplios sectores sociales se hizo patente en el apoyo que cosechó el manifiesto. Sindicatos, colectivos culturales, grupos de danzas, organismos populares de toda índole e incluso asociaciones vecinales dieron su apoyo a estas demandas y se comprometieron a impulsar una respuesta unitaria que se escenificó el 16 de Mayo en las calles de Iruñea.



## Iker Esparza atxilotu zuten eta gezurretan hasi ziren



**Sasoia** fue una de las organizaciones que apoyo el manifiesto y que exigió que “se dejara en paz” a la juventud.

La alarma social que había provocado la acción represiva y la actividad desarrollada por familiares y amigos junto al escándalo que suponían los casos de tortura denunciados, truncaron las intenciones de los responsables del Ministerio de Interior español. Fue la presión popular la que obligó a poner fin a las redadas que durante finales del 2008 se

habían producido casi semanalmente, y que más tarde se transformaron en citaciones judiciales, sin que por medio estuviese la aplicación de la incomunicación. Para los familiares y para el Movimiento Pro Amnistía, esto significó una pequeña victoria, ya que se había logrado evitar la incomunicación y la tortura.

Iker Esparza Txantreako bizilaguna Parisen atxilotu zuen Frantziako poliziak. Atxilotetaren lehenengo unetik intoxikazioa eta manipulazioa izan ziren nagusi. Espainiako Barne Ministerioak Iker Esparzaren aurrekariak zabaldu zituen, baina okertu egin zen eta Txantreako beste bizilagun baten argazkia eman zuen. Ondoren, Iker Esparza moskortuta eta prostituzioa egiten den leku batetik ateratzen zela atxilotu zutela esan zuten. Iker Esparza inkomunikatuta mantendu zuten, baina bere abokatuarekin egoteko aukera izan zuten zabaldutako guztia gezurra zela esan zuten. Amnistiaren Aldeko Mugimenduak, bere aldetik, lehenago Gorka Aspiazurekin gertatutakoa ere gogora ekarri zuen. ETAko militante horren atxilotetaren ondoren Espainiako Barne Ministerioak komunikabideei zabaldu zien Aspiazuri hasia aurkitu ziotela. Baina guzti hori gezurra zen, Frantziako Poliziak egindako txostenetan ez bait zetorren drogari buruzko inongo aipamenik. AAMren ustez “euskal disidentziaren aurkako propaganda gerraren estrategian” kokatu behar ziren intoxikazio eta manipulazio guzti horiek.



**Rubalcabak** zabaldu zituen informazio “okerrak”.

**PINTADAS INTIMIDATORIAS**  
DÍAS ANTES DE LA  
MANIFESTACIÓN, UNO DE LOS  
JÓVENES DE LA LISTA  
NEGRA ERA AMENAZADO DE  
MUERTE. SU NOMBRE  
APARECÍA DENTRO DE UNA  
DIANA

**AMENAZAS DE MUERTE**  
OTRO JOVEN TAMBIÉN  
PRESENTE EN LA LISTA  
NEGRA RECIBÍA UN ANÓNIMO  
EN EL QUE SE LE AMENAZABA  
DICIÉNDOLE QUE LOS  
DÍAS QUE LE QUEDABAN  
ERAN “UNA CUENTA ATRAS”

**Artsiagan** jarritako oroitarria erasotu zuten faxistek. Beheko irudian Ahaztuak taldeko kide baten kotxeari egindako kalte batzuk ikus daitezke.



## Eraso faxistak areagotu egin ziren isiltasun ofiziala jarraitzen zuen bitartean

**Baztanen frankismoaren esklabuen omenez egindako oroitarria erasotu zuten, eta eskualde honetako ezker independentistaren militanteen aurkako mehatxuak agertu ziren. Arrosadian, Ahaztuak taldeko kide baten kotxea erasotu zuten. Ez zen instituzioen aldetik erre-akziorik eman.**

Sinatutak edo sinatu gabe, eraso faxistak inpunitate osoz egiten jarraitu ziren. Baztanen, Artsiaga portuan frankismoaren esklabuen omenez egindako oroitarria erasotu zuten. Jarri zituzten plakak apurtu eta Espainiako ikurra margotu zuten. “Viva Cristo Rey” eta antzeko esaldiekin oroitarria zikindu zuten. Falange Baztan-ek sinatu zuen ekintza. Egun berean, Baztango hainbat herrietan Ezker Abertzalearen kideen aurkako mehatxuak agertu ziren. Baten bat ere euren etxeetan. Baztango reketeen aldeko esaldiak ere margotu zituzten.

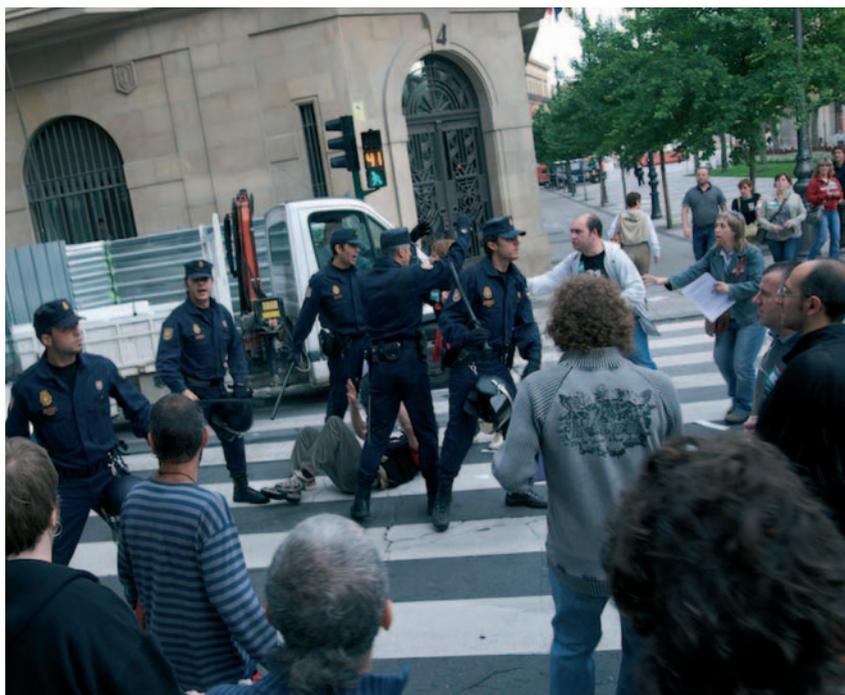
Arrosadian, Ahaztuak taldeko kide baten kotxea erasotu zuten. Kristalak garbitzeko gailuak eta erretrobisoreak apurtu zizkieten, eta kotxeko 3 gurpil zulatu. Gainera kotxearen txapa ere kaltetu zuten. Ondoan zeuden kotxe guztiek ez zuten inolako kalterik jasan. Ahaztuak taldeko kide horrek Zerrenda Beltza-ren aurkako manifestazioaren bozeramailea izan zen, bere semea heriotz mehatxuak jasoak zituen egun batzuk lehenago. Arrosadiako bizilagunek eraso ideologiko bat izan zela salatu zuten eta kontzentrazio bat antolatu zuten.

# La presión policial y el silenciamiento en los medios no evitaron una exitosa Huelga General

A pesar del increíble despliegue policial en todo el herrialde, los convocantes de la Huelga General del 21 de Mayo se mostraron muy satisfechos con la respuesta dada, y sobre todo con el nivel de movilización que hubo.

Tanto la Guardia Civil, como la Policía Nacional, la Policía Foral e incluso policías municipales de diferentes localidades se dedicaron a sabotear la propaganda y la propia jornada de movilización obrera. Las multas por colocar carteles y pancartas o lanzar octavillas fueron numerosas, y se impidió el libre ejercicio de los piquetes informativos. Los momentos de mayor tensión se produjeron sobre todo en Iruñea, donde hubo algunas cargas policiales.

Sin embargo fue días después cuando se produjeron las dos detenciones relacionadas con la jornada de movilización. Un joven de Burlata fue arrestado acusado de haber agredido a un policía municipal durante una marcha. Otro vecino de Alde Zaharra fue arrestado y trasladado a dependencias de policía nacional. La detención se produjo de forma violenta, y le acusaron de haber lanzado pintura a un cajero automático. Durante el tiempo que estuvo en comisaría fue golpeado y le ofrecieron colaboración. Le amenazaron con tratar de imputarle acciones de kale borroka sino accedía a colaborar con ellos. El joven se negó en todo momento y fue puesto en libertad a la espera de juicio.



## Y la calle se vistió de lucha



Igor Arroyo

“El Ayuntamiento de Iruñea condena las pintadas, carteles y pancartas aparecidas antes de la huelga. Dicen que se han borrado 760 pintadas, se han retirado 900 pancartas, 9.200 carteles y 2.500 pegatinas y octavillas. Todo ello ha supuesto más de 35.000 euros a la ciudad”.

La dinámica de los condenadores y represores en este nuestro país llega a extremos surrealistas. Ahora pretenden que la necesidad de ahorro público se convierta en un nuevo argumento contra una lucha ideológica que desearían borrar del mapa, de las paredes y también del espacio virtual. De esta forma, la desfachatez de los responsables institucionales es cada vez mayor: no sólo vulneran el derecho a la libertad de expresión, sino que culpan del gasto que supone la actividad represora a la propia víctima de esa vulneración. Es cómo si un policía rompe la porra en la cabeza a alguien y pretenden cobrarle la factura de una porra nueva.

Pero además, poner el grito en el cielo por esos (supuestos) 35.000 euros resulta hipócrita teniendo en cuenta las inmensas cantidades de dinero público que UPN ha desviado a manos privadas, tanto desde el

Ayuntamiento de Pamplona como desde el Gobierno de Navarra. Podríamos mencionar, por ejemplo, los 54 millones de euros anuales que han perdonado a los empresarios o los 70 millones anuales que han dejado de pagar los ricos por la supresión del Impuesto del Patrimonio o los desproporcionados gastos de protocolo del Ayuntamiento. Eso sí que supone un auténtico desfalco para las arcas públicas.

Y es que también en esto de la lucha ideológica hay clases. Mientras que el Capital contrata empresas de marketing, la clase trabajadora se autogestiona su propaganda. Los grandes empresarios pagan anuncios en televisión; las trabajadoras y trabajadores tenemos que aportar nuestra cuota para sostener la labor comunicativa. Las empresas saturan el paisaje urbano con sus vallas publicitarias con el beneplácito del Ayuntamiento; a los y las sindicalistas nos multan por poner un cartel en la pared. Pero lo que realmente le da rabia al Ayuntamiento es que, a pesar de la desproporción de medios, en esta Huelga la calle se vistió de lucha. Y cientos de policías y brigadas de limpieza no pudieron frenar el caudal reivindicativo.

**“35.000 euros resulta hipócrita teniendo en cuenta las inmensas cantidades de dinero público que UPN ha desviado a manos privadas”**



# Erreportaia

## *Escribir la historia de los vencidos para ganar*

Hay quienes han pretendido ponerle límites, fechas acotadas y han esquivado debates calificados como tabúes. La recuperación de la memoria histórica ha sido una de las grandes polémicas de los últimos años en el Estado español y en Euskal Herria. El potencial de recordar lo ocurrido ha asustado a más de uno, pues temían que ello fomentaría un debate sobre las actuales estructuras de poder que durante todos estos años se han levantado y fortalecido con base en la amnesia colectiva. El jefe del Estado español es el fiel sucesor del Dictador que durante 40 años sembró terror y miseria, y esto es difícil de ocultar si se empieza a revolver. Por eso han tratado de impedir la verdadera y completa recuperación de la memoria histórica y la investigación de los responsables de tanto dolor y sufrimiento, algunos de los cuales ahora son *demócratas de toda la vida*.

En Euskal Herria nos encontramos con que la historia siempre la han escrito los vencedores, y el nuestro es un país de derrotados, batalla tras batalla, generación tras generación. Lo que nos ha mantenido vivos ha sido la memoria colectiva, el recuerdo de lo que hemos sido y la voluntad de seguir siendo. Por eso es tan importante recuperar la memoria, y ya no solo de lo que pasó durante el franquismo, o incluso durante la mal llamada Transición. Es importante recordar la guerra sucia, la política de exterminio en Herrera de la Mancha, los asesinatos bajo la política del tirar a matar, la violencia policial desatada por los cuerpos policiales, las consecuencias de tantos años de persecución ideológica, las torturas y vejaciones en comisarías, cuartelillos y prisiones, la cruel política penitenciaria... Hay que recordar nuestro pasado más inmediato y escribir nuestra propia historia, para que algún día se reconozca también nuestra verdad, para que nadie pueda decir que "eso no ocurrió", para pasarle la factura a los Estados.

# Oroimen historikoa

# euskal memoria

# Gernikako semeak



Proiektu da oraindik, baina aspaldiko egitasmo honetan urrats zehatzak ematen hasiak daude. Izan ere, estatuen errepresioak zabalduko sufrimenduaren errolda behin behinekotasunaren adarretan eman baititu hamarkadak; denbora gehiegi zuhaitzaren handitasunaz eta hostarteko iluntasunaz jabetzeko. Azaroaren kondarrean Iruñean aurkeztu zen Euskal Memoria Fundazioaren ekinbidez, zuhaitz hori kimatu eta errepresioaren ondorioak bistan uzteko ahalegina abian da. 2010. urteko abenduan argitara emango den liburu batean azken berrogeita hamar urteotan estatuen biolentziak eragindako errepresioaren kontakizuna laburbilduko da. Doi eta garbi, azal eta hezur, zeren pertsonak kolpatu ditu gehien bat.

Hirurogeitabitik aurrera ia hil zen arte, euskal errefuxiatuen lehen abokatua Maurice Abeberri izan

zen. Berak errefuxiatuen defentsan esku hartzen zuen denetan esaldi honekin ematen zion hasiera bere hitzaldiari: "Presidente jauna: gaur aurrean dituzunak Gernikako seme-alabak dira". Garai hartan iheslarien artean txantxa antzean hartzen zen beti esaldi hori. Urteak behar izan zituzten, ordea, Abeberriek nola ezin hobeto, esaldi bakar batekin,

**EUSKAL MEMORIA  
EUSKAL HERRIKO HISTORIA  
BESTE IKUSPUNTU BATETIK  
BERRUSKARETZEKO ETA  
IDAZTEKO SORTU DA EUSKAL  
MEMORIAR FUNDAZIOA. 6000  
BABESLE LORTU NAHI DITU  
2009AN**

agertzen zuen arazoaren jatorria eta testuinguru historiko eta politikoa.

Jose Manuel Pagoaga Peixoto iheslariak kontatu zuen pasadizo honen haritik tiraka hautatu dute sustatzaileek liburu horren goiburua. Euskal erresistentziaren historia eta guda tira-biretan egondako laztura Gernika herriaren gainera faxistek jaurti zituzten bomba tonen zordun dira; ez historikoki, agian, baina bai metaforikoki.

Azken mende erdi honetan, 1959 eta 2009 urteen arteko gure historiaren gaineko ikuspegia begi bat itxita aztertu dute askok eta askok. Historiak, politikak, kazetaritzak, irakaskuntzak eta beste disziplinek, ezikusiarrena egin dute, doilorki, begien aurrean zutenari erreparatzerakoan. Gatazkak ondorio latzak ekarri dizkio bi aldeei, baina batzuk "biktimak" izan diren bitartean, besteak ahanzturan edo

kriminologia tratatuetan geratu dira iltzaturik. Herriarren begirunea izan dute, baina instituzioek bizkarra eman diote bere-berea ez zen saminari.

“Gernikako seme-alabak” liburuarekin inork ez du biktimen esparrua zabalagotu eta kalteordainen kompensazioan aritu nahi. Herri ekimena da burutik burura: bai informazioa jasotzeko, baita zabaltzeko modua ere, luze begira eraikitako proiektu baten oinarriak dira, memoriaren alorrean aldi ilunak edo aitortezinak egon ez daitezzen, eta sufrimenduaren patrimonializazioa gehiago luzatu ez dadin, egia eta oroimena azken finean.

Derry Aske-ko museoko zuzendaria den Adrian Kerr-k zioen modura, Memoria historikoaren berreskurapena funtsezkoa da edozein gatazkaren konpontze lanean. Jendeak eskubide osoa dauka historia bere modura, eta soilik bere modura ulertzeko eta zabaltzeko, eta bizipen guztiak ikusmolde bakar baten arabera kontatu nahi izatea alferrikakoa da. Ez soilik alferrikakoa, zilegitasunik gabekoa ere bada ikusmolde hori alde bakar batek eraiki duena (gobernu eta estatuena, alegia) bakartzat hartzen dezan.

Beraz, liburu honek ez ditu koskak berdindu nahi. Gatazkaren ondorioen gainean lau haizetara barreiatu diren ikuspegiak eta, batik bat, inormazioa osatzera dator. Subjektiboki eginda, jakina, datuen objektibotasuna dauka kontrapuntu “Gernikako

seme-alabak” liburuak, bertan aipatzen diren hildakoak ez baitira anonimoak; nahiz eta beren hilketak apokrifikoak izan ziren kasu askotan. Inork ez zituen bere gain hartu, baina estatuen arnasa zuten erantzule.

Gure historia guk geuk kontatzeak ez du inor uzten bazterrean. Areago, gurea ere barru dela sufrimenduaren historia idazteke dago 1936 urteko hilobiak irekitzen hasi zenez geroztik. Frankismoan, transizioan eta juancarlistan zehar jazotako milaka gertaera errepresibo beste era batera kategorizatu egin dira; eta horren ondorioz, kontaktu gabe utzi.

Euskarri informatikoa ekarriko duen liburu horretan herriz herriko atxiloketak, zauritu larriak, torturatuak, espetxeratuak eta jazarritako pertsonak ere izango dute leku xume bat. Aipuaren errekonozimendua bederen. Gerra zikinak, infiltrazioak, oldartze judizialak,... Zaila bada ere, ikuspegi orotarikoa izango du. Nolanahi ere, lehen urratsa besterik ez da izango, zifra guztiei izen-abizena

**GERNIKAKO SEME ALABAK  
IZENBURU HONEKIN AZKEN 50  
URTEETAN EUSKAL HERRIAN  
ESTATUEN BIOLENTZIAREN  
INGURUKO INFORMAZIOA ETA  
DATUAK ZABALDU, EGIA ETA  
OROIMENA SUSPERTU ETA  
SUFRIMENDUAREN PATRIMONIALIZAZIOA GELDITU NAHI DUTE**

jartzea, gertaera guztiei testuinguru eta testigantza eranstea, urte luzetako lana izango da-eta. Auzolana. Eta hori da, bestaldetik, Euskal Memoriak bultzatu nahi duen kezka: jakinminaren xerka dihardute, tokian tokiko memoria historikoaren ariketari ekin diezaiozun. Errepresioari buruz inoiz bildu den errejistrorik handiena egiteko asmoz jendea inplikatzeko dute xede, urte luzetako lana zain dugula jakin arren. Egiaren ezagutza eta berreskurapena ez dira ariketa intelektualak. Barruak husteko bide soilak ez dira. Gatazka gainditzeko, alde bakoitzak zer eta zergatik egin duen, eta horrek besteengan nola eragiten duen ulertzea oso garrantzitsua da. Izan ere, memoriaren aldebatekotasuna ez da desagertuko (bakoitzak gogoan dauka bere bizipenen irispidea), baina gobernuak eta estatuak ez dute lapurtuko jendarte-ondarea den oroimen historikoa. Pertzepzio ezberdinak onartzen diren unetik, pertzepzio konpartitua izango da lorgarria. Oinarri demokratikoak lortuta, akordioak eta herritarren gehiengoak agintzen duenak ahalbideratuko dute konponbidea. Oroimen garaikidearen bide horretan, Euskal Memoria prestatzen ari den “Gernikako seme-alabak” lehen geltokia baino ez da. Hala eta guztiz ere, mende Erdiko errepresioaldi horren gainean argia jartzea ez da edozein mugarri. Herri honetan indarkeriaz eztabaidatu nahi duen edonork izango du helduleku berri bat ganoraz aritzeko.



**Euskal Herriko** biztanleriak modu eta eredu ezberdinekin gogoratu izan du bere historia eta bidean gelditu direnak.



• Iñaki O'Shea

• Euskal Memoria Fundazioa

**“Sin memoria colectiva no se puede organizar la lucha por la emancipación, y eso es lo que pretenden”**



**Iñaki O'Shea es miembro de la Fundación Euskal Memoria, que ha nacido con el objetivo de recuperar la memoria histórica en Euskal Herria desde un punto de vista propio. El sentido de la memoria, su necesidad y su valor quedan reflejados en esta entrevista.**

**Hay quienes piensan que la memoria histórica solo sirve para abrir heridas y alimentar el rencor y la sed de venganza. ¿Qué les dirías?**

Quienes allá por los años 60/70, al llegar la noche conectábamos Radio Paris, y en ocasiones llegábamos a desentrañar e interpretar los susurros que en medio de los ruidos de las interferencias nos llegaban de “Radio Pirenaica”, podíamos enterarnos de las huelgas mineras en Asturias, las redadas policiales durante los estados de excepción, los disparos al aire que ocasionaban muertes de quienes se manifestaban contra la contaminación en Erandio, el “Eusko Gudariak” de los condenados a muerte en el Juicio de Burgos, las decenas de detenidos por manifestaciones ilegales, los enfrentamientos armados con frecuentes muertes en las dos partes..., pero poco podíamos imaginar que cuando llegase aquella “libertad”, aquella “democracia” por la que se luchaba, en los recuerdos “a las víctimas”, se iba a “homenajear” a los defensores del franquismo y quienes los combatían serían calificados como terroristas. Pero si esto pasa, a lo peor, es que no ha llegado la democracia. Por ello es urgente recuperar la palabra, para “que nunca vuelvan a quedar los agresores como víctimas y los oprimidos como agresores”, como dijera Andoni Txasko.

**Y por otro lado, también hay quienes ponen fechas a la memoria histórica y se limitan a tratar de recordar lo sucedido durante la guerra civil y los años posteriores. ¿Por qué este afán limitador?**

Porque quieren que se pierda el sentido de las luchas sucedidas tras la muerte del dictador... Porque no quieren responder a la pregunta que Ane Muguruza, hija de ese entrañable amigo que era Josu, hace en su precioso euskara: “¿... es que no son acontecimientos para recordar la guerra sucia que dirigió el estado español, como en el caso del asesinato de Santi Brouard y el de nuestro padre?. Este episodio de nuestra historia se lo tenemos que transmitir a nuestras hijas e hijos para que

sepan quiénes somos, de dónde venimos y por qué luchamos”. Como dice Joxe Elorrieta, “sin memoria colectiva no se puede organizar la lucha por la emancipación”. Es lo que pretenden.

**¿Pueden existir verdaderos procesos de recuperación de la memoria histórica sin que se abran vías para juzgar, esclarecer y asumir las responsabilidades de lo ocurrido?**

Aparte de responsabilidad personales, -que evidentemente prescriben con la muerte- hay consecuencias que deben ser reparadas: ha habido robos de comunales y propiedades que nunca se han devuelto. Y de eso, alguien se benefició... o se sigue beneficiando. Pero también condenas enormes que han condicionado y limitado la propia vida de muchas personas hasta términos insostenibles, consecuencias de un conflicto político que debe ser reconocido y cuyas secuelas sociales deben ser asumidas colectivamente. “La memoria histórica de Euskal Herria es un libro de sangre, sudor y lágrimas...” pero a su vez, “lleno de vida y esperanza” dijo en una ocasión Periko Solabarria.

**En el Estado español el dictador fue quién nombró al actual Jefe de Estado. Esto es algo que no gusta recordar...**

El problema de base no es tanto que fuese nombrado por Franco. El problema es que la Monarquía en sí, es un insostenible estamento retrógado y antidemocrático, aquí, en Dinamarca y en Nepal. Pero es que además, este “árbol genealógico borbónico” se implanta sobre las cenizas de una República sepultada en un espantoso genocidio. Por ello, “la memoria es imprescindible para poder mirar hacia el futuro”, como indicara Floren Aoz. Futuro republicano, esperemos.

**En los últimos años se habla mucho de**

**la reparación de las víctimas ( aunque solo se mire hacia un lado), y desde la izquierda Abertzale se ha dicho muchas veces que la principal víctima de este conflicto ha sido Euskal Herria y su sociedad. ¿Cómo crees que se debería abordar este proceso? ¿Cual es el papel que debe jugar la recuperación de la memoria histórica en él?**

No conozco a ninguna víctima ocasionada por la violencia del Estado, sea o no de la izquierda abertzale, que pida venganza, compensaciones económicas y ni tan siquiera cárcel para los causantes de tantas torturas, sufrimientos y asesinatos. Actitud cualitativamente diferente respecto a otras víctimas. Lo que se pide fundamentalmente, es el reconocimiento del daño causado y quién fue el responsable directo...

Pero la mayor reparación, sería el acuerdo político que logre superar el enfrentamiento actual. Y para ello, en el diálogo, en la negociación, en el acuerdo, como apunta Lucio Urtubia, “hay que recordar para convencer”. Pero es que además, “todos no contamos la historia del mismo modo...” y por eso “... yo quiero cantar el poema del oprimido” (Eñaut Elorrieta).

**¿Cual será la aportación de Euskal Memoria Fundazioa en este proceso?**

Recoger precisamente las razones por las que un importante sector de la población de Euskal Herria se ha estado enfrentando a los estados que históricamente la han negado. “Si algún pueblo necesita recuperar su memoria sobre los acontecimientos ocurridos en los dos últimos siglos ese es el pueblo vasco”, escribió Koldo Amezketta. Como dice Jesús Lezaun: “Navarra dicen que ganó la guerra, pero perdió la paz porque olvidó su identidad. La memoria es vital para evitar guerras, impedir pacificaciones y ganar una paz justa”.

## Bihozbertasunaren errepide mapa



Joxean Agirre

Felipe Berasategiren zimurrek falangistek fusilatutako jende xeheaz akordatu eta umezurtzen oroitzapenetara eraman ninduten. Begien bustidurak labainkor utzi zuen asfaltoa. Periko Solabarriaren txapelak gerarazi ninduen Bizkaiko me hazuloetan, non ogia nekez irabazi eta bizitza, bere laburrean, ugazabaren ondasuna izaten zen. Memoriaren bidaiari Nerbioi ondoko lantegietan barrena sartu ditut ere bi hankak, eta bertan Jon Fanok eta Marta de los Hoyosek erakutsi zizkidaten zapalkuntzaren orbanak. Koldo León-en eskutik izan nuen errepublika garaian PSOeko pistoladunek egindako sarraskien berri. Arnasa hartu gabe, gurpilen marrazkia ezabatzen hasia zegoela ikusi nuen. Lakarra da errepresioaren ukitua.

Tasio Erkiziak kontatu zidan komisaldegitik eritetxe-rainoko bidea zitzu baten egiteko polizia-eredua. Andoni Txaskoren bide-mugarriak ez zion pasatzen utzi nahi zigorgabetasunari, baina bere bizitzaren zati handi bat ezpondan datza. Koro Saldiseren barne indarrari esker gainditu nuen herioaren zorabioa, nahiz eta minean ukitzeak bolantetik eskuak askatzera ninderaman. Belen Aguilarren altzoan hartu nuen lo, irribarrea galdu gabe azaldu baitzidan galeraren esanahi sakona. Mikel Iribarrenek apurtu zuen errudunen burbuila eta, hala ere, galdutakoaren mineria islatzen zaio begietan. Ainhoa Gonzalezen jauskortasuna, ordea, grinaren beste ertza besterik ez da, batetik bestera baitaramatza ia sei urte, Ertzaintzak lapurtu zion amaren lorratzean. Hauek guztiak, eta milaka gehiago, Gernikako seme-alabak dira. Euskal Herriak askatasunari uko ez egiteagatik bidesaririk larriena ordaindu duten pertsonak. Zortedun nauzue. Ezagutu ditut, eta euskal memoriaren ibilbide osoa daukat iparrorratz.

**“LA MEMORIA HISTÓRICA DE EUSKAL HERRIA ES UN LIBRO DE SANGRE, SUDOR Y LÁGRIMAS ... PERO A SU VEZ, LLENO DE VIDA Y ESPERANZA”**





# control social

## La Policía Foral se dedicaba a vigilar las actividades de la Izquierda Abertzale en Baztán



**Inauguración** de la comisaría de Elizondo, donde se centralizaban los datos obtenidos por las patrullas de vigilancia de Policía Foral.

**El diario Gara tenía acceso a los partes de las patrullas de Policía Foral que realizaban su labor en el valle del Baztán. Solamente habían pasado unos días desde que**

**cientos de vecinos hubieran salido a la calle para exigir que no se construyera una nueva comisaría de lo que muchos consideraban la “policía política de UPN”.**

La implicación de los agentes de Policía Foral en labores de espionaje político se confirmaba con la publicación de los partes de las patrullas destinadas en la comisaría de Elizondo. En ellos los agentes acostumbran a apuntar todas las incidencias y los mandos les transmiten las órdenes así como sus “misiones”. En las anotaciones sobre lo que denominaban “entorno radical o abertzale” se

recogían los nombres de personas del Baztán militantes de la Izquierda Abertzale, y se podía concluir que estas personas estaban siendo vigiladas en base a su ideología. De hecho no se apuntaban hechos delictivos, sino que se procedía al control de las personas citadas por su pensamiento político. No hubo explicaciones oficiales.

# ***Santamaria bere kargutik kentzeko eskatu zuen Udaleko langileen geihengoak***

**Udalaren oposizioak Barcinak Santamaria kanporatzen ez bazuen arbuiautuko zuela esan zuen, baina NaBaik eta PSNk akordio bat egin zuten eta bi hilabeteko epea eman zioten UPNri.**

Iruñeako Udaletxearen Langileen Batzordearen gehiengoak Simon Santamaria Udaltzain burua kargutik kentzeko eskaria egin zuen. Batzorde horretan UGT, ELA, LAB, CCOO, SMP eta Afapna sindikatuek hartzen dute parte, eta azkena izan ezik beste guztiek sinatu zuten agiria. Agiri horretan udaltzainen buruari leporatu zioten Iruñeako Udaltzaingoan bizi zen giroa. Autoritarismoa leporatu zioten eta “mesfidantza” sortzen zuela aipatu zuten. Agiri horrek lortutako babesak ikusi ondoren, UPNk makinaria guztia jarri zuen martxan horri aurre egiteko. Yolanda Barcinak argi azaldu zuen ez zuela Simon Santamaria kargutik kenduko, eta PSNri horrelako eskariak ez egitea eskatu zion. Udaltzain talde batek Santamaria babesteko ekimena jarri zuten martxan. Sinadura bilketa bati ekin zioten, baina izandako emaitza pobreak ikusita, ekimena baztertu zuten.

NaBaik eta Ezker Abertzaleak argi eta garbi planteatu zuten Simon Santamariaren destituzioa, eta zirudien PSNk ere horrekin bat egiten zuten. Hala ere,



**Iruñea Gu Geu** plataformak Santamariaren dimisioaren alde egindako manifestazioa.

NaBaik eta PSN bi hilabeteko epea eman nahi izan zioten Barcinari destituzioa gauzatzeko, eta horrelakorik egiten ez bazuen arbuiautuko zutela. Ezker Abertzalearen zinegotziek horren aurka azaldu ziren, izan ere auzia ez zen berria, eta independen-

tisten esanetan “nahiko denbora izan” zuen Barcinak hori lehenago egiteko. Marine Pueyoren usteetan PSNren proposamenak helburu bakarra zuen, denbora irabaztea eta UPNrekin akordio batera ailegatzeko saiatuko ziren. Marinek arrazoia zuen.

## **KAMISETA POLEMIKOAK**

**UDALTZAIN BATZUEN BORTIZKERIA  
AGERIAN GELDITU ZEN JAKIN ZENEAN  
POLIZI HORIEK ERABILTZEN ZUTELA  
KAMISETA BAT NON TXAKUR BATEN  
IRUDIAREKIN ANTIDISTURBIO BAT  
AGERTZEN ZEN JARRERA ERASOKORRA  
BATEAN. UPNK EZ ZUELA DEUS  
EGINGO ADIERAZI ZUEN ORDUAN**

## **ORDU EXTRA GEHIEGI**

**COMPTOS KAMARAK IRUÑEAKO  
UDALTZAINGOAN ORDU EXTRA GEHIEGI  
SARTZEN ZIRELA ADIERAZI ZUEN.  
2007AN 47.000 IZAN BAZIREN,  
2008AN 56.000 IZAN ZIREN. HAIN-  
BAT ITURRIEN ARABERA ORDU EXTRA  
HAUEN ZATI HAUNDI BAT SANTAMARI-  
AREN ALDEKOEK EGITEN ZITUZTEN**

**Kriminalizazio prozesu bat nola garatzen den ikastaro ederra gauzatu zuen Espainiako Barne Ministerioak. Iniziatiba Internazionalista, ETA eta Batasunarekin lotu eta bere ilegalizazioa bilatu zuten etengabe Espainiako ultraeskuindarrek. Ez zuten lortu, baina mina eginda ze-**

**goen, eta Iniziatibaren helburua, hau da, Alfonso Sastre Europara eramatea, ezin izan zen gauzatu. Hala ere, Euskal Herria milaka izan ziren lortutako bozkak, eta horrek Ezker Abertzalearen apostu politikoa berrindartu zuen.**

# Herrien arteko elkartasuna kriminalizatu eta oztopatzen saiatu ziren hauteskundetan

## Iniziatiba Internazionalista

Ezker Abertzaleak bere babesema eman zion zerrenda horri.



Europako hauteskundeetarako Ezker Abertzalearen apostua Euskal Herria Bai zerrenda zen. Zerrenda nazionala osatu nahi zuen eta horretarako beste indar abertzalearekin hitzarmen bat lortu nahi zuen. Hitzarmen hori ez zen gauzatu eta Iparraldean Euskal Herriaren alde zerrenda aurkeztu zen. Hegoaldean Ezker Abertzaleko edozein zerrenda legez kanpo utziko zutela argi eta garbi adierazi zuten agintari espainolek, eta eroso agertzen ziren gainontzeko alderdi politiko guztiak, abertzaleak ere. Apartheid politikoa existitzen ez bazen bezala, beraien aliantza politikoak gauzatu zituzten, eta Ezker Abertzaleak berriz ere boto legala eman gabe geratuko zela zirudien. Eta orduan iritsi zen Iniziatiba Internazionalista. Estatu espainolaren ezkerreko mugimenduak bultzatuta eta beste nazionalitateen nazionalisteen babesarekin, Europako parlamentuan izar gorri bat jarri nahi zuten, eta horretarako Alfonso Sastre euskalduna aukeratu zuten zerrenda buru. Lehenengo momentutik hedabide espainolek eta Barne ministerioak Ezker

Abertzalearen estrategiaren baitan kokatu zuten Iniziatiba Internazionalista, eta horrekin batera zerrenda hori ilegalizatzeke lehenengo deiak egin ziren. Espainiako Barne Ministerioak Goardia Zibilari eta Poliziarri ikertzeke agindua eman zien, eta txostenen polizialen ondorioak, Batasuna eta ETA Iniziatiba Internazionalistaren atzean zeudela izan ziren. Dena “ETA da” tesia Estatu espainol osora zabaltzen zen modu honetan. Ilegalizazioaren lehenengo pausoak eman zituzten orduan, hauteszerrendak inpugnatuz. Alfonso Sastre buru zuen zerrenda hauteskundeetatik kanpo geratuko zela erabaki zuen Tribunal Gorenak, eta froga bakarra bezala “terrorismoa ez arbuatzea” aipatu zuen. Baina ondoren Epategi Konstituzionalak hori ez zela nahikoa esan eta hauteskundeetan parte hartzeke baimena eman zion Iniziatiba Internazionalistari. Egun batzuk beranduago Ezker Abertzaleak zerrenda horri bozkatzera deitu zuen, eta nahiz eta ez lortu Sastre Europara eramatea, milaka izan ziren Euskal Herrian lortu ziren bozkak.

## IÑAKI ERRAZKIN/ESCRITOR Y PERIODISTA

**Iñaki Errazkin, escritor y periodista muy familiarizado con la realidad de Euskal Herria, analiza en esta entrevista la criminalización de Iniciativa Internacionalista y las reacciones que provocó en la izquierda española.**



**Tras las elecciones se denunció un pucherazo en lo concerniente a los resultados de II-SP. ¿Crees que había miedo en el número de votos que podría obtener la candidatura?**

Sin duda, el Estado español temía al posible éxito electoral de Iniciativa Internacionalista, sobre todo a

partir de la decisión de la ilegalizada Izquierda Abertzale de apoyar activamente a la candidatura que encabezaba Alfonso Sastre. El Estado y sus gestores tienen las espaldas muy anchas y resbalosas, pero no pueden asumir la realidad de Euskal Herria como tampoco están dispuestos a aceptar que una fuerza verdaderamente anticapitalista y comprometida con los derechos de los pueblos les saque los colores en las instituciones un día sí y otro también. Otra cosa es que el apoyo electoral a Iniciativa Internacionalista en el resto del Estado fuese escaso, más que por el burdo pucherazo del recuento de votos, por la intensa campaña de intoxicación y criminalización urdida alrededor de esa candidatura y el consiguiente temor de sus potenciales electores, hombres y mujeres. Ése fue el verdadero pucherazo electoral.

**La criminalización de la candidatura se dio antes, durante y después de las elecciones. ¿Qué objetivos buscaba toda esta persecución?**

Infundir miedo en el electorado potencial y desmovilizar al sector menos acrítico de la sociedad. Hurgar en los temores atávicos de las personas a una supuesta desestabilización de eso que los sociólogos del régimen llaman “paz

social” es una táctica de dominación tan vieja como el Mundo. A otros niveles, la viene usando la jerarquía eclesiástica desde hace muchos siglos con evidente éxito. El miedo es intangible e irracional pero tiene consecuencias concretas. Además, la criminalización tiene como objetivo preparar a la población para que “comprenda” e, incluso “comparta” futuras medidas represivas contra algunas “peligrosas minorías”.

**II-SP estuvo a punto de ser ilegalizada. Ante esta posibilidad, ¿cómo percibiste a los sectores de izquierda del Estado español?**

Lamentablemente, salvo algunas tan honrosas como escasas excepciones, las fuerzas políticas de las Españas vieron la probabilidad de la ilegalización de Iniciativa Internacionalista con complacencia pues suponía la deseable eliminación de un competidor que ejercía, además, de conciencia viva y testimonial de que otra forma de hacer política es posible, lo que en nada les beneficiaba. ¿Os imagináis cómo hubieran cambiado las cosas si, por ejemplo, Izquierda Unida hubiese retirado su candidatura denunciando la falta de democracia? No llegó a hacer falta con II-SP, pero una buena parte de la sociedad vasca lleva ya años con sus derechos de elegir y ser elegida suspendidos. En todo el pueblo sevillano de Marinaleda, por poner un ejemplo significativo, II-SP consiguió un único voto, y no creo que fuese el de Gordillo.

**La figura de Alfonso Sastre fue utilizada como punta de lanza en esta campaña de criminalización. ¿Qué efecto tuvo esto en esos mismos sectores?**

La figura de Alfonso Sastre, su inmensa talla intelectual y humana, es un espejo en el que muy pocos se pueden mirar sin bajar la cabeza. Esta circunstancia, produce una reacción psicosociológica que convierte a Alfonso Sastre en un icono, pero es, paradójicamente, un icono incómodo. Las miserias humanas son universales y hay que tenerlas en cuenta a la hora de sentarse a planificar cualquier táctica o estrategia, si no queremos darnos de bruces con el indestructible muro de la dialéctica. Quien corresponda debería tener en cuenta estas cosas la próxima vez.

**“LAMENTABLEMENTE, LAS FUERZAS POLÍTICAS DE LAS ESPAÑAS VIERON LA PROBABILIDAD DE LA ILEGALIZACIÓN DE INICIATIVA INTERNACIONALISTA CON COMPLACENCIA PUES SUPONÍA LA DESEABLE ELIMINACIÓN DE UN COMPETIDOR QUE EJERCÍA, ADEMÁS, DE CONCIENCIA VIVA Y TESTIMONIAL DE QUE OTRA FORMA DE HACER POLÍTICA ES POSIBLE, LO QUE EN NADA LES BENEFICIABA”**

**Atarrabia** era el centro de atención, pero en otros lugares la persecución de los símbolos vascos también eran una realidad.



Vecinos de Atarrabia reclamaban al alcalde de NaBai que colocara de nuevo la ikurriña que en un mastil en la plaza contigua al Ayuntamiento había ondeado durante cierto tiempo hasta las decisiones judiciales que exigían su retirada. 70 personas se concentraban con este fin ante la Casa Consistorial.

Pero la polémica creada entorno a los símbolos de la cultura e identidad vasca no se centraban solo en la ikurriña. Como ya hubiera pasado anteriormente en Agoitz, la persecución se extendía también al Arrano Beltza, símbolo calificado de forma no oficial como “terrorista” por las fuerzas policiales españolas. Ocurría en Irurita, donde una veintena de jóvenes que se dedicaban a desmontar el escenario de las fiestas patronales fueron rodeados por varias dotaciones de Guardia Civil que les identificaron y amenazaron con remitir un informe a la Audiencia Nacional porque en el escenario había sido colgado un Arrano Beltza. Los jóvenes denunciaron el amplio y desproporcionado despliegue policial y que trataron de incautarse del Arrano Beltza.

Por otro lado, en la centrica plaza de Navarrería de la capital navarra, la Policía Municipal procedía a retirar una bandera republicana que colgaba de una farola. Días después sería repuesta y nuevamente retirada.

## Continuo acoso en Atarrabia a la ikurriña mientras comienza a perseguirse el Arrano

**La insaciable Ley de Símbolos diseñada para desterrar todo vestigio vasco de tierras de navarras continuaba. En Atarrabia las presiones españolistas se acentuaron mientras que en Irurita una veintena de personas eran acosadas por Guardia Civil por un Arrano Beltza.**

## Acoso policial a la marcha contra el Polígono de Tiro

Las personas que acudieron un año más a la marcha contra el Polígono de Tiro en Bardenas tuvieron que soportar el acoso policial de Guardia Civil, que se dedicó a sobrevolar a los participantes a baja altura con un helicóptero y creo momentos de tensión al finalizar la marcha. Se produjeron forcejeos ya que los agentes de la Guardia Civil trataron de quitarle la cámara de fotos a una de las personas que participaba en la marcha. Cabe recordar que en la marcha de 2008 varias personas fueron agredidas y detenidas por

militares españoles y guardias civiles al acabar el acto. Todavía se encuentran a la espera de juicio. Por otro lado, el que ya fue juzgado y condenado fue el Presidente de la Comunidad de Bardenas, Jose Antonio Gayarre. Un juzgado le consideró culpable de haber amenazado y golpeado a un guarda forestal durante una discusión. Gayarre reconoció los hechos, aunque anunció un recurso contra la sentencia. CCOO, por su parte, exigió su dimisión.

Y mientras todo esto sucedía, la estrategia de introducir cada vez más el militarismo en la sociedad navarra escribía un nuevo capítulo. El parroco de la iglesia de San Lorenzo en Iruñea y el Instituto Navarro Villoslada eran premiados por el Ejército español por su “devoción a lo militar” en una ceremonia cuasi castrense.



**Jose Antonio Gayarre**, presidente de Bardenas, fue condenado por agredir e insultar a un guarda forestal. No presentó su dimisión. En la imagen, junto al Rey durante una visita a Bardenas.

## Ariketa militarrek Auñamendietan



Orbaizetako udalak Espainiako militarrek ariketak egiten ari zirela salatu zuen, eta udal baimenik ez zutela gaineratu zuen. Udalak indar militarrek Euskal Herriatik alde egitea eskatu zuen. Hurrengo egunetan hegazkinez egin ziren ariketak Nafarroan.

## Iñaki Marin gose greban



Arrosadiako euskal preso politikoak gose greba bati ekin zion. Valdemoro espetxean aurkitzen zen eta beste euskal preso politikoekin batera protestari ekin zion bizi zuten isolamendu egoera salatzeke.

## Isunak langile protesta batengatik



Iruñeako Udaltzaingoak Logex enpresako bi langileei 750 euroko isunak ezarri zizkien krisia eta kaleratzeen aurkako protesta batean parte hartzeagatik. Zubi batetik zintzilikatu ziren.

## EUSKAL PRESO POLITIKOEKIKO ELKARTASUNA

Ekainean Hatortxurock jaialdi erraldoia burutu zen Lakuntza herrian. Oztopo eta arazo guztien gainetik, milaka eta milaka pertsona bildu ziren. Egun batzuk lehenago Bautista Barandalla etxera bidali zuten bere gaixotasuna zela eta. Gaixotasun baten ondorioz ere hil zen Kepa Arizmendi Baztango iheslari politikoa.



## Une gazi goxoak Sakanan eta Baztanen

Bautista Barandalla Etxarri Aranatzeko euskal preso politikoa espetxetik atera zuten gaixotasun larri bat pairatzen duelako. Sakanako errepresaliatuari Epaitegi Gorenaren doktrina aplikatu zioten etxera bidali baino egun batzuk lehenago. Neurri horrekin praktikan bizi osorako zigorra ezartzen zioten Barandallari. Horrek eta bere osasun egoera zein zen ikusita bere senide, lagun eta Amnistiaren Aldeko Mugimenduaren kexka areagotu zuen. Bautista Barandalla etxean egon behar zuen bere gaixotasuna okerrera ez egiteko, eta azkenik Iruñeako kartzelako zuzendaritzak, bertako mediku taldeak eta presoaren abokatuek, egindako eskakizunei arreta egin zion Espainiako “Instituciones Penitenciarias” -ek. Hala ere, Bautista Barandalla kontrol neurri zorrotzak onartu behar izan zituen kalera irtetzeko, hori dela Amnistiaren Aldeko Mugimendua eta Euskal Preso Politikoen Kolektiboak “etxean, baino preso” jarraitzen zuela salatu zuten.

Beste aldetik, Xabier Otero Agoitzeko preso politikoa askatasuna berresku-



## ELKARTASUNA HATORTXUROCK 10. EDIZIOAN

3 EGUNETAN ZEHAR PRESOEKIKO ELKARTASUNAK LAKUNTZA HARTU ZUEN. BERTAN 70 MUSIKA TALDE MUXUTRUK IZAN ZIREN. HITZALDIK, ELKARTASUN EKIMENAK ETA EKITALDI POLITIKO BAT BURUTU ZIREN MILAKA ETA MILAKA PERTSONEN PARTE HARTZEAREKIN.

## Anai nagusia Alde Zaharrean



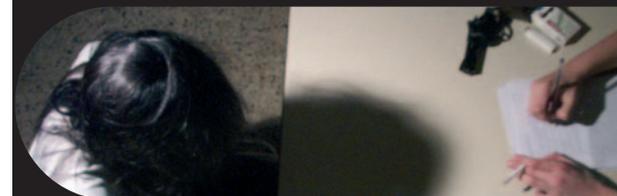
Iruñeako Udaletxeak, abisurik gabe eta bizilagunen iritzia kontutan hartu gabe, Alde Zaharreko hainbat kaleetan bideo-gigilantziako kamarak jarri zituen. Adibide gisa, Kuria kaleak dituen 200 metroetan lau kamara jarri zituen. Bizilagunak horren aurka azaldu ziren.

## Barañaingo bi gazte zigortuak



Luis Goñi eta Mikel Jimenez Barañaingo preso politikoak zigortu zituzten. Beraien kontrako akusazioa zen militar baten kotxea erasotzea. Beraien aurkako frogak bakarrik faxista izateagatik herrian eza-guna den militar horren bertsioa zen, baina hala ere zigortu zituzten.

## Kolaborazio eskaintza berri bat



Alde Zaharreko bizilagun bat atxilotu zuten Espainiako Poliziak Maiatzak 21ean izandako Greba Orokorrean ekintza batean parte hartzea leporatuz. Komisaldegian kolpatu zuten eta beraien kolaboratzen ez bazuen kale borrokako ekintzak leporatuko zizkiotela esan zioten.

## Etxera ekar ditzagun, bizirik!



Peio Sanchez

ratu zuten. 18/98 sumarioan epaitu zuten eta zigortu bazuten ere, Epaitegi Gorenak bere zigorra jeitsi eta askatu zuten.

Hau guztia gertatzen zen bitartean, Kepa Arizmendi iheslari politikoaren heriotzaren berri jaso zen. Baionako kalean hilda aurkitu zuten, garuneko isuri batekin. Baztango margolaria Baionan bizi zen iheslari moduan, hori dela eta Amnistiaren Aldeko Mugimenduak iheslariak dituzten bizi baldintza okerrak berri ere salatu zituen. Bizi baldintza horietan "osasun eskubidea bermatzen ez dela" salatu zuten. Elizondon Baztango bizilagunaren gorpua jaso zuten eta omenaldi hunkigarri bat eskeini zioten.



**ELKARTASUN IRUDIA**  
**HATORTXUROCK JAIALDIAREN**  
**AZKEN EGUNEAN BURUTU**  
**ZEN EKITALDI POLITIKOAN**  
**BILDUTAKOEN PRESOK**  
**HERRIRATZEAREN ALDEKO**  
**MAPA OSATU ZUTEN IRUDI**  
**IKUSGARRIA ESKEINTZEKO**

Espetxeratua egon ez denarentzat zaila izaten bada lau hormen artean giltzaperatua egotea zer den irudikatzea, askoz zailagoa izan behar da gaixotasun larri bat duen preso baten egoera zein den irudikatzea. Zaila da pentsatzea preso hori nola egongo den edo nola egingo dion aurre bere gaixotasunari horrelako baldintzetan, espetxeetako baldintzak oso kaxkarrak direlako, ez direlako gaixoak (eta inor) egoteko lekua. Gaixotasun larrietaz ari gara gainera: bular, giltzurrun edo bestelako min-biziaz, gaixotasun psikiko larriaz, bihotzeko gaixotasunaz, etab. Presoak egunero egin behar dio aurre bere egoerari, bere beldur eta estutasunei, espetxezain eta medikuen utzikeriari, espetxetik ospitalerako bidaietan polizien tratu txar eta irainei, medikuen kontsultetan polizien presentzia ilegalari...

**“Zaila da pentsatzea preso hori nola egongo den edo nola egingo dion aurre bere gaixotasunari horrelako baldintzetan, espetxeetako baldintzak oso kaxkarrak direlako, ez direlako gaixoak egoteko lekua”**

baina guzti horri duintasun osoz egiten dio aurre presoak, gure kasuan bederen, EPPKan, bakarrik ez gaudelako, bere kide, famili eta lagunen laguntza eta berotasuna sentitzen duelako. Baina hori ez da nahikoa, etxera ekarri behar ditugu eta bizirik!. Batzuk atera gara, baina gehienak espetxe arindu eta kontrol neurri zorrotzekin (ez daude aske) eta beste batzuk giltzaperaturik diraute. Aska ditzagun guztion artean, guztion borrokaz!





**WETA**

Sanferminetan izandako militarizazio egoera salatu zuten hainbat jaietako eragile eta errepresioaren aurkako mugimenduak. Ia 3000 polizia osatu zuten “segurtasun dispositiboa” eta hiri guztia kolore ezberdinetako polizia jositako izan zen disidentziaren edozein adierazpena saihesteko asmoz.



# *Sanferminak: gero eta militarizatuagoak dauden jaiak*

Munduko jai hoberenak direla esaten da askotan Sanferminen inguruan. Eta orain ere esan daiteke irudi poliziala hartzen duen hiria dela Iruñea egun horietan. Ia 3.000 polizia hartu zuten parte Alfredo Perez Rubalcabak hiriko eta Nafarroako arduradun politiko eta polizialekin batera disidentziaren

dispositiboan”. Dispositibo honetan kolore guztietako polizia ziren: Espainiako Polizia, Guardia Zibila, Forzuangoa eta Iruñeko Udaltzaingoa. Azken hauek protagonismo berezia izan zuten, eta edozein disidentziaren keinuren aurrean gogor aritu ziren. Zentzu horretan, oso ezanguratsua izan zen Sanferminetako

## KURIAN KAMARA UGARI

Sanferminak baino egun batzuk lehenago Kuria kalean jarritako kamarak "jaietan segurtasuna bermatzeko" jarri izan zirela aitortu zuen Barcinak. Kale horretan ez dago delinkuentziarik, baina alkateari ohiukatu egiten zaio prozesioan.

## IA 3.000 POLIZIAK

Osotara 2.930 poliziek hartu zuten parte "segurtasun dispositiboan". Horietatik 2.000 ziren Espainiako poliziak eta goardia zibilak. 500 agente foruzainak ziren, eta 430 Iruñeko udaltzaingoa. Alfredo Perez Rubalcabak hartu zuen parte diseinu honetan.

Prozesioan horietako batzuk erabili zuten bortizkeria. Yolanda Barcinari botatako kritikak saihesteko

helburuarekin herritarrak jo eta errepemitu zizuten, beheko irudian agertzen den moduan.



## AMNISTIAREN ALDEKO MUGIMENDUA

**"DUELA 31 URTE ESPAINIAKO POLIZIAK TIROZ HIL ZUEN GERMAN RODRIGUEZ. 31 URTE BERANDUAGO, MILITARIZAZIOA GORA EGITEN DU, ETA BESTE INDAR POLIZIAL BERRIEK (UDALTZAINGOA ETA FORUZAINGOA) DISEÑU ERREPRESIBO HORRETAN PARTE HARTZEN DUTE"**

## Fernando Ros-i omenaldia debekatuta



Urtero Amnistiaren Aldeko Mugimendua Lizarraldean Fernando Ros-i eskeintzen dion omenaldia debekatu zuen Espainiako Auzitegi Nazionalak. Fernando Ros AAMko kidea zen, eta Auzitegi Nazionalaren iritziz "terrorismoa gorazarrea" litzateke omenaldia.

## 33/01 sumariokoei diru laguntzarik ez



Leizako udalak 33/01 sumarioko auziperatuei aurreikusitako diru laguntza ematearen aurka azaldu zen epaitegi bat.

## Militarren erasoak Berriozarren



Berriozarko bizilagun bat erasotu zuten Espainiako Armadaren kide batzuk. Gazte hauek Berriozarko bizilaguna kolpatu zuten Villavesa batean istiluak eragin ondoren. Erasotzaile bat hainbat lagun artean harrapatu eta poliziaren esku utzi zuten. Hala ere erasotzaileak beraien aurkako salaketa aurkeztu zuten.

## TXUPINAZOAN IKURRIÑAK SARTZEA DELITUA?

**Nafarroako Epaitegi Administratiboaren esanetan ikurriñak txupinazoan sartzea ez luke istilurik sortu behar, eta ondorioz, udaletxeak Iruñeko gazte baten aurkako ezarritako isuna baztertu zuen.**



## Okupazioa poliziala eta aldarria

Hala eta guztiz ere, eta urtero gertatzen den bezala, 2009an ere Espainiako Poliziak Udal plaza sarrera guztiak okupatu zituen istiluen aurkako materialarekin, jaietako eragileen eskariari muzin eginez. Izan ere, eta aurreko urteetan gertatutakoa ikusita, jaietako hainbat eragilek publikoki eskatu zuten Espainiako poliziak ez sartzea jaietako guneeetan, eta are gutxiagoa istiluen aurkako materialarekin. 1978an gertatutakoa gogora ekarri zuten, eta horrelakoak ekiditeko poliziaren presentzia jeitsi behar zela argudiatu zuten. Hala ere, poliziak txupinazoan ikurriñak edota bestelako aldarrikapenak plazan ez izateko helburua zuen dispositiboak martxan jarri zuten. Baina okupazio polizialaren gainerik presoan aldeko aldarrikapenak izan ziren Iruñeko Udal Plazan. Udaltzaingoak pertsona bat atxilotu zuen, baina pankartarekin zerikusirik ez zuela konturatu zirenean



libre utzi zuten. Pankarta zabaldu zutenak korrika ihes egin behar izan zuten. Hau plazan gertatzen zen bitartean, Udaletxean Ezker Abertzaleko zinegotziei balkoira ateratzera debekatzen zieten. Marine Pueiok kamiseta bat eramaten zuen ikurriña batekin, baina ezin izan zuen deus egin. Beste indar politikoen zinegotziek ez zuten deus esan. Udaletxearen bigarren solairuko balkoian pertsona batek ikurriña bat atera zuen une batez.

2009ko Sanferminak amaitu eta egun gutxira ezagutu zen Nafarroako Epaitegi Administratiboak emandako ebazpena 2006an txupinazoan gertatutakoaren inguruan. Urte hartan Udaltzaingoak gazte bat atxilotu zuen ikurriña bat txupinazoan ateratzeagatik. Gazte honi 1.501 euroko isuna jarri zioten txupinazoan zegoen jendea ikurriña haundi bat ateratzeagatik arrisku larrian

### 2006 TXUPINAZOAN ZIGORTUTAKOA ERRUGABEA JO ZUTEN

**NAFARROAKO EPAITEGI ADMINISTRATIBOAK UDALETXEAK GAZTE BATI IKURRIÑA BAT TXUPINAZOAN ZABALTZEAGATIK JARRITAKO ISUNA BERTAN BEHERA UTZI ZUEN. IKURRIÑA ZABALTZEAK EZ ZITUELA ISTILURIK ERAGIN ARGUDIATU ZUEN EPAITEGIAK**

Ibai Mateo istripua izan zuten



Ibai Mateo Txantreako bizilagunak istripu bat izan zuten Frantzian. 2008an egindako sarekada baten ondorioz klandestinitatean aurkitzen zen. Istripua izan zuenean beste euskal herritar batekin zihuan, eta biak espetxeratuak izan ziren ETako kideak izateaz leporatuta.

Zinegotzi abertzaleak kanporatuak



San Ferminetan ikurriñaren presentzia aldarrikatzeko, Iruñeko Ezker Abertzalearen zinegotziek udal batzarrean atera zuten euskal identitatearen sinboloa eta aretotik kanporatu zituzten.

San Fermin herrikoien alde



Gora Iruñea plataformak ehundaka ekimen egiteko leku bat eskatu zion Udalari, eta ohikoa denez Barcinak ukatu zuten aukera hori, oraingo honetan PSNren babesarekin. Gora Iruñeak ekimen eta aktibitate ia guztiak aurrera eramane zituen elkarte eta kale ezberdinetan baimenik gabe.

## 3 jóvenes fueron arrestados en el encierro de la Villavesa



Marine Pueio ikurriña txupinazoan presente egoteko modu honez agertu zen Udaletxea.

jarri zelako argudiatuz. Epaitegiak, bere aldetik, ez zuen horrela ikusi. Udaltzainen testigantzak entzun eta bideoak ikusi eta gero, han ez zela arrisku larri bat eman ondorioztatu zuten, eta Paktu Zibikoan jasotzen diren arauak ez zirela apurtu ere gehitu zuten. Jarritako isuna kentzea erabaki zuten Epaitegi Administratiboak.



Presoekiko elkartasuna jaietan ere zabaldu zen. Irudian txupinazo ondoren egindako topa.



Policías municipales cargaron contra jóvenes que celebraban el tradicional encierro de la Villavesa. Los hechos ocurrieron en las cercanías de la Plaza de Toros, cuando varias personas se habían sentado en el suelo obstaculizando el tráfico. En ese momento, aparecieron dotaciones de Policía Municipal con material antidisturbios, que comenzaron a golpear a estas personas y a quienes se encontraban en los alrededores. Según algunos medios, los policías respondieron al lanzamiento de objetos. Sin embargo, y al margen de algunas actuaciones individuales (un joven se subió al techo de una villavesa), el ambiente era totalmente festivo hasta la aparición de la Policía Municipal, que cargó duramente contra los presentes, lo que motivó que otros jóvenes les lanzaran objetos. Fueron tres las personas arrestadas, las cuales fueron juzgadas meses después acusadas de atentado a la autoridad. Resultaron condenados a penas de entre un año y un año y dos meses de prisión y uno de ellos a 1.080 euros de multa en concepto de indemnización por lesiones a un policía.

**Alain Berastegi** rompió su silencio en una comparecencia pública con escasa presencia de medios de comunicación. En ella denunció haber sido secuestrado por “hombre armados” que identificó como policías.



## Alain Berastegi denunció un nuevo episodio de la guerra sucia del siglo XXI

**El joven de Arbizu denunció haber sido secuestrado durante 7 horas por hombres armados que le torturaron y le amenazaron con el fin de que colaborara con ellos en contra de la Izquierda Abertzale.**



Alain Berastegi reunió fuerzas suficientes para relatar públicamente lo sufrido durante 7 horas a manos de hombres armados el 17 de Julio en una zona boscosa cercana a Irunberri. Su alarmante testimonio contrastó con la escasa presencia de medios de comunicación. Ni siquiera ETB se dignó a enviar un equipo de grabación.

Berastegi contó como fue engañado para acudir a una cita en Irunberri que él creía que era de trabajo, ya que le habían pedido un presupuesto para arreglar unas bordas en el monte. Una vez ya en la zona boscosa, Alain fue rodeado por varias personas armadas y encapuchadas que le obligaron a tirarse al suelo. Y ahí comenzó lo que él denominó como un infierno. Le golpearon y le colocaron una bolsa en la cabeza hasta en 4 ocasiones, lo que le producía asfixia. Un individuo a cara descubierta le ofertaba colaboración a cambio de dinero. Sino accedía o si denunciaba los hechos, le amenzaban con "arruinarle" la vida a él y a su familia. Ante las negativas de Alain y tras 7 horas de continuas amenazas, liberaron al joven no sin antes citarle de nuevo en Valtierra para el siguiente miércoles. Alain dijo que no acudió a la cita y que por el contrario había decidido presentar una denuncia judicial con el objetivo de que eso mismo "no le ocurra a ningún otro ciudadano vasco" y para eliminar la "impunidad" de estos elementos.

**SILENCIO DE LOS POLÍTICOS  
EL MOVIMIENTO PRO AMNISTÍA SE PREGUNTÓ ANTE  
EL SILENCIO GENERAL “QUÉ  
ES LO QUE TIENE QUE OCURRIR PARA QUE DIGAMOS DE  
SUS BOCAS LA DENUNCIA DE  
LA GUERRA SUCIA”**

**EL VALOR DE LA DENUNCIA  
“HAY QUE ELIMINAR PARTE  
DE LA IMPUNIDAD CON LA  
QUE ACTÚAN QUIENES  
REALIZAN ESTAS ACCIONES.  
NO ESTAMOS EN ÉPOCA DE  
CALLARNOS. HAY QUE  
ROMPER EL SILENCIO”**

El Movimiento Pro Amnistía enmarcó este secuestro dentro de la "guerra sucia del siglo XXI" de nuevo con un gobierno socialista dirigido por Rubalcaba y Zapatero. A este respecto recordaron que "en los tiempos del GAL y demás grupos parapoliciales, los dirigentes del PSOE, entre los que se encontraban el actual ministro de Interior Alfredo Perez Rubalcaba, condenaban las acciones de los GAL, y siempre negaron que las fuerzas de

seguridad o el propio gobierno estuviesen detrás de los asesinatos y de los secuestros. Hoy sabemos que el gobierno socialista de entonces estaba metido hasta las orejas en una estrategia de terrorismo de Estado, y sospechamos que a día de hoy ocurre algo similar". El silencio de la clase política navarra y vasca en general ante esta nueva denuncia fue clamorosa y no hubo explicación oficial alguna.



**El Movimiento Pro Amnistía** arropó a Alain Berastegi, que en su comparecencia recibió el apoyo de la familia Anza.



La censura municipal del equipo de Barcina se cebó en esta ocasión con los mensajes solidarios hacia presos políticos vascos en las pancartas de las peñas de Iruñea. Todo ello dentro de la atmósfera propiciada por la

orden de la Fiscalía de la Audiencia Nacional española que obligaba a retirar todo tipo de reivindicaciones que en su opinión “enaltecían la actividad terrorista”. Y en las prisiones se aumentaba la presión hacia los presos.



La denuncia de la situación en las cárceles comenzó a ser criminalizada también en Nafarroa.

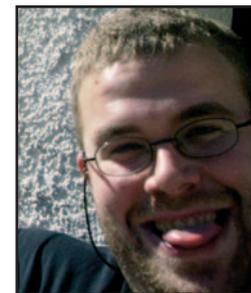
## ***El Ayuntamiento de Iruñea denunció a dos peñas por sus mensajes solidarios***

Un saludo a un preso gravemente enfermo excarcelado por motivos de salud y dibujar la caricatura de otro en prisión preventiva y dispersado a cientos de kilómetros de su casa para quien se solicitaba su repatriación fueron las excusas argumentadas por UPN para volver a la carga de nuevo contra las peñas de Iruñea y sus pancartas. Armonía Txantreana y Peña San Fermin fueron denunciadas por el Ayuntamiento en base a un informe elaborado por Policía Mu-

nicipal y en el que se les acusaba de haber cometido un delito encuadrado en el supuesto del “enaltecimiento del terrorismo”. A pesar de los múltiples llamamientos que desde las propias peñas y otros agentes sociales y culturales se hicieron a UPN para que retirara las denuncias y no se pusiera en entredicho la libertad de expresión, no dieron su brazo a torcer y el caso se alargaría durante todo el año con diferentes compareencias en los juzgados.

## IÑAKI MARIN JIPOITUA

**Arrosadiako euskal preso politikoa jipoitu zuten Valdemoroko kartzeleroek. Bakartzearen aurkako borroka bat garatzen ari ziren modulo horretan aurkitzen ziren euskal preso politikoak, eta protesta batean Iñaki Marin jipoitu zuen kartzelero batek. Behin eta berriz buruan kolpatu zuen beste kartzelero batzuek heldu zuten arte.**



Kako

## Umore zuzena

Paper zuri baten aurrean, ahalik eta erosoan eseri, arkatza hartu, HB 2 modelokoa noski, zorrotzu eta buruari eragiten diozu, zer gertatu da urte honetan !!! Gisa honetan imajinatzen ditut Sanferminetako pankartak marrazten dituztenak, lan gogorra, meritu handikoa, ardura handiko zeregina, dudarik gabe.

Artista, hasteko, komunikatzailea da. Jendartearekin harremana, komunikazioa, galtzen duenean, artista izateari uko egiten dio, eta "beste zer-bait" izatera pasatzen da. Eta Sanferminetako pankarten inguruan mugitzen den guztia, benetan gertakizun polita iruditzen zaidala aitortu behar dut. Marrazkilari bikainek, Iruñeko Peñek egiten duten deialdiari kasu eginez, urte osoko pasadizoak jasotzen dituzte, hasieran orri zuri soil batean, eta bost metroetako oihal erraldoietan gero.

Eszena hauek norabide berbera izaten ohi dute, botereari kritika, alegia. Eta aldi berean, zapalduak daudenei begi kliska bat eskaintzen diete, egoerari buelta eman nahian edo. Boteredunak eta zapalduak, horixe izan da gure jendartean pairatu behar izan dugun bereizketa, eta horixe bera jasota aurkituko dugu Artearen Historian. Betidanik, goi mailakoei loturiko artistak existitu dira, eta beste aldean, Herriarengandik hurbil zeudenak ere. Gaur ez da beste modu batez gertatzen.

Nafarroako klase politikoarentzat eroso suertatzen diren artistak eta mugak zeharkatzen ez dituzten marrazkilariak,... lasai egon! Zuen eguneroko ogia jasoko duzue, egunero beraien errotatiboetan zuen tinta-izerdi ustela utziz. "Umore zuzena" egin beharko duzue, noski, Zuzenbide Estatuari egokitua, esan nahi dut. Honekin lerrotatzen ez direnak, aldiz, erregulazio espedienteak salatzea debekatua izanen dute, Olentzeroa? ezta aipatu, auzoetako jai herrikoien alde agertu ezta, ezin izango dute Martxoaren 8ko manifestazioan isunak jaso zutenekin elkartasuna adierazi, ezta okupazioaren mugimenduaren alde margotzea, edota arrazoi politikoengatik espetxean daudenekin gogoratzea. Debekatua izango dute, ere, beraien buruetan irudikatzea, kolore biaz margotutako beste jendarte bat posiblea dela. BIBA ZUEK !!!

**"Zuen eguneroko ogia jasoko duzue, egunero beraien errotatiboetan zuen tinta-izerdi ustela utziz. "Umore zuzena" egin beharko duzue, noski, Zuzenbide Estatuari egokitua, esan nahi dut"**



## El EPPK denunció el chantaje a los presos enfermos

El Colectivo de Presos y Presas Políticos Vascos (EPPK) denunció el chantaje político a los presos y presas que se encuentran gravemente enfermos. Lo hizo tras saludar la excarcelación de

Bautista Barandalla y Mikel Gil Kurika, lo que atribuyó a la presión popular ejercida en favor de los presos enfermos. Aun así, denunciaron las condiciones de control a las que estas personas fueron sometidas. Anunció que aceptaban estas condiciones vista la situación de salud de los prisioneros al tiempo que subrayaba que los intentos por romper al Colectivo con este tipo de medidas serían baldíos.

**ABEL CASTILLO ERROTXAPEAN BERRIZ ERE ABEL CASTILLO EUSKAL PRESO POLITIKOAK ASKATASUNA BERRESKURATU ZUEN. FRANTZIA-KO ESPETXEETAN 7 URTE GILTZAPETURIK EGON ONDOREN KANPORATU IZAN ZEN. MADRILGO BARAJAS AIREPORTURA BIDALI ZUTEN ESPAINIAKO POLIZIAREN ESQUETAN UTZIZ, BAINA EZ ZUTEN ATXILOTU ETA ERROTXAPEARA ITZULI ZEN**

SUSTAINMENT

DEMOKRAZIA

ZERO



# **Erreportaia**

## *¿Ilegales en nuestro propio pueblo?*

Estrasburgo ha avalado, al menos parcialmente, la estrategia de ilegalización diseñada por los españoles contra Euskal Herria. Una estrategia cuyo objetivo es debilitar las estructuras políticas del independentismo y atacar al movimiento popular para evitar que Euskal Herria se vaya construyendo y que se ofrezca una alternativa social, política, cultural y económica a lo que hoy se nos impone.

Hace mucho tiempo que el estado español se dio cuenta del potencial que la Izquierda Abertzale y el movimiento popular tenían para poner en marcha un proceso de liberación. Sin esperar al día "D", se puso en marcha la construcción nacional de Euskal Herria, la cual evidenciaba los límites y topes establecidos por aquellos que día a día nos repetían que "en política todo era posible". Todo menos lo que a ellos no les beneficiaba, claro. Y tenían que idear el modo de obstaculizar y neutralizar el motor de ese proceso. Sabían que con detener comandos de ETA no era suficiente, y decidieron poner en marcha una dinámica de ilegalizaciones bajo el paraguas del "Todo es ETA". La utilización de esta doctrina se ha extendido cada vez más y más, y en estos momentos cualquier expresión de disidencia puede ser criminalizada con tan solo ligarla a ETA o a la Izquierda Abertzale.

Más allá de las consecuencias que las ilegalizaciones han tenido en los procesos electorales y en la conformación de las instituciones, esta estrategia está dejando unas graves secuelas en Euskal Herria y en su movimiento popular, que por efecto del acoso policial y judicial y su amenaza siempre presente, debe adaptar su actividad, la cual se ve gravemente condicionada. Ante esta situación, única en Europa, se hace necesaria la unión de los diferentes sectores que apuestan por un cambio político y la conformación de un amplio muro popular que haga fracasar esta estrategia represiva.

# *Ilegalizazio estrategia* *audiencia nacional* **Velando que nadie alze la voz**



Al que moleste se le aparta. Así de simple. Es la lógica con la que se actúa desde Madrid, con la Audiencia Nacional como brazo ejecutor. El objetivo está claro, todo aquel que alce la voz contra el estado, ponga en duda sus instituciones o simplemente se organice alternativamente, tiene sobre sí la espada de Damocles de la ilegalización y criminalización. Cuando a ellos les interese, los jueces actuarán.

El auto que Grande Marlaska publicó tras la detención de 37 jóvenes independentistas de toda Euskal Herria en noviembre es un ejemplo claro, de esta estrategia del estado. Segi, Gazte Asanbladas, Colectivos Anti-Tav e incluso los colectivos culturales de Iruñea salen citados en él. "...se puede afirmar que SEGI en la actualidad, desde la ilegalización, su actividad la realiza unas veces bajo sus propias siglas y otras bajo siglas de organizaciones pantalla, es decir,

GAZTE ASANBLADAS, GAZTE INDEPENDENTISTAK, GAZTETXES, MATXINADA, DUINA, MALATXA, KAMARADAK, y otras..." Fernando Grande Marlaska, el 28 de noviembre de 2009. En esa operación, se detuvo y encarceló a jóvenes vascos rebeldes, activos, participantes en charangas, colectivos vecinales, ecologistas y abertzales, con la

**OBJETIVO ILEGALIZADOR**  
**EL OBJETIVO DE LA**  
**ESTRATEGIA ILEGALIZADORA**  
**ES CALLAR LAS VOCES QUE**  
**QUESTIONAN AL ESTADO, SUS**  
**INSTITUCIONES Y EL PROPIO**  
**SISTEMA Y REIVINDIQUEN UNA**  
**ALTERNATIVA**

simple excusa de pertenecer a una organización ilegalizada por el propio estado español. Moraleja de la historia: ilegaliza todo aquello que te molesta y utiliza este mecanismo para desactivar y apartar todo grupo que te incomode.

Esta política de ilegalización y criminalización tiene una consecuencia clara en nuestro entorno. Las actividades colectivas y alternativas que se quieran hacer, tienen sobre sí la amenaza de la detención, incomunicación y encarcelamiento, bajo acusaciones y peticiones de castigo demenciales en el siglo XXI. Estos grupos ya señalados y marcados por la llamada Justicia de Estado, encuentran a partir de entonces incontables impedimentos para llevar adelante sus iniciativas. Ante la amenaza que sobre ellos se cierne constantemente, la movilización militante se dificulta. Personas activas, perseguidas y

acosadas; y los posibles nuevos militantes que pueden reforzar estos colectivos, se retraen ante la perspectiva de verse en una dinámica de detención o forzada clandestinidad. Aspectos tan rutinarios en cualquier colectivo como reuniones o asambleas, pasan a convertirse en un acto de riesgo, que viene a condicionar la propia actividad y objetivos del grupo.

Los mandatarios locales, como el Ayuntamiento de Iruñea, utilizan esta misma estrategia para prohibir actos populares y alternativos con la excusa de la vinculación de sus organizadores con algún grupo ya ilegalizado o por la intención de los convocantes de apoyar a estos grupos. Esta denostación oficial no solo se practica de manera institucional y policial, ya que la estrategia ilegalizadora, conlleva además la delación pública por parte de los medios de comunicación afines al estado y su forma de ac-

tuar. A partir de la ilegalización, cualquier propuesta de estos colectivos lleva la etiqueta de “la ilegalizada...” o lo que en Iruñea las personas de bien definen como “los de siempre”. A partir de esta denominación, dará lo mismo cual sea la iniciativa, ya sea lógica o justa, estará estigmatizada e incluso sus precursoros, correrán el riesgo de, por haberse mostrado publicamente, ser detenidos y juzgados. Denostación, delación, prohibición, persecución, detención, incomunicación, encarcelamiento, clandestinidad forzada... la ilegalización promovida desde los ministerios de interior, aplaudida por algunos, reforzada por otros y velada por la Audiencia Na-

cional, es mucho más que una mera ilegalización instantánea con consecuencias en unos comicios electorales concretos. Busca el acabar con lo alternativo, desactivarlo y hacerlo desaparecer.

Pero la estrategia ilegalizadora, que aunque nació en Madrid, miraba claramente a Euskal Herria, se extiende ahora sobrepasando las mugas de los 7 herrialdes. El ejemplo de la actuación del Estado ante la candidatura de izquierdas Iniciativa Internacionalista evidenció en junio la teoría expresada en este artículo; eres molesto para el Estado, eres terrorista, eres ilegal. La posibilidad de ilegalizar la lista de Alfonso Sastre encendió las alarmas de la llamada democracia española, que miraba hacia otro lado cuando el castigo iba hacia grupos vascos, pero veía acercarse el peligro con la criminalización de la lista más roja de las elecciones europeas. Si el Estado es capaz de esto, ¿dónde parará?

**CLANDESTINIDAD**  
**LA ESTRATEGIA**  
**ILEGALIZADORA HA LLEVADO A**  
**QUE NUMEROSOS GRUPOS Y**  
**COLECTIVOS TIENDAN A UNA**  
**CIERTA CLANDESTINIZACIÓN.**  
**ASPECTOS TAN RUTINARIOS**  
**COMO REUNIONES O**  
**ASAMBLEAS SON YA UN ACTO**  
**DE RIESGO QUE CONDICIONAN**  
**LA ACTIVIDAD Y OBJETIVOS DE**  
**ESTOS**



**Marlaska** ha sido el encargado de llevar a cabo numerosas de las actuaciones de la Audiencia Nacional. Por su despacho han pasado decenas de personas torturadas sin que le haya temblado el pulso.



• Maribi Ugarteburu

• Imputada en el sumario de Udalbiltza

## “La estrategia represiva se volverá en contra del Estado español”



**Maribi Ugarteburu es una de las imputadas en el sumario contra Udalbiltza. La criminalización y persecución del trabajo de construcción nacional de Euskal Herria por parte del Estado español es el tema central de la entrevista. Ugarteburu opina que un muro popular contra la represión es necesario y que hay que “aunar fuerzas”.**

**El sumario contra Udalbiltza será juzgado en breve en la Audiencia Nacional, y ante ese mismo tribunal han comparecido los miembros de Egunkaria. ¿Crees que estos casos y los anteriores responden a una misma estrategia represiva?**

Sin duda. Estos sumarios son fruto de una estrategia que puso en marcha el gobierno de Aznar en 1998. Bajo el parágrafo de ‘todo es ETA’ arrollaron con todo tipo de expresión nacional en clave independentista en Euskal Herria. Empezaron con Egin, cerrando un periódico y una radio, y continuaron con el movimiento juvenil, con el trabajo de información y solidaridad internacional, con el movimiento anti-represivo y pro-amnistía, y ya en 2003 con el cierre del único diario en euskara y el ataque a la primera institución nacional vasca, Udalbiltza. Paralelamente, han ilegalizado docenas de siglas políticas así como candidaturas ciudadanas a diferentes comicios. Es un ataque a todo un sector de pensamiento en este país, y va más allá de las siglas. Parten de un increíble silogismo según el cual trabajar en pro de Euskal Herria como una nación con status propio en el mapa de Europa se tacha como terrorismo. Es una absoluta aberración que arrancó con el PP pero que el gobierno del PSOE no ha hecho sino continuar. Y no sobra recalcar que en todos estos sumarios no existe el hecho delictivo. Se están castigando ideas y proyectos totalmente legítimos y públicos, y se están practicando tanto la censura activa (con el cierre de esos medios) como el estado de excepción: sufragio universal coartado, prohibiciones continuas...

**¿Cuales serían los objetivos de esta estrategia represiva?**

Creo que el objetivo, más allá del castigo totalmente injusto a cientos de personas, sería secuestrar ‘sine die’ todo atisbo de trabajo político en clave independentista. Las prohibiciones ya impuestas y las que puedan venir, podrían suponer una hipoteca terrible cara al futuro cercano. Hay que tener en cuenta que están utilizando la Audiencia Nacional como instrumento para todos estos sumarios de carácter exclusivamente político; están creando jurisprudencia con cada nuevo caso. Ya no hacen falta ni pruebas ni delitos; solo informes policiales y veredictos. Están dando barniz judicial a

toda una serie de atropellos antidemocráticos solo concebibles en regímenes dictatoriales.

## ¿Cómo afectan este tipo de operaciones policiales y sumarios en la vida política de Euskal Herria?

Yo lo veo como una especie de secuestro continuo. La incertidumbre siembra miedo, y el no poder realizar un trabajo político con las debidas garantías de igualdad y democracia frena y ralentiza muchos proyectos. Así y todo, opino que esta estrategia de desgaste, con el tiempo, se volverá en contra del propio estado español. Ya han pasado la raya roja de la conculcación de los derechos civiles y políticos. Es cuestión de talento, de aunar fuerzas con eficacia y cuestión de tiempo, pero creo que hay suficiente masa crítica en Euskal Herria para frenar este bulldozer antidemocrático de manera definitiva.

## ¿Crees que sería posible continuar con la construcción de Euskal Herria pese a este tipo de ataques?

Lo tenemos que hacer posible. No hay varitas mágicas. No llegará 'el gran día' en que Euskal Herria sea una nación con sus propias estructuras políticas, sociales y culturales de la noche a la mañana. Partimos de una realidad de mosaico: fragmentación territorial administrativa, fragmentación

legislativa, situación diglósica, fronteras impuestas, ... Fronteras que en mayor o menor medida llevamos esculpidas también en cada una de nosotras. La utopía es hacer cada día ese camino hacia el país que soñamos, y en ese sentido, cada paso que ya se ha dado ahí está. Y sí, si es posible seguir trabajando en la construcción nacional: cada cual desde su ámbito (cultura, economía, educación), pensando y actuando como país.

## Se habla mucho de construir un muro popular y amplio en contra de la represión. ¿Cual crees tú que debiera ser el papel de este muro?

Un papel de expresión, sin cuartel, de todos los derechos civiles y políticos que corresponden a toda la ciudadanía de Euskal Herria y a Euskal Herria como sujeto de derecho colectivo. Un clamor continuo, aquí y a nivel internacional, para que se establezca un escenario de relaciones democráticas donde todas las ideas y todos los proyectos tengan cabida.

Un altavoz para una reclamación básica: el derecho a la libre determinación en toda Euskal Herria. Basta de aguantar un chaparrón tras otro sin más; a cara descubierta y con la frente bien alta creo que podemos aunar fuerzas. Hay mucha gente que está de acuerdo en estas ideas básicas. Debemos convertir eso en algo imparabile.

## La ley de partidos, según se mire



Julen Arzuaga

La ley de Partidos Políticos puede verse como la última descarga de fusileros que pondrá glorioso fin a la batalla del norte. O tal vez como el obituario por defunción del sistema jurídico político español en Euskal Herria. Según se mire.

Cuando el Tribunal de Estrasburgo se asomó a esta ventana, tenía que decidir ponerse del lado del derecho de asociación política o del lado de su restricción. En ámbitos jurídicos y académicos se aseguraba que la decisión sería de grises, nunca de blanco o negro. Se esperaba que se modularían las condiciones en que se debe ejercer un derecho básico en cualquier sistema que se pretenda tachar de democrático, pero nunca que lo anularían. El TEDH prefirió hacer una valoración en términos políticos, sin duda impulsado por el ardor guerrero madrileño: "con esta ley se resuelve el problema en pocos años", les asegurarían. Sin embargo, lo puede enquistar aún más. Según se mire.

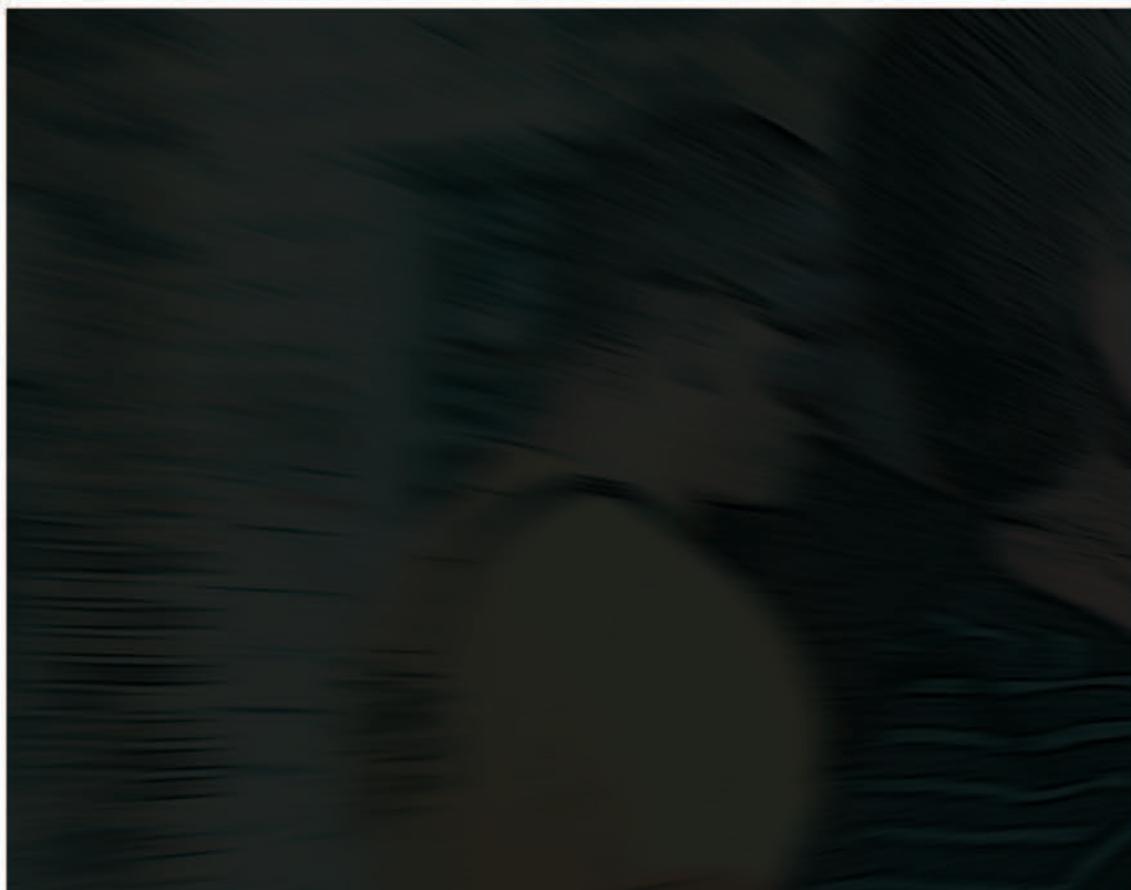
Para tomar una decisión así, el Tribunal tenía que apoyarse en razones de peso. O a falta de ellas, en conceptos apriorísticos: no duda en que Batasuna "incita al recurso a la violencia", que "propone un proyecto político que no respeta las reglas de la democracia" o que busca "la destrucción de los derechos o libertades que ella reconoce". ¿De donde ha sacado esta convicción? ¿Qué se ha aportado ante este tribunal sobre vínculos entre ETA, KAS y los partidos demandantes? ¿Han podido expresarse sus defensas para contradecir estos extremos? ¿Qué entiende por "desdoblamiento orgánico-estructural", para utilizarlo en una sentencia que sienta jurisprudencia en toda Europa? ¿Porqué ha tirado por la borda su interpretación anterior?

### ESTRATEGIA REPRESIVA

**"EL OBJETIVO DE LA ESTRATEGIA REPRESIVA ES SEQUESTRAR 'SINE DIE' TODO ATISBO DE TRABAJO POLÍTICO EN CLAVE INDEPENDENTISTA. ESTO SUPONE UNA HIPÓTECA TERRIBLE PARA EL FUTURO"**

### MURO POPULAR

**"UN MURO POPULAR CONTRA LA REPRESIÓN DEBE SER LA EXPRESIÓN DE TODOS LOS DERECHOS CIVILES Y POLÍTICOS QUE CORRESPONDEN A LA CIUDADANÍA VASCA"**



---

---

**ABUSIVA**

# Policias de todos los colores dieron rienda suelta a la persecución de la solidaridad



Las fotos de los presos fueron uno de los principales objetivos de la persecución de la simbología abertzale.

**Como había ocurrido anteriormente en Araba, Gipuzkoa y Bizkaia, la Fiscalía de la Audiencia Nacional daba orden a las fuerzas policiales acantonadas en Nafarroa**

Tras semanas de tensión y polémica por la retirada de las fotos de los y las prisioneras políticas en Araba, Bizkaia y Gipuzkoa, las fuerzas policiales desplegadas en toda Nafarroa entraban en acción amparándose en una orden de la Fiscalía de la Audiencia Nacional, que les exhortaba a que retiraran toda aquella simbología que hiciera según sus criterios, "enaltecimiento del terrorismo". Las fuerzas policiales actuaron de forma coordinada, y al parecer se repartieron

**para que procediesen a la retirada de toda aquella simbología que considerasen que hacía "enaltecimiento del terrorismo".**

el herrialde. Mientras Policía Foral procedía a entrar en bares de Lesaka, Etxarri Aranatz o Tafalla, la Guardia Civil hacía lo propio en otros bares de la Cuenca de Iruñea, Lizarralde o el Baztán. Policía Nacional se ocupaba sobre todo de los establecimientos hosteleros situados en la capital navarra y en Tudera. En todos ellos los policías enseñaban el auto de la Fiscalía de la Audiencia Nacional y exigían a quienes estuviesen detrás de la barra que retirara fotografías de pre-

## TAFALLA OCUPADA

Las fiestas de Tafalla tuvieron un comienzo tenso. Minutos antes del txupinazo decenas de guardias civiles ocuparon el centro de la localidad y entraron en dos bares que pretendían cerrar porque según ellos se iba a celebrar en su interior un brindis pro presos. Las peñas se plantaron hasta que la Guardia Civil se retiró.

## ONGI ETORRI KARLOS

El preso político de Errotxapea Karlos Perez Ojuel volvió a su barrio tras 19 años de prisión. Había estado encarcelado los últimos años en la cárcel de Nanclares, donde le habían aplicado la conocida Doctrina del Supremo, que alarga las condenas de presos políticos. En aplicación de esta medida, Karlos tuvo que estar un año más en prisión.

sos y presas, pegatinas y carteles. En algunos casos, como en Ezpala de Iturrama o en Zurgai de Txantrea, las camareras se negaron a hacerlo aduciendo que eran unas trabajadoras y que los responsables no se encontraban en ese momento, por lo que no podían hacer tal cosa. En otros lugares, los camareros trataron en un primer momento de negarse a quitar ellos las fotos. Los

policías pretendían humillar a los taberneros haciendo que fueran ellos mismos quienes retiraran las fotos de los represaliados. Esto fue lo que pasó en Etxarri Aranz, donde la Policía Foral acabó por inculpar a un tabernero y enviar un informe a la Audiencia Nacional. No fue el único en tener que acudir a este tribunal. Los responsables de Zurgai y Ezpala también lo hicieron.



Guardias civiles ocuparon las calles de Tafalla antes del txupinazo para evitar un brindis pro-amnistía.

## ACOSO A LAS ENCARTELADAS

LAS ENCARTELADAS PRO PRESOS COMENZARON A SER ACOSADAS Y SE DIERON IDENTIFICACIONES Y RETIRADA DE BANDEROLAS, FOTOS Y OTRO TIPO DE PROPAGANDA. ESTO PRODUJO QUE SE MULTIPLICARA LA ASISTENCIA A LAS MISMAS

## Ezker Abertzalearen aurkako paktua



UPNk Ezker Abertzalearen aurkako beste paktu bat proposatu zuen, eta aldi berean NaBai eta NEB alderdiak erasotu zituen. PSNren babesa jaso zuen. Ezker Abertzaleak, aurreko paktuak bezala, "porrot egingo" zuela esan zuen.

## Barañaingo gaztetxea arriskuan



Barañaingo alkateak gaztetxea itxiko zuela adierazi zuen. Gazteei lokala hustutzeko epe bat eman zien, baina Gazte Asanbladak horrelakorik ez zutela egingo iragarri zuten. Herriko talde politiko eta eragile sozialen babesa jaso zuten eta ekimen ugari burutu zituzten.

## Arrano Beltza Agoitzen ilegala



Agoitzeko udalak bizilagun bat bere etxean jarritako Arrano Beltza bat ezabatzeke agindua eman zuen. Alkatearen esanetan, Goardia Zibilak agindua eman zion, Arrano Beltza sinbolo ilegala zela esanez. Horretarako Auzitegi Nazionalaren agindua erabili zuten oinarri legal gisa.

**La Guardia Civil** cargó contra decenas de personas que realizaban una batukada festiva y detuvo a un joven. En Barañain obligaron a borrar las imágenes de una protesta a un periodista de RTVE.



## La Guardia Civil arrestó a varios jóvenes tras una carga contra una batukada festiva en Lizarra

**Ocurrió durante las fiestas patronales y la carga policial provocó el enfado de numerosas personas que en ese momento llenaban la plaza Santiago de la localidad. Un joven fue detenido en el momento y los demás serían arrestados días después. Incluso el Ayuntamiento denunció la actuación policial.**



La persecución hacia la juventud llevó a la Guardia Civil a cargar contra una batukada festiva que se desarrollaba en el marco de las fiestas de Lizarra. Según la Guardia Civil, lo hicieron porque había una pancarta con la leyenda “Independentzia eta Sozialismoa”. La carga policial afectó a las numerosas personas que en ese momento celebraban las fiestas en la Plaza Santiago, y los incidentes acabaron con el arresto de un joven, que fue incomunicado durante varios días. Posteriormente otros dos jóvenes más serían arrestados tras ser sometidos a un fuerte acoso policial. La Guardia Civil en un primer momento, y posteriormente la jueza encargada del caso, trató de extraerles muestras de ADN, a lo que los jóvenes se negaron. Según denunciaron, las pruebas no tenían ningún tipo de relación con lo sucedido en la batukada, ya que los agentes no podían justificar que hubieran encontrado restos de ADN con los que cotejar, por lo que consideraban que lo que pretendían eran ampliar el control social sobre la juventud de Lizarra. El propio Ayuntamiento de Lizarra reprendió a la Guardia Civil al tiempo que llamaba “a las partes implicadas a la reflexión”.

**En Barañain**, por otro lado, la Guardia Civil protagonizó un nuevo ataque a la libertad de expresión. Agentes de la Benemérita obligaron a una cámara de RTVE a borrar las imágenes captadas durante una protesta por la amenaza de desalojo del gaztetxe de la localidad. Varios sindicatos y partidos políticos denunciaron la actitud de la Guardia Civil y pidieron responsabilidades que nadie asumió.

## TENSIÓN EN LAS FIESTAS DE BERRIOZAR Y BURLATA

La derecha navarra representada en UPN y sus escindidos del PP protagonizaron nuevos episodios de tensionamiento artificial de las fiestas en las localidades de Berriozar y Burlata.



## La derecha navarra tensionó las fiestas

El txupinazo de Berriozar nunca había recibido tanta atención por parte de los medios de comunicación ni habían corrido tantos ríos de tinta sobre sus fiestas y su Ayuntamiento. Y es que UPN se encargó de alimentar una polémica que no despertaba interés entre la población, pero que finalmente provocó incluso que varios concejales tuviesen que acudir a la Audiencia Nacional acusados de “enaltecimiento del terrorismo”.

Sergio Sayas, la cabeza visible de UPN de Berriozar, fue quien puso el grito en el cielo porque los concejales de la Izquierda Abertzale fueran lo encargados de lanzar el txupinazo. En un primer momento desde NaBai (que ostenta la alcaldía) se aseguró que serían ellos, ya que les correspondía, quienes lanzarían el cohete. Pero sin embargo, y como consecuencia del aumento de la presión sobre el alcalde Xabier Lasa, este decidió echarse atrás y plantear otras alternativas. Para entonces la Izquierda Abertzale había decidido ceder a los colec-

tivos populares representados en el kiliki negro de la localidad el lanzamiento del txupinazo. Y así se hizo finalmente. En compañía de los ediles abertzales y exigiendo la repatriación de los presos políticos, el kiliki negro lanzó el txupinazo en un ambiente totalmente festivo a pesar de la enorme presencia policial y de medios de comunicación. Esto provocó las reacciones de los partidos españoles, que habían convocado un acto alternativo que apenas reunió a 50 personas entre autoridades de otros pueblos y sus numerosos escoltas.

Fue la Policía Foral quien redactó un informe con lo sucedido durante el txupinazo, y en base al cual los concejales abertzales serían acusados en un futuro de “enaltecimiento del terrorismo”. Sin embargo, la sensación que quedó en Berriozar fue de que Sergio Sayas había tratado de crear una polémica ficticia en base a intereses personales con los que buscaba lograr protagonismo político.

## CONVIRTIERON UNA TRIFULCA EN AGRESIÓN POLÍTICA EN BURLATA

LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN DIERON PLENA VALIDEZ A LA VERSIÓN DE LOS CONCEJALES POPULARES DE BURLATA, QUE DIJERON HABER SIDO AGREDIDOS POR 300 PERSONAS DE LA “KALE BORROKA”. LA REALIDAD FUE QUE ELLOS PROVOCARON UNA PELEA Y QUE EL RESTO DE PERSONAS QUE PARTICIPABAN EN LOS CALDERETES LES HICIERON EL VACÍO. NO HUBO DETENCIONES.

# Beste bi nafar atxilotu zituen poliziak Frantzian



**Komunikabideek** operazio polizial osoa jarraitu zuten, bere izaera mediatikoa agerian utziz.

**Alberto Matxain eta Andoni Sarasola beste euskal herritar batekin batera Frantziako Corbier Villarembert herrian atzeman zituen poliziak. Beraien argazkiak Es-**

**painiako komunikabideetan zabaldu ziren Mallorca eta Burgosen ETAk egindako ekintza batzuekin lotuz. Operazioa oso mediatikoa izan zen.**

ETAk udan zehar egindako ekintza ikusgarriak zalantzan jarri zuen Espainiako Barne Ministerioak behin eta berriz "ETA inoiz baino ahaulago dagoela" zabaldutako mezua. Testuingu horretan, eta beraien argazkiak egun batzuk lehenago zabaldu ondoren, Alberto Matxain, Andoni Sarasola eta Aitzol Etxaburu ETAko kideen atxilotetak eman ziren. Atxilotetak oso mediatikoak izan ziren, behin eta berriz gogoratzen zuten Espainia eta Frantziako polizien elkarlanaren ondorioz emanak zirela. Atxilotetak egin eta gutxira gutxienez 14 zulo aurkitu zituzten. Zulo hauek, Matxain, Sarasola eta Etxaburu atxilotetekin erlazionatu nahi izan zituzten nahiz eta eta zulo hauek atxilotetak

eman ziren lekutik ehundaka kilometrotara egon. Aldi berean, zulo horietan aurkitutako sustantziak Mallorcan eta Burgosen egindako ekintzetan erabilitako lehergailuekin lotu zituzten, eta 3 euskal herritarrak ETAko adar militarreko kideak zirela esan zuten. Espetxeratzeko agindua eman zuen Le Vert epaileak. Inkomunikazioa iraun zuen bitartean, Ondarroan, Iruñeako Alde Zaharrean eta Lesakan mobilizazioak burutu ziren. Azken herri honetan Goardia Zibilaren presentzia itogarria izan zen. Honen helburua edozein protesta ekiditzea zen. Horretarako egun batean hamar gaardia zibilek okupatu zuten herria.



# Nafarroa Bai se dividió en su apoyo a la represión mientras denunciaba una infiltración en sus filas

La coalición que agrupa a PNV, EA, Batzarre y Aralar tuvo que hacer frente de nuevo a un debate que dentro de sus filas origina gran desacuerdo. Los partidos españoles les presionaban para que hicieran suyas las lecturas contra ETA y la Izquierda Abertzale, y mientras en Madrid Uxue Barkos no dudaba en alinearse con las tesis del PP y del PSOE, en Nafarroa se rompía la cohesión interna y las condenas a las acciones de ETA no siempre iban acompañadas con el apoyo expreso a la actividad represiva de las FSE. Así, y como anteriormente ya había ocurrido, los concejales de Aralar evitaban participar en los debates de las mociones de condena en el Ayuntamiento de Iruñea, y en el Parlamento de Nafarroa no apoyaban la declaración de apoyo a las FSE. Esto provocaba que UPN y PSn cargaran contra NaBai llegando a mezclar la polémica del txupinazo de Berriozar y estas negativas a apoyar a las FSE con un supuesto acercamiento de NaBai hacia la Izquierda Abertzale. Sin embargo, lo que se escondía detrás de la polémica con las condenas era la diferente percepción de la represión

que había entre los grupos que conformaban NaBai. Mientras Batzarre y PNV no tenían problemas en apoyar la actividad represiva de Guardia Civil y policía española, Aralar y EA se mostraban incómodos ante unas declaraciones institucionales que apostaban firmemente por la vía policial y que hablaban de la aplicación del Estado de Derecho. Un Estado de Derecho que, por cierto, cada día vulneraba más los derechos de la ciudadanía vasca.

Y mientras se producía este debate, en **Zizur** estallaba una bomba informativa. Un periódico francés publicaba que el Ministerio de Interior español había tratado de infiltrarse en NaBai a través de la ex concejala de Aralar en Zizur Arantza Arenzana. El compañero sentimental de esta, un ex soldado serbio, habría tratado de infiltrarse en las estructuras de Aralar utilizando para ello a la concejala transfuga. A este ex soldado Aralar lo vinculaba a sectores cercanos a UPN, por lo que las reacciones no se hicieron esperar y tanto UPN como el gobierno socialista negaron los hechos.



**Aralar** denunció una posible infiltración en su partido para desestabilizar NaBai.

**Ataque** de Falange y Tradición contra un vehículo del Ayuntamiento de Orkoien con amenazas contra su conductor, militante de la Izquierda Abertzale. En la imagen de abajo, las pintadas contra el bar Ipar Gorri.



## Falange y Tradición aumentó su actividad con numerosos ataques por toda Nafarroa

**También atacó en otros puntos de Euskal Herria contra personas relacionadas con la Izquierda Abertzale que habían sido señaladas por los medios de comunicación anteriormente.**

A medida que los medios de comunicación iban marcando los objetivos, Falange y Tradición actuaba. De este modo, en Julio se había producido el ataque contra la casa de los padres del ex preso político Zigor Goikoetxea (que más tarde reivindicaría FyT) y en Agosto Sonia Polo, la txupinera bilbaina denostada por el PP y sus acólitos mediáticos, recibía una bala a modo de amenaza, también enviada por FyT. Los ataques se incrementaron durante todo Agosto y afectaron a trabajadores municipales, a ediles independentistas, a bares abertzales y txoznas, monumentos a la memoria histórica... en total 10 ataques que se produjeron con total impunidad. Pero los ataques aumentaban la preocupación no solo por su cantidad, sino por la información detallada que manejaban sus autores y su capacidad para actuar en cualquier punto de Nafarroa e incluso Euskal Herria.

## BARES Y FOTOS

Los ataques contra Ezpala, Zurgai e Ipar Gorri demostraban que los autores pretendían hacer realidad la amenaza de cierre que pesaba sobre los dos primeros por la polémica de las fotos de presos y presas políticas.

## AMENAZAS EN ARBIZU

Los ediles independentistas de Arbizu fueron amenazados de muerte mediante pintadas en las que aparecían sus nombres. No hubo reacción institucional del gobierno, pero en Sakana numerosos ediles les dieron su apoyo.

Numerosas organizaciones políticas y sociales denunciaron los ataques, aunque la mayoría solamente reaccionaron ante los que tenían como

objetivo monumentos en recuerdo de las víctimas del franquismo, olvidando los que tenían como objeto atacar a la Izquierda Abertzale.



**Ezpala Taberna**, de nuevo atacada, era uno de los bares amenazado de cierre por la Audiencia Nacional y puesta en el punto de mira por los medios de comunicación. En la imagen de la derecha se pueden apreciar las pintadas realizadas en la txozna de la Gazte Asanblada de Malerreka en Legasa.







**ERRAZILA**

# presos políticos

## Respuesta ante el aumento de la criminalización de la solidaridad



**Etixerat** y el Movimiento Pro Amnistía ofrecieron una rueda de prensa masiva para denunciar el acoso a la solidaridad.

**Personas que de una manera u otra se habían visto afectadas por la persecución policial y judicial desarrollada contra las expresiones de solidaridad para con**

**el Colectivo de Presos y Presas Políticas vascas, comparecieron para realizar una denuncia conjunta. Las citaciones en la Audiencia Nacional se reprodujeron.**

La campaña desatada durante Agosto en contra de las fotos de los presos y presas políticas en Navarra tuvo su continuidad durante el mes de Septiembre. De este modo, fueron numerosas las visitas de la Policía Nacional y de la Guardia Civil a las encarteladas semanales en favor de los derechos de los represaliados en busca de fotos, símbolos en favor del reagrupamiento e incluso de pancartas en contra de la dispersión.

Etixerat y el Movimiento Pro Amnistía recordaron que la orden de la Fiscalía de la Audiencia Nacional para retirar fotos y símbolos no estaba avalada por sentencia judicial alguna, y remarcaron que se trataba de una "interpretación interesada" de los actuales delitos de enaltecimiento del terrorismo y humillación a

la víctimas. "Sin embargo, de un plumazo, se ha desarrollado toda una campaña de pura propaganda de guerra contra la solidaridad".

Recordaron que la campaña la han justificado diciendo que se trata de "eliminar los espacios de impunidad". El Movimiento Pro Amnistía indicó que "lo que se esconde es la necesidad del gobierno español de ocultar la realidad que supone la existencia de un colectivo de casi 750 personas presas por motivos políticos." En ese sentido consideraron que están tratando de eliminar "los espacios de denuncia" de la vulneración de derechos humanos en las prisiones y de "ganar impunidad para su criminal política penitenciaria".

Alto y claro quisieron recalcar que la solidaridad "no es delito", y criticaron que

## ZURGAI, EZPALA Y DERRY

Los responsables de los bares Zurgai y Ezpala de Iruñea y Derry de Etxarri fueron llamados a declarar en la Audiencia Nacional acusados de enaltecimiento del terrorismo por tener en su local fotos de presos políticos.

## EDILES DE BERRIOZAR

Los ediles independentistas de Berriozar quedaron imputados como autores de un delito de enaltecimiento del terrorismo a causa de su participación en el txupinazo de fiestas y en varios actos solidarios.

ni siquiera en tiempos del franquismo o en la "transición democrática" era delito lo que hoy es motivo suficiente para que una persona sea detenida y trasladada a la Audiencia Nacional. "Que colocar una pancarta o portar una pegatina sea causa de arresto supone una regresión clara y patente en lo que respecta a las libertades civiles y políticas."

El Movimiento Pro Amnistía y la asociación de familiares de presos Etxerat dejaron claro que el objetivo era "ocultar la existencia de un conflicto político" que en su opinión "han sido incapaces de resolver de forma democrática y civilizada. 741 es el número que día a día nos recuerda que Euskal Herria no es dueña de su futuro. Por eso quieren hacerlos desaparecer."



## 5 DETENIDOS EN EL GAZTE EGUNA

POLICÍA NACIONAL CON LA AYUDA DE POLICÍA MUNICIPAL DETUVIERON A 5 JÓVENES QUE PREPARABAN ACTOS DEL GAZTE EGUNA DE ALDE ZAHARRA. LES ACUSARON DE ENALTECIMIENTO DEL TERRORISMO POR COLOCAR UNA PANCARTA CON LAS FOTOS DE LOS JÓVENES DE LAS GAZTE ASANBLADAS PRESOS. UNA DOCENA DE PERSONAS MÁS FUE IDENTIFICADA Y EL INFORME REMITIDO A LA AUDIENCIA NACIONAL

## PSN berriz atzera Barcinaren aurrean



PSNk ez zuen bete uda baino lehen emandako hitza eta ez zuen Barcina gaitzestu Santamaria polizi burua bere kargutik ez kentzeagatik. Hori egin ordez, UPNrekin Udaltzaingoaren inguruan akordio batera iritsi zen. Santamariak bere karguan jarraitu zuen.

## Kontrolak Bat Egin Eguna oztopatzeko



Dignidad eta Justicia elkarte faxistak ez zuen lortu Auzitegi Nazionalak Bat Egin Egunaren ospakizuna debekatzea, baina epaitegiak Goardia Zibila eta Poliziari agindu zien ekitaldia zaintzea. Goardia Zibilak kontrol zorrotzak ezarri zituen ehundaka herritar identifikatuz.

## Iturramako gazteak zigortuak

## Gudarien borroka...

Iturramako ikastetxean 2008an Gudari Egunaren ekitaldi politiko batean parte hartzeagatik auzo honetako 3 gazte zigortu zituzten. Gizarterako lanak ezarri zizkieten.

Dani Saralegi eta beste bi euskal herritarrek elementu parapolizialen aldetik jasandako jazarpena salatuz. Iruñeko bizilaguna 7 orduz bahitu izan zuten herri mugimenduaren jarduerak ezagutzeko.



Gerra zikinaren kasu berri batzuk salatu ziren, eta horien artean Dani Saralegik sufritutako 7 ordutako bahiketa.

## ***Diktadura bateko ohikoak diren jarduerak erabiltzea leporatu zioten Estatuari***

Amnistiaren Aldeko Mugimenduak babesturik, 3 euskal herritarrek elementu parapolizialen aldetik jasandako jazarpena salatuz. Kolaborazio eskaintzak, galdeketak eta mehatxuak jasan zituzten. Horietako bat Dani Saralegi zen, Gora Iruñea! plataformako kidea. Saralegi 7 orduz bahitu zuten poliziak bezala identifikatu ziren bi pertsona. Jazarpena jasandako gazteek salaketa judiziala aukezatu zuten.

Amnistiaren Aldeko Mugimenduak "errepresioa areagotzen eta eremu berri-

etara zabaltzen" ari zela azpimarratu zuen, eta kolaborazio polizialerako erabili zituzten moduak "gerra zikina oinarrian dute".

Mugimendu honen iritziz, "diktaduretan ohikoak diren jarduerak hauek erabat aktibatuz ditu espainiar gobernuak militante independentisten aurka. XXI. mendeko errepresio politiko basatiaz hitz egiten ari gara, XXI. mendeko gerra zikinaz." Gerra zikina berri hau "benetako salbuespen egoera" batean kokatzen zela ziurtatu zuten.

## DANI SARALEGI/SECUESTRADO

Dani Saralegi admite que tuvo miedo y que le costó fortalecerse para denunciar su caso, pero anima a quienes han padecido esta situación a que lo hagan.



### ¿Qué fué lo que ocurrió aquella noche?

Ocurrió a finales de marzo cuando volvía a casa después de haber pateado con unos amigos. En los alrededores de la Plaza de Toros dos personas se acercaron a mi y me preguntaron si era Dani Saralegi. Les dije que sí, me agarraron y me dijeron que eran policías y que tenía que ir con ellos. Me montaron en un coche y me llevaron hasta un polígono industrial. Ahí comenzaron a realizarme preguntas relacionadas con mi labor en el movimiento popular y en concreto en la plataforma Gora Iruñea. Conforme pasaba el tiempo me iba poniendo más nervioso y acabaron por trasladarme con la cabeza entre las piernas hasta una sala, donde continuaron haciéndome preguntas. Horas después me dejaron en una calle del barrio de Donibane.

### ¿Por qué tardaste tanto en denunciarlo y qué fue lo que te llevó finalmente a hacerlo público?

Está claro que este tipo de hechos te meten el miedo en el cuerpo. En mi caso tuve secuelas en forma de ataques de ansiedad, crisis, etc. Todo ello me impedía hacer una denuncia pública. Tenía claro que tenía que hacerlo, pero no podía. Poco a poco

me he fortalecido y ha llegado el momento de denunciarlo. Y lo he hecho porque creo que es importante que se conozca que esto está pasando y para que otras personas a las que les pueda estar sucediendo esto también tengan la certeza de que van a tener alrededor a gente que les va a ayudar.

### ¿Qué sentido tiene tu secuestro?

Hay que tener claro que no sólo son agresiones contra personas que somos parte activa de la sociedad. Son también agresiones contra todo un pueblo. En los últimos tiempos se han incrementado los episodios de guerra sucia. El estado ha puesto en marcha todos sus medios para acabar con la disidencia vasca y con todo aquel movimiento que no entre dentro de sus parámetros de Estado. Intentan debilitar los diferentes movimientos políticos y sociales. Y en este caso se han centrado en el movimiento popular porque es el que moviliza y organiza a la gente en los pueblos y barrios de Euskal Herria y son movimientos que ellos no controlan.

### ¿Qué le dirías a la gente que ha podido sufrir casos parecidos?

El mensaje es muy claro. Tienen que dar a conocer lo que les ha pasado. Primero, por su propio bien personal, ya que aunque sea un momento duro, te das cuenta de que es lo que tiene que hacer. Y segundo porque son hechos que se realizan con impunidad, y no podemos dejarlos en la sombra. Son agresiones contra nuestro Pueblo, y este tiene derecho a conocer lo que ocurre y nosotros la obligación de darlo a conocer por muy duro que se nos haga. Tenemos el apoyo de muchísima gente y vamos a estar arropados.

## Gudari Eguneko ekitaldiak debekaturik



Gudari Egunean burutu behar ziren ekitaldi ugari debekatu zituen Auzitegi Nazionalak. Horien artean Ahaztuak taldeak Iruñean burutu behar zuen kontzentrazio bat, non frankismoaren azken fusilatuei omenaldia egin behar zitzaien.

## Euskaraz abestea ere ezin da



Barañaingo Euskal Kantuz abesbatzak Udaletxeak ensaiatzeko lokalarik ez zitzaion uzten salatu zuen. Egoera horren aurrean Udaletxea eta Kultur Etxea okupatu zituzten ekintza sinboliko gisa, eta ensaioak kalean egin zituzten jendearen arreta deitzeko.

## Urte bat beranduago Arrosadian...



2008an Arrosadian eta Iturraman gazteen aurkako egindako sarekadak gogoratu zituzten eta oraindik hainbat gazte espetxean jarraitzen zutela salatu zuten.

**Gaztesarea** gazteen ekimenen bozgarua izan zen, eta sektore horren babesa jaso zuen. Lizarran gazteen aurkako jazarpena areagotu zen.



## Gazte mugimenduaren aurkako beste eraso bat, kasu honetan Gaztesarearen aurka

**Uztailaren 29an Gaztesarearen kontrako operazioa abiatu zuen Espainiako Auzitegi Nazionalak, eta Goardia Zibilak 3 lagun atxilotu zituen. Irailan, 9 lagun deklaratzera deituak izan ziren. Horien artean bi nafar.**



Auziperatuen artean bi nafar zeuden: Miren Zabaleta Ezker Abertzaleko militantea eta Gorka Urbizu, Berri Txarrak taldeko abeslaria. Guztiak aske geratu ziren arren, inputatu gisa jarraitzen dute. Urrian adin txikiko beste bi lagun deklaratu zuten. Guztiei modu batez edo bestez Segirekin lotzen zituzten web orriaren erakunde horren zozketa baten zenbaki saridunak publikatzeagatik. Miren Zabaleta eta Gorka Urbizu 2002an bere sinadurarekin babesa eman zioten Gaztesarea proiektuari, eta hori nahikoa izan zen Madrilgo Auzitegi Nazionala beraiei "talde armatuarekin kolaborazio" delitua leporatzeko. 6 eta 10 urte arteko espetxe zigorrarekin zigortzen den delitua, hain zuzen ere. Auzi eta zitazio guzti hauen aurrean Euskal Herriko gazte mugimenduaren hainbat kide Gaztesarearen aurka abiatutako erasoak salatzen zuten, eta inputatuei babesa adierazi zieten. Gaztesarea Euskal Herriko gazte mugimenduaren ahotsa eta bilgunea bezala definitu zuten, eta Euskal Herrian "aldaketa sozialerako beharrezkoa den tresna" Estatuaren "jo puntuan" egotea kasualitatea ez zela adierazi zuten. "Euskal gazteria konprometitu eta inkonformista paretik kendu nahi dute, gure lana jendartearen begietan kriminalizatu eta geldiarazteko. Gaztesarea gazte mugimenduaren bozgorailua izateagatik izaten ari da kolpatua." Hilabete batzuk beranduago Gaztesarea jazarpen polizial eta juridikoa zela eta bere lana bertan

## Langileei isunak iritsi zitzaizkien



Udaltzainek langabeziaren aurkako Logex langileek egindako ekintza batean jarritako isunak iritsi zitzaizkien ekintzaileri. Osotara 25 pertsona isundu zituzten 750 euro bakoitzari ezarriz. Langileek Udaletxearen aurrean protesta bat burutu zuten isunak salatuz.

## Alk inkomunikazioaren aurka



Amnistia Internacionalek Estatu espainoan inkomunikazioa mantentzen zela salatu zuen berriz ere. Epealdi horrek torturak ahalbideratzen zuela gogora ekarri zuen eta bertan behera uzteko exijitu zuen.

## San Fermin Txikito, traba guztien gainetik



Udaletxeak jarritako traba eta oztopo guztien gainetik burutu ziren Sanfermin Txikitoak modu herrikoi batez. Iruñeko udaltzainek Barcina eta Santamariaren aginduak jarraituz jaietako antolatzaileen atzetik ibili ziren beraien lana oztopatuz. Okupazio poliziala izugarria izan zen asteburu osoan zehar.

**7 AUZIPERATU LIZARRAN BATUKADA AUZIAREKIN HASI ZENA, AZKENIK KALE BORROKAREN AURKAKO IKERKETA BATEAN BIHURTU ZEN, ETA OSOTARA 7 GAZTE AUZIPERATUAK IZAN ZIREN**

**AUZITEGI NAZIONALERA LIZARRAKO EPAILEAK EGINDAKO IKERKETAK MADRILERA BIDALI ZITUEN. ISTILU ARRUNT BATZUK ZIRENAK, TERRORISMO EKINTZAK BIHURTU ZITUEN EPAILEAK**

behera utzi beharko zuen eta web orria saretik desagertuko zen.

Beste aldetik, Lizarran jaietako batukadan izandako karga polizialaren ondorioz abiatutako auziak aurrera egiten zuen. Auziperatuak zeuden gazteetako bik jakinarazpen bat jaso zuten irailaren 23an. Hauetako bat irailaren 25ean aurkeztu zen epaitegian bere abokatuarekin batera beraien aurkako akusazioen gaineko informazio jakin nahian. Epaitegitik atera eta Guardia Zibilarekin topo egin

zuten, hauek gaztea atxilotu eta kuartelera eraman zutelarik. Guardia Zibilak gazteak gaua bertan pasa zezan saiatu ziren baina abokatuak epailearekin hitz egin ondoren gaztea epaitegira eraman zuten, eta han bere aurkako beste bi inputazio jakinarazi zizkioten.

Geroxeago jakingo zen osotara 7 gazte auziperatu zituztela batukada auzia eta kale borrokaren ekintza ezberdinekin lotuz, eta txostena Auzitegi Nazionalera bidali zuen Lizarrako epaileak.



**Salaketa** ekintza eta ekimen ugari egin zituzten Lizarran auzien artxiboa exijituz.



Las acciones de Piztera continuaron hasta el final del procedimiento judicial. En la imagen policías españoles detienen a 4 personas.

# ***Final de un juicio que ni la fiscalía supo cómo gestionar***

El juicio a 12 personas por la sentada que se realizó en mayo de 2007 en la Bajada de Labrit de Iruña quedó visto para sentencia tras numerosas suspensiones debidas a la no asistencia de policías españoles que debían ofrecer su testimonio. En la última sesión uno de ellos declaró mediante videoconferencia, mientras que el otro, según dijo el juez, se encontraba “inhabilitado emocionalmente” para declarar.

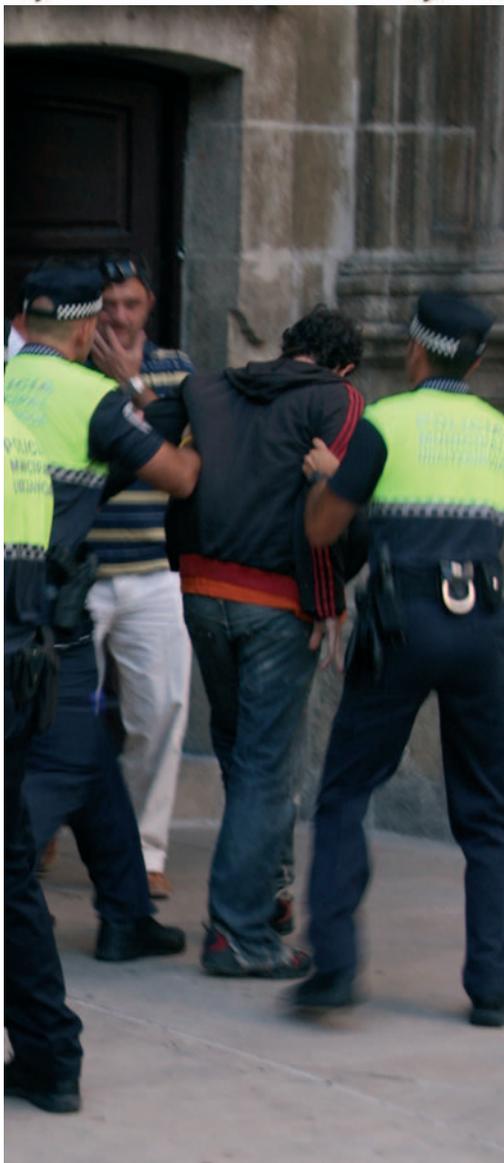
La Fiscalía mantuvo las peticiones iniciales, que suponían un total de 30 años de

cárcel. Las defensas afirmaron que no hubo una alteración de la paz y ni del orden público ni riesgo ni peligro alguno. De la misma forma resaltaron el carácter pacífico de la protesta. Además, señalaron que los atestados presentados por los distintos cuerpos policiales carecían de objetividad. Sobre Simón Santamaría, Jefe de la Policía Municipal de Pamplona, denunciaron su enemistad manifiesta contra las personas inculpadas.

Sobre los supuestos incidentes que se produjeron, las defensas recuerdan que

los servicios de limpieza no recogieron ni piedras ni cristales de botellas que los agentes de policía dijeron que les habían lanzado. Incluso un periodista afirmó que no vio ningún incidente, mientras que trabajadores de Mancomunidad negaron, tal y como afirmaron los policías, que se volcaran contenedores.

Algunos de los jóvenes juzgados podrían ingresar en prisión si fueran condenados a cualquier pena de prisión, ya que durante el desalojo del Euskal Jai ya fueron imputados y posteriormente juzgados y se encuentran en libertad condicional. Por ello las defensas remarcaron la necesidad de una absolución.



## Kalea gurea da!



Israel Gonzalez

11 millones de euros son lo que ha recaudado el Ayuntamiento de Iruñea en 2008 en multas administrativas. ¿Cuánto de este dinero se lo habrán quitado a personas que han cometido hechos tan graves como poner carteles, colgar pancartas o realizar una sentada?

Nuestra ciudad sigue siendo el sumun de la desvergüenza. La capital europea, esta vez sí, de la represión al disidente. Se multa, juzga o encarcela por hacer política: por reivindicar derechos o simplemente por demandar unas fiestas populares o un gaztetxe. Han convertido la vida de la ciudad en un espacio video vigilado, en una férrea dictadura municipal donde si no se acata lo que el ayuntamiento dice

**“La capital europea de la represión al disidente. Se multa, juzga o encarcela por hacer política: por reivindicar derechos o por demandar unas fiestas populares o un gaztetxe”**

las consecuencias pueden ser inimaginables. Da igual que hayas osado seguir organizando una fiesta no permitida o te atrevas a protestar porque Santamaria sigue en su puesto. El caso es que van a intentar sacarte la pasta de tu exiguo sueldo o que termines con tus huesos en San Roque.

¿Y ante esto qué? Ante esto más fiestas populares, más denuncia en las calles. Ejerzamos nuestros derechos y disfrutemos de nuestras fiestas con naturalidad. Hagamos desobediencia a UPN y Barcina, en eso reside nuestra fuerza en hacer un muro desobediente cada vez más grande.

### 6 DETENIDOS EN UN MES

UN TOTAL DE 6 ACTIVISTAS DE PIZTERA FUERON DETENIDAS DURANTE LAS ACCIONES DESARROLLADAS EN SEPTIEMBRE. LAS ACCIONES FUERON “PROCESIONES”, TEATROS Y ENGADENAMIENTOS PACÍFICOS QUE EN ALGUNAS OCASIONES FUERON REPRIMIDAS POR LA POLICÍA ESPAÑOLA O LA POLICÍA MUNICIPAL. TODAS ELAS SE REALIZARON SI PEDIR PERMISO ALGUNO, EN UN INTENTO DE REIVINDICAR LA CALLE COMO ESPACIO DE EXPRESIÓN



# Erreportaia

## *El derecho a una información veraz*

No existe la objetividad en los medios de comunicación. Pero existen una serie de líneas rojas que ningún medio debería cruzar. Son las líneas que marca el código deontológico del periodismo, y que hace mucho tiempo que fueron rebasadas por la gran mayoría de los medios.

La mentira, la no rectificación de informaciones erróneas, la manipulación, la tergiversación, la nula investigación de los hechos cuando no es políticamente correcto, la ocultación de información o la oferta parcial de esta para formar una opinión determinada en la sociedad, la falta de contraste de lo que se publica... todo esto lo podemos ver, escuchar y leer, día si y día también en la televisión, en la radio o en las páginas de las principales cabeceras. Pero es que además este conglomerado de medios tienden a concentrarse en cada vez menos manos. Grandes grupos económicos son quienes manejan y controlan los medios de comunicación que a diario entran en nuestras casas. Y son unas pocas personas las que deciden cómo se van a contar las noticias, quienes van a decidir qué es y qué no es noticia.

Con respecto al conflicto político en Euskal Herria, a nadie se le escapa que en el anterior proceso de negociación la actitud irresponsable de los medios de comunicación fue una de las causas por las que la opinión pública española no lo apoyó. Pero lo verdaderamente grave es el alineamiento que con las tesis de Rubalcaba están manteniendo ciertos medios, y que se traduce en el continuo traslado a la sociedad del mensaje pro gubernamental sin cuestionar el fondo ni las formas en la mayoría de los casos. La sociedad vasca se merece veracidad en la información y pluralidad de opiniones, sobre todo en los medios públicos, donde a día de hoy se impone un apartheid informativo nauseabundo.

# mass media

## Prensa foral, el imperio de la derecha



Los últimos datos del EGM (Estudio General de Medios) aparecidos a principios de diciembre, confirman en Nafarroa una realidad mediática en lo que a prensa escrita se refiere, devastadora. Dos periódicos se reparten el pastel: Diario de Navarra, con 205.000 lectores diarios, y Diario de Noticias, con 107.000 lectores y creciendo.

Son los dos medios escritos de cabecera foral que compiten en lo económico y en lo político, aunque en lo ideológico, comparten un punto en común más allá de sus propias filias y fobias partidistas: la tarea de destruir el discurso de construcción nacional en Euskal Herria haciéndolo, además, amparados en el capital que controla la derecha, ya sea ésta española o vasca.

No es un secreto quien se encuentra detrás de la firma La Información S.A, editora de Diario de

Navarra, y verdadera alma máter de la cabecera de Cordobilla. La derecha tradicional navarra, representada en familias como los Sagüés, los Arraiza o los Baleztena, jalonan el consejo de administración de una editora cuya máxima ideológica es la de mantener, contra viento y marea, el estatus jurídico-político con el que España quiera dotar a Nafarroa.

**DIARIO DE NAVARRA  
SU MÁXIMA IDEOLÓGICA ES LA  
DE MANTENER EL ESTATUS  
JURÍDICO-POLÍTICO CON EL  
QUE ESPAÑA QUIERA DOTAR A  
NAFARROA**

Lo hicieron con Alfonso XIII, Con Primo de Rivera, con Franco (consultar los titulares del 19 de julio de 1936, los de la Guerra Civil Española o los de 40 años de dictadura) y lo siguen haciendo ahora.

Al frente de esta empresa que en 2007 facturó 41,5 millones de euros sólo con Diario de Navarra (además de otros 1,5 millones con otros negocios), se encuentra como presidente Virgilio Sagüés Arraiza. Éste es el heredero directo de Virgilio Sagüés Mugiro, uno de los 56 fundadores de Diario de Navarra en 1903 y que une en su árbol genealógico las tres ramas de las familias impulsoras de este medio de tendencia "liberal conservadora". En su consejo de administración se sientan José Luis Sánchez Hortelano, Luis Colina Lorda, Lourdes Paz Jiménez, Joaquín Osacar Olaiz, Eugenio Arraiza Salgado, Javier Goyena García Tuñón, Cristina Ro-

dríguez Galobart y María Josefa Sagaseta de Ilurdoz Uranga.

La Información S.A tiene un amplio abanico de participaciones en otras empresas desde Taller de Editores S.A (propietaria de revistas como XLSemanal o Mujer Hoy), hasta Ediciones Vivir Pamplona S.L (promotora de los periódicos gratuitos de los barrios y pueblos de Iruñerria), pasando por Radio Popular, Ediciones y libros S.A, Taller de Comunicación Saioa SL, Información por Ondas S.A, Publiprensa, Color Navarra SA, Eligraf SA, Press Navarra Sicav SA, Editorial Página Norte Cero SL y Navamedios. Además, junto al Gobierno de Navarra, es accionista de Parque de la Naturaleza de Navarra SA, empresa propietaria de Sendaviva.

En el otro lado de la balanza, Diario de Noticias, cabecera del Grupo Noticias, se ha convertido en un feudo regido férreamente por el PNV y puesto en Navarra a disposición de los intereses de una Nafarroa Bai que ha de pivotar en torno a la figura de Uxue Barkos. La máxima política es primar el discurso navarrista de esta coalición alejándola del concepto de construcción nacional y normalizando su discurso en el panorama de la actual división territorial desde la aceptación y el trabajo en las instituciones que buscan perpetuarla. Los ataques a la izquierda abertzale o la aceptación y el respaldo a la labor represiva de los Cuerpos y Fuerzas de Seguridad del Estado (Barkos lo ha expresado en varias

ocasiones en el Congreso de los Diputados) marcan su estrategia.

Detrás de Diario de Noticias se encuentra la editora Zeroa Multimedia S.A., una empresa controlada en la actualidad por el PNV a través de la Compañía Multimedia del Norte, que posee el 76,11% de la editora del Noticias. El resto del capital lo tiene asignado Medios Enteros S.L, que comparte accionistas y directivos con Zeroa, pero también con la Editorial Iparraguirre, empresa editora del periódico jeltzale por excelencia: DEIA. Es decir, el 100% del capital de Zeroa Multimedia lo controla Sabin Etxea, al igual que las otras dos cabeceras del Grupo Noticias: Diario de Noticias de Álava (editado por Izoria 2004) y Noticias de Guipúzkoa (editado por Urgull 2004).

El hombre clave en el entramado del Grupo Noticias, que ha conseguido el viejo sueño del PNV de mantener cabeceras en cada uno de los territorios de hegoalde, es Jon Iñaki Alzaga Etxeita, un fontanero

forjado en Euskaltel y que ha conseguido hacerse con las riendas del conglomerado mediático jeltzale. Alzaga es consejero delegado en las editoras de las cuatro cabeceras, pero además es, entre otras cosas, presidente de On Time Ekoizpenak, editora de la revista ON; administrador único de Medios Enteros S.L; apoderado mancomunado de Hamaika Telebista SA; Administrador solidario de Radio Broadcasting SL, presidente de Editorial Iparraguirre; vicepresidente de Zosmamedia SA; presidente de Editorial de Medios Inversores SA y consejero de Canal Gasteiz Televisión SL.

La figura de Alzaga se completa con la de quien aparece como el socio capitalista de la empresa: Juan Celaya Letamendi. Histórico mecenas de la cultura vasca, Celaya es un adinerado empresario con intereses en múltiples sectores que van desde el vino al plástico, pero centrados, básicamente en la energía. Es presidente de Hidronor, la empresa propietaria de una de las dos centrales térmicas de Castejón, y fundador de la gazteitarra Cegasa, empresa líder en el sector de las pilas. En torno a esta firma es donde Celaya creció como empresario y siempre a la sombra del entramado empresarial del PNV. No en vano, fundó la empresa junto a un histórico paisano de Oñati, el jeltzale Eli Galdós, viceconsejero de Interior y Diputado general de Gipúzkoa, también fundador, en 1977, del periódico DEIA.

**DIARIO DE NOTICIAS  
EL 100% DEL CAPITAL DE  
ZEREA MULTIMEDIA LO  
CONTROLA SABIN ETXEA, AL  
IGUAL QUE LAS OTRAS DOS  
CABECERAS DEL GRUPO  
NOTICIAS: DN DE ÁLAVA Y  
DN DE GUIPÚZKOA**



La actitud de ambos medios en lo referente al conflicto político ha sido denunciada en diferentes ocasiones.



••• **Gabirel Ezkurdia**

••• **Analista político**

## “Los medios sirven para mantener desinformada a la gente”



en algunas facultades de Ciencias de la Información. Lo cierto es que ningún medio en objetivo porque ningún medio es independiente. Todo medio responde a una realidad y a un patrón.

Pero es cierto que en el tratamiento de las noticias así como en ámbito de la opinión si es posible utilizar herramientas deontológicas que nos acerquen a esa lógica objetiva. El vocabulario utilizado o la pluralidad de opiniones refuerzan la facultad objetivizando o contrastándolo con lo que es su antítesis, la propaganda pura y dura.

*Pásalo* era un pequeño paradigma de ello. No existe ninguna cadena que emita debates tan plurales como los que ha habido de vez en cuando en ese programa. Con todos sus déficit, que eran muchos, se podían oír voces de gran discordancia que reflejaban en algún modo, aunque fuera escaso y poco proporcional, la sociología de los televidentes, que no de Euskal Herria. Por eso tuvo tan buenos resultados de audiencia. Una vez que el gobierno golpista de Gasteiz decide acabar con la pluralidad del programa, este va decayendo y convirtiéndose en una rueda de opinión y pensamiento único, que acaba hundiéndose, y que con esa disculpa es eliminado. A los unionistas no les interesa la objetividad, la pluralidad, el contraste, el debate... Manipulan conceptos y proclaman lo que es real y no por decreto, lo que es normal o anormal en función de sus gustos o control.

### **Según su experiencia en los medios, ¿se puede hablar abiertamente de cualquier tema o se imponen tabúes?**

En ningún medio, en ninguno, existe libertad “de cátedra”. Siempre has de plegarte a una serie de escuetas y nunca publicadas normas de estilo y de contenidos. Evidentemente en algunos medios en los que la pluralidad es inexistente los temas tabú existen y son norma ineludible de la casa. También es cierto que buscas modos de soltar lo que piensas birlirloqueando con esas normas, pero normalmente la gente que participa y hace opinión o información en los medios se autocensura, traga y sobre todo actúa desde una sumisión total al *Pensamiento Obligatorio* del medio en cuestión. Dicen lo que quieren que digas, no lo que piensan en el fondo. Por eso y al margen de las excepciones, lo cierto es que hay muy poca valentía por parte de los perio-

**Gabirel Ezkurdia ha sido una de las personas expulsadas de EITB tras el cambio de gobierno. Más allá de los cambios en el mapa del tiempo del Teleberri, hay modificaciones mucho más profundas y con un claro cariz ideológico y censorador.**

### **¿Existe la prensa objetiva en Euskal Herria?**

¿En Euskal Herria? Ni en Euskal Herria ni en ningún sitio. La objetividad de los medios en genérico es un mito del que solo se trata de modo banal y frívolo

distas, analistas u opinadores por plantarse ante tan evidentes imposiciones cotidianas.

## ¿A qué crees que se debió tu salida de ETB?

Yo creo que hacía muchísimos años que estaba en la cuerda floja. La dirección saliente de ente tampoco me veía con buenos ojos. Pero la dirección del programa siempre me defendió ante las presiones políticas. Las audiencias estaban ahí y no es por casualidad que *Pásalo* llegase a los niveles de audiencia que obtuvo, ya que pese a la presión y al miedo constante a abrir la ventana de las opiniones, de algún modo estas corrían como el aire fresco y había opiniones y posiciones correlativas a la calle. Yo por mi parte siempre he tratado de ser de alguna manera la voz de los sin voz, el discurso incorrecto, la denuncia del Sistema...y voces en ese sentido no es que abunden por los medios. Por eso el programa funcionaba y por eso se lo han cargado.

En todos los países hay gente que teme a la libertad, son los que se se enfrían con el aire fresco y por eso siempre han preferido el aire acondicionado, aunque a la larga es el que te enferma de verdad. Son los que van con el climatizador artificial puesto sin abrir nunca la ventanilla del coche. Son los que no huelen las flores ni oyen a los pájaros. No saben como suena la mar ni que gozoso es el frescor de la mañana, el oxígeno. Siguen encerrados acondicionando su aire y obligándonos a los demás a respirar su viciada peste. Es algo tan evidente que caerá por su propio peso.

Un gobierno con una 71% de rechazo popular según el euskobarómetro de la UPV no se puede permitir el lujo de tener un programa de máxima

audiencia que evidencie una y otra vez sus políticas y la falta de argumentos de sus defensores.

## ¿Quien sirve a quién: los medios a la política o la política a los medios?

Yo siempre he creído que los medios son el cuarto poder y por eso no es baladí el hecho de que la concentración del capital y del control del 70% de los medios mundiales esté en manos de cinco multinacionales. Ellos son los propietarios de los medios, y por lo tanto de su opinión e información se surte la mayoría de la gente. Los políticos sirven a los medios y estos se sirven de los políticos, meros gestores de las grandes decisiones fácticas. Berlusconi es un buen paradigma de ello.

Pero el ámbito digital tiene muchas ventanas que de alguna manera están cuestionando ese férreo control de la información y de la opinión, y por ahora no han logrado condicionar el mundo digital de modo determinante, aunque siempre está “la Esteban” para mantener a las mayorías abducidas y narcotizadas.

## ¿Crees que la prensa es cada vez más de derechas y más capitalista?

Partiendo de lo anterior y teniendo en cuenta quienes son los propietarios de los medios, es obvio que sí. No hay más que ver la parrilla de medios del estado español o del estado francés. Al margen de excepciones que todos y todas conocemos, la concentración de medios y la “transversalidad” de estos es apabullante. Socialdemócratas o liberales todos ellos con contenidos similares y enfoques complementarios, una pizquita de debate estético y de competencia prefabricada y ya está, tenemos “la pluralidad”. Todos los medios sirven

para lo mismo...mantener desinformada a la gente, alienada, narcotizada, consumida y crítica para que no cuestione el Sistema capitalista, no debata, no se organice, no contraste ni piense en contradicciones. Por eso los medios actuales están íntimamente ligados al consumo, ya que este factor es el que aliena todo pensamiento crítico y toda acción de repulsa o de denuncia. La crisis de los trabajadores que estamos sufriendo es buena prueba de ello. Repito, ¡Arriba la Esteban! Paradigma absoluto de los dicho. La “Princesa del pueblo” con casi siete millones de televidentes con la que está cayendo tras el palo impune que han pegado los financieros a las arcas públicas.

## ¿Cómo ves el futuro más en lo que a medios se refiere? Hay esperanza para la disidencia? ¿Dónde crees que está?

Euskal Herria, la Navarra plena es un pequeño oasis en lo que a medios se refiere. Existen importantes medios alternativos y se están creando nuevos en el ámbito audiovisual y en el digital. Creo que a medio plazo, ya lo es en algún modo, el ámbito digital va a ser con mucho el futuro de toda alternativa a esta totalitaria dictadura de la opinión obligatoria y de la desinformación. Pero también es cierto que el poderoso cuarto poder y sus adláteres no van a hacerlo fácil. Es fundamental para el funcionamiento del Sistema el que no exista lo que antes se llamaba contrapoder, que era la prensa libre y crítica. Eran otros tiempos. Pero el aire fresco, la libertad se cuele siempre por alguna rendija y pese a que los sistemas de aire acondicionado mejoran que son una barbaridad, nunca desbancarán al oxígeno libre, a que este es vital para vivir más que para sobrevivir.

### PÁSALO

“UNA VEZ QUE EL GOBIERNO GOLPISTA DE GASTEIZ DECIDE ACABAR CON LA PLURALIDAD DEL PROGRAMA, ESTE VA DECAYENDO Y CONVIRTIÉNDOSE EN UNA RUEDA DE OPINIÓN Y PENSAMIENTO ÚNICO”

### CONCENTRACIÓN DE CAPITAL

“NO ES BALADÍ EL HECHO DE QUE LA CONCENTRACIÓN DEL CAPITAL Y DEL CONTROL DEL 70% DE LOS MEDIOS MUNDIALES ESTÉ EN MANOS DE CINCO GRANDES EMPRESAS MULTINACIONALES”

### MEDIOS Y CONSUMO

“LOS MEDIOS ACTUALES ESTÁN ÍNTIMAMENTE LIGADOS AL CONSUMO, YA QUE ESTE FACTOR ES EL QUE ALIENA TODO PENSAMIENTO CRÍTICO Y TODA ACCIÓN DE REPULSA O DE DENUNCIA”



**askatasunaren alde**  
Eskubide guztiak guztiontzat

ELA  
LAB  
ESK  
STEE-ELAS  
EHNE  
HIRU



# Rubalcaba trató de atajar la apuesta política de la Izquierda Abertzale



**Detenciones y registros** fue la respuesta del gobierno español a la apuesta de la Izquierda Abertzale.

**Mientras la Izquierda Abertzale se preparaba para afrontar un debate interno para diseñar su estrategia política para los próximos años y abría el camino hacia**

La operación contra parte de los militantes más significativos de la Izquierda Abertzale impulsada por el gobierno español trataba de obstaculizar e incluso hacer descarrilar la apuesta política que esas personas estaban llevando a cabo. La Izquierda Abertzale iba a poner en marcha un proceso de reflexión interno que definiría la línea política a seguir durante los próximos años de cara a superar los actuales marcos políticos y dar pasos efectivos hacia la independencia. Sin embargo, desde el Ministerio de Interior se llegó a afirmar que la operación, que se saldó con 9 detenciones, tenía como objetivo impedir la conformación de la nueva cúpula de Batasuna. Días después, y ante las informaciones aparecidas en varios medios de comunicación, quedó en evidencia que

**la acumulación de fuerzas soberanistas, el gobierno español trataba de truncar con detenciones su iniciativa política.**

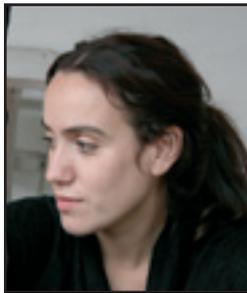
el verdadero temor de los socialistas era la puesta en marcha de un proceso de acumulación de fuerzas soberanistas que plasmase en toda su crudeza el enfrentamiento entre Euskal Herria y el Estado español. Rubalcaba, como se supo posteriormente, se había reunido con diferentes políticos vascos para pedirles colaboración con su estrategia represiva. Les solicitó que antes de tomar decisiones en torno a los golpes represivos consultaran con él. Sin embargo, no contó con otras fuerzas vivas de la sociedad vasca. Y en esta ocasión, las centrales sindicales fueron las encargadas de dar la respuesta a la operación policial arrastrando tras de ellas a la mayoría de los partidos políticos vascos. La respuesta social a esta nueva operación fue especialmente novedosa. LAB



convocó movilizaciones y afirmó sentirse especialmente atacado ya que los arrestos se produjeron en su sede central de Donostia, y entre los detenidos había dos miembros del sindicato: Rafa Díez y Txelui Moreno. Las movilizaciones de LAB en Iruñea, sin ningún tipo de permiso, se realizaron pese a la presión policial, dando cuenta del enfado que había producido las detenciones. En otros pueblos, como Burlata, la policía disolvió las protestas.

Finalmente, de los 9 arrestados, 5 fueron encarcelados y entre los liberados había dos navarros: Txelui Moreno y Ainaro Oiz, que fue detenida acusada de tratar de sacar documentación de casa de Miren Zabaleta, la otra navarra arrestada.

...eta  
aulkiekin,  
zer?



Zaloa Basabe

Beti mirestu izan ditut umorista grafikoak. Egun batean gertakari larri batek gizartearen gehien-goia kolpatzen du eta hurrengoan, ironiari eutsiz, konmozio hura irudi grotesko bilakaturik, dirkurtsio ofizialak gaintitzeaz gain, hitzak eta beraien definizioen mugetatik baino haratago joatea lortzen dute.

Urriaren 13an, hamar euskal herritar bere jarduera politikoagatik atxilotuak izan ziren. Beraien delitua, XXI. mendeko Europa zaharrean oraindik bizirik dirauen gatazka politiko bati irtenbidea eman nahian lanean jardutea, hain zuzen ere. Hurrengo goizean egunkari zein irratiko tertulien diskurtso etsigarriekin gosaldu genuen.

Hitza onetsi, zigortu eta jazarri egiten dute... eta edozelan ere, urteak pasata, gure itxaropen guztiak berarengan jartzen ditugu. Hitzak ahoskatua izan ahal izateko borrokatzen du ("Erabakitzeko eskubidea") eta hitzak epaia ematen du

("Kartzela"). Gauzak horrela, batzuetan hitzek kontatzen digutenaren kontrakoa azaltzen diguten irudiak burura etortzen zaizkigu. Esaten digute gutxi garela, ahulak, norabiderik gabekoak, etorkizunik gabekoak... baina irudiek ez gaituzte engainatzen kontrakoa isladatzen dutenean. Azkeneko Europako hauteskundearen emaitzek bestelako irudia utzi ziguten Nafarroako karriketan: ez gutxi, ez ahulak...

Esaten digute ere "mahai guztiak" atxilotuko dituztela... baina beraiek ere ez dakite zer egin gero milaka aulkiekin. Mahaia kontzeptu gisa, euskarri eta bilera baten parte nagusia bezala, oso garrantzitsua izanik, ez da ezer bere inguruan dauden aulkirik gabe. Mahai bati funtsa ematen diona ez dira bere lau hankak, baizik eta bere inguruan jendea biltzeko duen gaitasuna. Era berean, mahai bat "arriskutsu" bilakatzen duena ez dira bere kideak baizik eta beraien aldamenentan osatzen den nazioa.

Manel Fontdevila marrazkilarikatalanak horrela gogoratu zidan urriak 18an argitaratu zuen bere binetarekin: ESI-ko funtzionarioek hutsik agertzen zen mahi bat erretiratzeko zuten bitartean, aurrean zeukatzen epaileari "¡La mesa ya es nuestra"! esaten zioten. Binetaren beste partean, bazterretaraino luzatuta, aulki mordo bat ikusten zen. Funtzionarioek erantzunik gabeko galdera egiten zioten epaile berari. "¿Qué hacemos con las sillas?".



## Etixerat elkartea babestuz

Elkartasun Uholdea ekimenak milaka atxikimendu jaso zituen. Etixerat elkartearen ilegalizazioaren mehatxuaren aurrean, Euskal Herrian presoaren eskubideen aldeko lana erabateko zilegitasuna zuela azpimarratu zuten manifestuaren sinatzaileek.

## Egunkaria auzia salatu zuten Iruñean



Eragile eta sektore politiko ezberdinek Iruñean bildu ziren Egunkariaren auzian auziperatuei euren babes emateko. Euskal Herriaren aurkako beste epaiketa politiko bat bezala hartu zuten.

## Okupazio poliziala Lesakan



Lesakako herria eta inguruak erabat hartu zituen Goardia Zibilak presoaren aldeko mendi martxa bat eta ekimen ezberdinak galarazteko. Goardia zibilek mendira igotzen ziren pertsona guztiak identifikatu eta mihatu zituen. Errepideetan kontrol zorrotzak jarri zituzten.

**Batasunaren aurka operazio poliziala burutu ondoren 33/01 sumarioan auziperatu eta zigortu zituztenak espetxeratzeko agindua eman zuten. Errepresioak Ezker Abertzaleko estruktura politikoak ezabatzeko helburua zuten, eta estrategia errepresibo**

**honen aurrean herri harresia eraikitzeko beharra inoiz baino beharrezkoagoa agertu zen. Sindikatuek bultzatu zuten eta herri oso bat agertu zen Donostiako kaleetan burujabetzaren aldeko prozesu demokratiko bat babesteko.**



## ***Herri Harresia, errepresioaren aurkako erantzuna sendoa***

Urte askotan zehar errepresioaren aurka ibilitakoak kartzelaratu zituzten. Askatasuna eta Amnistiaren Aldeko Batzordeak erakundeen militanteak zirenak, 33/01 sumarioan epaitu zituzten, eta Espainiako Tribunal Gorenak Auzitegi Nazionalak jarritako zigorrak baieztatu zituen ia kasu guztietan. Nafarren aldetik Josu Beaumont zen kalean zegoen bakarra, eta sinatzera joan zenean atzetan zuten poliziek eta kartzelaratu zuten.

Batasunaren aurkako azken operazio polizialaren aurkako manifestazio nazionala egun batzuk beranduago burutu zen, eta Donostiako kaleetan errepresioaren aurkako "herri harresia" irudikatu zen. Euskal herritarren eskubide zibil eta politikoen urraketak herri honen askatasunerantz eman beharreko pausoak

gelditzea zuen helburu. Sindikatuek "inposatu nahi diguten blokeo egoera honen aurrean" ez zeudela ados adierazi zuten manifestazio erraldoi horretan. Politika egiteagatik Euskal Herrian inor ez zela atxilotua izan behar adierazi ondoren, Alderdien legea bertan behera uzteko exijitu zuten. Estatuaren jardunbide "antidemokratiko, autoritario eta errepresiboak" kezkatzen zituela esan zuten, eta horrelako ekinbideekin "Estatuak berretsi" egiten zuela euskal jendarteari eskaintzen zion "irtenbide bakarra gatazka luzatzea" zela. Horren aurrean euren apostua "gatazkari irtenbide demokratikoa bilatzea" zela berretsi zuten euskal sindikatuek. Eta Donostiako kaleek eman zuten irudiaren arabera, apostu hori milaka eta milaka herritarrek konpartitzen zuten.

## TXELUI MORENO/ IZQUIERDA ABERTZALE

**Txelui Moreno considera que el Estado no contempló la respuesta social que podía provocar la operación policial contra la Izquierda Abertzale.**



### ¿Cuales crees que eran los objetivos que buscaba la operación policial?

La operación político-policial pretendía abortar el debate que la Izquierda Abertzale esta desarrollando. Utilizando la violencia del estado, intentaron impedir que la ciudadanía vasca conociera las reflexiones, la autocrítica, las aportaciones e iniciativas que los independentistas de izquierda estamos debatiendo para dotarnos de una estrategia eficaz que nos ayude a pasar de ciclo y conseguir un escenario democrático donde se nos reconozcan nuestros derechos tanto individuales como colectivos.

### ¿Crees que no contemplaron como hipótesis la respuesta social que podía generar esta operación?

Al parecer y según se ha hecho público, Rubalcaba

intento días antes un acuerdo con algunos partidos vascos para que no hubiera respuesta a las detenciones, pero se olvidó que quien ha hecho de tractor en los momentos importantes de nuestro pueblo han sido los sindicatos y estos estuvieron a la altura de las circunstancias. Sin menospreciar a las organizaciones sociales y políticas y a los miles de personas que en sus puestos de trabajo, en los barrios y en los pueblos, o en la mani de Donostia salieron a denunciar este nuevo ataque a las libertades. Si algo quedó claro esos días es el gran desconocimiento que tienen los españoles de la ciudadanía vasca, y que independientemente de las posiciones partidistas, este país no va a aceptar que le impongan nada por la fuerza como intentan PSOE/PP.

### “Cuánto más razonables sean vuestras propuestas mayor será la represión”, decía Alec Reid. ¿Se puede aplicar esta sentencia a la situación actual?

Por supuesto que se puede aplicar. Cada vez que la Izquierda Abertzale ha propuesto una iniciativa para la resolución del conflicto el Estado ha contestado con represión, bien con muertos (Iosu Muguruza.....), bien con detenciones de Mesas Nacionales o como las del día 13 de Octubre y el encarcelamiento de Arnaldo, Arkaitz, Miren, Sonia y Rafa. Estas actuaciones represivas lo único que demuestran es que existe un conflicto político sin resolver y que los Estados en el terreno donde son mas débiles es en el terreno político.

#### DEBILIDAD DEL ESTADO

**“ESTAS ACTUACIONES REPRESIVAS LO ÚNICO QUE DEMUESTRAN ES QUE EXISTE UN CONFLICTO POLITICO SIN RESOLVER Y QUE LOS ESTADOS EN EL TERRENO DONDE SON MÁS DÉBILES ES EN EL TERRENO POLÍTICO”**

## Pavon eta Lerin zigortu zituzten



Joseba Pavon eta Joseba Lerin nafarrak zigortu zituzten Auzitegi Nazionalean. Lerin preso zegoen eta Pavon bost urte-  
etako espetxe zigorra jaso ondoren es-  
petxeratu zuten. Tortura latzak sufritu  
zituzten nafar hauek goardia zibilaren  
eskuetan 2007an.

## Emakumeei isunak eta epaiketak



2008ko Martxoak 8an polizia espaino-  
laren oldartzearen ondorioz jarritako  
isunak epaiketetan aztertzen hasi ziren.  
Osozara 4.800 euro eskatzen zituzten  
isundu zituztenei. Horren aurkako  
kontzentrazioa bat burutu zen Gaztelu  
plazan.

## Zigor Ruiz epaitua izan zen



Zigor Ruiz eta beste 5 euskal gazte  
epaitu zituzten Haika erakundearekin  
zerikusia zutelakoan. Azkenik 6 urteko  
espetxe zigorra jaso zuten Zigor Ruiz-ek  
eta beste hainbat gainontzeko euskal  
herritarrek. Errotxapean mobilizazioak  
izan ziren epaiketa salatzeke.



La represión contra las protestas antifascistas contrastó con la benevolencia hacia los detenidos de Falange y Tradición.

## ***Benevolencia con los fascistas y represión hacia el movimiento popular***

La escalada de acciones de Falange y Tradición y de sus actividades fascistas y la convocatoria de una movilización de La Falange Española en Iruñea en el marco de la celebración del Día de la Hispanidad fueron los detonantes de la activación antifascista en Navarra. Mientras en la zona de Baztán y Malerreka se convocaba una manifestación en contra de las últimas amenazas y agresiones fascistas, en Iruñea se realizaban dos convocatorias que tenían como objetivo hacer frente a la creciente actividad fascista y a los ataques “incontrolados” y de guerra sucia. Y es que Falange y Tradición había dado un paso más publicando una reivindicación de los atentados realizados hasta ese momento y días después llegó a enviar una amenaza de puño y letra a un concejal de NaBai de

Antsoain relacionado con la recuperación de la Memoria Histórica. Posteriormente haría lo mismo con otros concejales independientes del concejo de Artica, en esa ocasión mediante llamadas telefónicas.

La provocación fascista, en forma de ataques o mediante actos políticos, no obtenía respuesta contundente por parte de los poderes públicos, que ni siquiera trataron de impedir la concentración de Falange pese a los llamamientos que se hicieron para ello. Estaba claro que más allá del derecho a manifestación, un partido como Falange no tenía base en Iruñea, y que las personas que acudirían al acto provenían del Estado español con un discurso agresivo para con la sociedad navarra. Pero a diferencia de las continuas trabas que los movimientos

## DETENCIONES DE MIEMBROS DE FYT

5 personas fueron arrestadas por la Guardia Civil acusados de formar parte de Falange y Tradición. La operación policial contó con una amplia cobertura mediática e Interior dió por desarticulada el grupo fascista. A pesar de las graves acusaciones en su contra, no se aplicó la Ley Antiterrorista y los detenidos fueron liberados posteriormente. Algunos ni siquiera tuvieron que ingresar en prisión. La mayoría de los medios de comunicación no repararon en el agravio comparativo con otro tipo de operaciones en contra de la Izquierda Abertzale y siguieron la consigna acuñada por Interior de que la Ley “se aplicaba por igual”.

disidentes tienen en Euskal Herria para manifestarse, los fascistas llegarían arropados y protegidos por la Policía, que se encargaría de disolver a quienes protestaban por la presencia de un reducido grupo de 50 falangistas.

Anteriormente, más de 2.000 personas habían tomado parte en la manifestación antifascista y fue tras la marcha cuando numerosas personas trataron de acercarse hasta la Plaza Blanca de

Navarra. La Policía cargó sin previo aviso y los incidentes se extendieron por todo el centro de la ciudad. Hubo 4 detenidos que denunciaron haber sido maltratados durante su arresto y numerosos heridos por golpes de la policía.

Al día siguiente, el 12 de Octubre, de nuevo miles de personas respondieron al llamamiento de personas de la Izquierda Abertzale en contra del “fascismo de ayer y de hoy”.



### VÍCTIMAS DE FYT

“DENUNCIAMOS EL TRATO DE BENEVOLENCIA DADO A LOS DETENIDOS. NO SE HAN DIFUNDIDO SUS NOMBRES, SUS FOTOS NO HAN APARECIDO EN NINGÚN MEDIO Y HAN QUEDADO EN LIBERTAD”

### VÍCTIMAS DE FYT

“ESTA OPERACIÓN NO ES PRECISAMENTE, UNA MUESTRA DE EFECTIVIDAD POLICIAL, APLICACIÓN DE LA LEY POR IGUAL Y PERSECUCIÓN DEL DELITO SEA CUAL SEA SU SIGNO”

## Txantrean elkartasuna ez da delitua



Txantreako eragile sozial, kultural eta politiko ezberdinek bat egin zuten preso-en eskubideen defentsarekin. Elkartasuna kriminalizazioaren aurka azaldu ziren eta Auzitegi Nazionalak irekitako prozeduretan auziperatuei elkartasuna adierazi zieten.

## Gazteen ekitaldia debekatuta



Leitzan gazte mugimendu independentistaren 30. urteurrenaren burutu behar ziren ospakizunak debekatu zituen Auzitegi Nazionalak. Aurretik, Bata-sunaren kontrako operazioa zela eta, bertan behera geratu zen ekimena. Hala ere, poliziak herria okupatu zuen.

## Faxismoaren aurka Berriozarren



Ezker Abertzaleko zinegotzi independentistek babesa erakusteko asmoz ia 300 pertsona manifestatu ziren Berriozarren. Txupinazoaren auzia bertan behera geratzea exjitu zuten eta UPNri herria bakean uzteko eskatu zioten.

## CRIMINALIZACIÓN DE LA SOLIDARIDAD CON LOS PRESOS

Los familiares de represaliados políticos vascos y vascas ponían en marcha una iniciativa para dejar en evidencia el ridículo de la prohibición de portar las fotos de sus familiares. Ahora eran ellos quienes aparecían en las fotos denunciando la situación en las cárceles.



## Los presos políticos, representados

Tras la prohibición de mostrar los rostros de las personas encarceladas y el continuo acoso a las movilizaciones que semanalmente se desarrollan en favor de los derechos de estas personas, los familiares de represaliados decidieron portar sus propias fotografías como muestra de denuncia. "A día de hoy hay casi 750 personas encarceladas, la mayoría de ellas dispersadas a cientos de kilómetros, muchas en situación de aislamiento, otras con sus condenas cumplidas o con las 3/4 partes ya cubiertas, 6 presos continúan gravemente enfermos internados en prisión, mientras que los familiares nos vemos obligados a recorrer cientos y miles de kilómetros para realizar visitas de 40 minutos, con el peligro que ello supone", denunciaron. En su opinión era precisamente esa política penitenciaria lo que intentaban "ocultar" con la prohibición de mostrar las fotos de presos y presas.

Por otro lado, las Peñas de Iruñea denunciaron que las denuncias contra la Armonía Txantreana y Peña San Fermin continuaban adelante y que las personas que había solicitado los permisos ante el Ayuntamiento habían sido citadas en la Audiencia Provincial. La concentración que habían solicitado para concentrarse ante los juzgados fue prohibida por Delegación.



### LAS PEÑAS DE IRUÑEA ARROPARON A SAN FERMIN Y ARMONÍA

PIDIERON EL ARCHIVO DE LAS CAUSAS CONTRA LAS PEÑAS DENUNCIADAS EXIGIENDO RESPETO A LA LIBERTAD DE EXPRESIÓN Y RECORDANDO QUE NI SIQUIERA EN TIEMPOS DEL FRANQUISMO OCURRÍAN ESTAS COSAS



## Sueskun erietxean zauritua

Ibai Sueskun Donibaneko bizilaguna atxilotu zuen Frantziako poliziak. ETAko kidea izatea leporatu zioten, eta ospital batera eraman behar izan zuten esku batean balaz egindako zauri bat zuelako. Ondoren espetxeratu zuten Fresneseko espetxean. Euren senideek informazio eza salatu zuten.



## Noingo bizilagunak absolbituak

Noingo 5 bizilagun absolbitu zituen epaitegi batek. Delitu elektoral bat egitea leporatu zien herriko udaltzainek Eusko Abertzale Ekintza alderdiko kartelak jartzeagatik. Hala eta guztiz ere, ia 2.000 euroko ordainketa egin behar izan zuten epaiketaren gastuei aurre egiteko.



## Biktimen alde, baina ez denak

Nafarroako Parlamentuak "Terrorismoaren Biktimen Legea" aho batez onartu zuen. Lege honek Estatuaren biolentziaren kalteuak ez zituen onartzen. Amnistia-aren Aldeko Mugimenduak NaBaik lege honi emandako babesa salatu zuen.



## Bakaikun errepresioaren kontra

Forzaingoak Bakaikuko Eskola Zaharrak prezintatu zituen bertan lan politikoa egiten zelako. Ia 300 pertsonak salatu zuten ekinbide errepresiboa eta udal-etxeari herritarren eskubideen defentsan aritzea exijitu zioten.



**AZARCA**

# Irtenbide demokratikoa oztopatzeko 36 gazte atxilotu zituzten



**Atxilotuak** inkomunikatu, torturatu eta geihenak espetxeratu zituzten. Irudian Garbiñe Urraren atxiloteta Barañainen.

**Ezker Abertzaleak Altsasun egindako agerraldian mugimendu independentistak prozesu demokratiko bat martxan jartzeko bere konpromezuak eta borondatea**

Segi erakundearen kideak izatea leporatu zien Auzitegi Nazionalaren Fernando Grande Marlaska epaileak. Geihenak gazte asanbladetan eta gazte mugimenduan lan egiten zuten, era publiko batez. Hala ere, Barne Ministerioak poliziak ikerketa sakona egin zuela esan zuen. Sarekada azken urteetan burutu den haundiena izan zen: ehunka poliziek hartu zuten parte, ia 1.000 goardia zibil eta polizien artean, 94 mihaketa gutxienez, 36 pertsona atxilotuak izan ziren eta horietatik 32 espetxeratu zituzten.

Sarekada honek Ezker Abertzalearen eztabaida zapuztea zuen helburua. Izan ere, soilik 10 egun lehenago Altsasun gerora "Altsasuko adierazpena" bezala ezagutuko zena publiko egin zuten mugimendu independentistaren militante

**aurkeztu zituen. Espainiako Gobernuaren erantzuna 36 gazte independentisteen atxiloteta izan zen. Sarekada honek herri mugimendua ere erasotu zuen.**

historiko eta erreferentziales. Adierazpen honetan Ezker Abertzaleak herriaren hitzaren errespetua ezin zela mugatu adierazi zuen, eta prozesu demokratikoa "bortizkeria eta injerentziarik gabe" burutu behar zela azpimarratu zuen. "Mitchell Printzipioak" hartu zituzten oinarri gisa, Irlandan gertatu zen bezala, prozesuari abiapuntua jartzeko.

Amnistiaren Aldeko Mugimenduak operazio burutu baino egun batzuk lehenago poliziak horrelako zerbait egingo zuela ohartarazi zuen. Inkomunikazioa amaitu zenean atxilotu batzuek sufritutako torturen salaketak publikoak egin ziren. Mugimendu honen arabera, Espainiar gobernuak "tortura eta bortizkeria helburu politikoekin" erabiltzen zuen. Atxilotuei komisaldegian egindako galdeke-

## ARARTEKOAK HITZIK EZ DITU TORTURAREN AURKA

**Nafarroako Arartekoak ez zuten denborik izan atxilotuen senideekin egoteko. Bere idazkariarekin bildu ziren, baina Arartekoak ez zuten konpromezu berririk hartu. Publikoki ez zuten deus esan, askotan esan duen bezala, inkomunikazioa eta Espainiako polizien jardueran kompetentziarik ez dituelako. Baina egun batzuk beranduago, NUPen hauteskundeak burutzen zirenean gazteen aldeko kartelak eta pankartak jarri izana gaitzetsi zuten komunikabideen aurrean.**

teetan beste gazteen inguruan eta beraien ekinbide politikoari buruz galdetu zieten, eta honekin beste hainbat zerrenda beltza berri batzuk osatu zituzten. "Gazteri independentista kolpatzen" izan zen operazioaren helburua, "belaunaldi berriak independentziaren aldeko borrokari lotu daitezen ekiditeko." Segi erakundearen zuzendaritza deseginda zegoela adierazi zuen Alfredo Perez Rubalcabak Barne ministroak, eta gazte antolakundeak horrela erantzun zion: "Baina... ez al zarete kontu-

ratu dagoeneko Segi Euskal Herria-ren luze zabalean barreiatuta eta txertatuta dagoen errealtate bat dela? Ez al zarete konturatu gure zuzendaritza gazteria bera dela eta operazioak operazio gazteriak herriz herri independentzia eta sozialismoaren alde antolatzen eta borrokatzen jarraituko duela? Orain dela 30 urte sortu ginenetik hona gure apustua herri honen independentzia erdietsi eta eredu sozialistan oinarrituriko herria eraikitzea izan da."



## EZKER ABERTZALEAK OPERAZIOAREN AURREAN

**"EUSKAL HERRIA ALDAKETA POLITIKORA ERAMAN ETA ESKENATOKI DEMOKRATIKO BAT ERAIKITZEKO ESTRATEGIA ERAGINKORRA DEFINITZEKO LANEAN GABILTZA, ETA ARGI DAGO HONI BELDURRA DIOLA ESTATU ESPAINIARRAK. EZTABAIDA HAU ETA EZKER ABERTZALEAREN INIZIATIBA POLITIKOA ZAPUZTEKO ERREPRESIOA DA ESTATU ESPAINIARRAK DUEN TRESNA BAKARRA"**

## Arturo Villanuevak irabazi zuen



Lehenengo bataila, gutxienez. Izan ere, bere extradizioa aztertzen zuten epaileak hau ez onartzea erabaki zuten. Epailearen ustez Arturori leporatzen zitzaizkion delituen inguruko informazio eskasa zen, eta ez zizkieten delitu zehatzak leporatzen.

## Atarrabiako eledunak inputatuak



Atarrabiako Ezker Abertzaleko 3 zinegotzi, NaBaiko alkatea eta herritar bat txupinazoan terrorismoa goratarrea leporatu zien Auzitegi Nazionalak. Ezker Abertzalekoek ez deklaratzeko erabaki zuten.

## Epaiketa eta protestak Parisen



German Rubenach eta Mikel Almandoz Parisen epaitu eta zigortu zituzten ETAko kideak izategatik atxilotu eta 6 urte beranduago. Burlata, Atarrabia eta Errotxapeako bizilagunek mobilizazio ugari egin zituzten epaiketa salatzen. Parisen bertan izan ziren preso politikoei elkartasuna adierazteko.

## HERRI MUGIMENDUAREN AURKAKO OPERAZIOA

Iruñerriko herri mugimenduak bereziki kolpatua sentitu zen gazteen aurkako operazio honekin. Atxilotu guztiak herri mugimenduaren partaideak ziren, eta mihaketa ugari lokal publiko eta herrikoietan eman zen.



Errotxapeako Carbonilla zentroa, Alde zaharreko Auzo Elkarteak, Txantreako Auzotegi Elkarteak, Antsoingo Bikupe elkarteak, Zaldiko taberna eta Auzokideen Elkarteak, Zizur eta Barañaingo gaztetxeak, Armonia Txantreana eta San Fermin Peñetako lokalak... horiek guztiak mihatu zituen poliziak gau luze batean. Helburua “armak edo lehergailuak egiteko sustantziak” aurkitzea bazen ere, soilik material politikoa eraman zuten. Hori eta herri mugimenduaren partaideen inguruko informazio asko. Elkarteen bazkideen zerrendak, zentro kulturalen erabiltzaileen izenak, ordenagailuak eragile sozialen lanarekin.... Hau guztiak herri mugimenduaren erantzuna eragin zuen. Iruñeako Peñen Federazioa, Auzo Elkarteak, Auzoetako Kultur Koordinadorak, Gora Iruñea eta bestelako kolektibo eta eragileak. Azken finean Iruñea eta Iruñerriko indar biziak bildu ziren operatiboaren salaketa egiteko. Operazio polizialaren ondorioz hausnarketa sakon bat egingo zutela adierazi zuten, eta aurrerantzean lanean jarraituko zutela gaineratu zuten. “Orain, inoiz baino gehiago, auzo eta herri mugimendua aurrera!”, adierazi zuten.



## 94 MIHAKETA EUSKAL HERRIA OSOAN

**GAZTE MUGIMENDUAREN AURKAKO OPERAZIOAN 94 MIHAKETA EMAN ZIREN. HORIETAKO ASKO HERRI MUGIMENDUAK ERABILTZEN DITUEN LOKAL ETA ELKARTEETAN. IRUÑEA ETA IRUÑERRIAN AUZO ELKARTEAK, PEÑAK, UDALETXEKO LOKALAK, GAZTETXEAK ETA TABERNAK MIHATU ZITUZTEN**

## Barañain, herri kolpatua

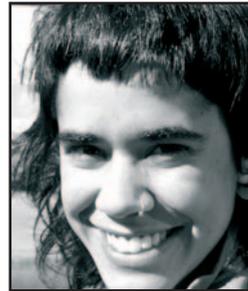
Euskal Herri osoan atxiloketa gehien burutu ziren herrian Barañain izan zen. Gaztetxearekin zerikusia zuten 4 kidek atzeman zituzten, eta beste 4ren bila joan ziren. Horietako bat Madrilgo Auzitegi Nazionalaren atarian harrapatu zuten. Iker Martinez zen eta goardia zibilek emakume bat hil zuten Auzitegira trasladatzen zutenean kotxearekin izan zuten istripuan. 2008an egindako sarekadeetan gazte ugari atxilotu zituzten Barañainen, eta gaur egun 7 dira herri honek dituen preso politikoak. Gaztetxea hustutze prozesuan dago, eta lokalaren izenean publikoki agertzen direnak izan ziren atxilotuak. Gazte Asanbladak Segiren parte zirela aipatu zuten. Beraz, “dena ETA da” tesia haunditzen zen.



**Atxiloketak** salatzeke Barañaino Gazte Mugimendua egindako argazki masiboa.

**GAZTETXEAK  
ZIZUR ETA BARAÑAINGO  
GAZTETXEAK MIHATU  
ZITUZTEN, ETA ZIZURKOA  
PREZINTATU ZUTEN EGUN  
BATZUK. EZ ZUTEN  
LEHERGAILUAK AURKITU,  
SOILIK MATERIAL POLITIKO  
ETA KULTURALA. HERRI  
HAUETAKO GAZTE  
ASANBLADEK OPERAZIO  
SALATU ZUTEN**

## Gazteok ekin dezagun batera



Inder Bhatti

Gazteok, edozer sortzeko, eraikitzeko eta iraultzeko gai garela sinesten dugu, eta horretarako sistemak jarritako hamaika harresi gainditu, eta belaunaldiz belaunaldi antolatu gara. Horregatik kolpatzen gaituzte. Gazte mugimendu osoaren kontrako eraso honen aurrean ere, antolatuz erantzuten jakin dugu, eta hemen gaudela adierazi.

Teknologia aurreratuenak, tresneria errepre-siboak... zer eta gazteria aktiboaren lana ezabatu eta beldurra hedatzeko. Kikildu eta pasibo bihurtu nahi gaituzte, independenzian bizi eta amesten duen edozein gazte, kaiola beltzenezan sartuz. Baina, urteetan argi erakutsi da ezerk ere, ezin

**“Argi erakutsi da ezerk ere, ezin duela euskal gazteon eraikuntza eta borrokarekin amaitu”**

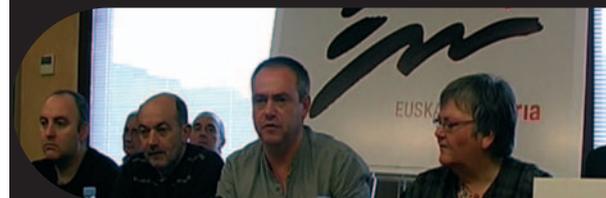
duela euskal gazteon hamaika koloretako eraikuntza eta borrokarekin amaitu. Atxiloteten astearen asteburu horretan bertan, gazte errealitatea osatzen duten eremu ezberdinetako gazteak bateratzeko asmoz, Gazte Mugimenduaren Topaketak antolatuta zeuden Zestoan. Horrek sortzen dien beldurra eta topaketak zapuzteko nahiak, agerian gelditu ziren. Uste zuten etxean geldituko ginela, baina inoiz baino indar handiagoarekin, topaketak aurrera eramane eta Bilboko nazio manifestaldiaren buruan, ehundaka gazte batera ekitea izan zen espero ez zutena. Ehundaka ere, Gazteok Batera dinamikari atxikitu diren Euskal Herriko eta mundu osoko gazte eragile eta norbanakoak. Durangon, ozen entzun zen gazteon erantzun bateratua. Sistema eta errepre-sioaren aurrean...Gazteok batera!

## Gorka y Patxi aske gelditu ziren



Gorka Murillo eta Patxi Urrutia ezker abertzaleko militantek askatasuna berreskuratu zuten Espainiako espetxetan beraien militantzia politikoagatik prebentibo moduan egon ondoren. Fiantza gogorak ordaindu behar izan zituzten askatasunean geratzeko.

## “Euskal Memoria” aurkeztu zuten



Euskal Memoria Fundazioak Iruñean egin zuen bere aurkezpena. Euskal Herriak eta bere herritarrek pairatu dituzten gatazkak eta euren ondorioak jasotzeko proiektuak martxan jartzeko sortu zuten Fundazioa. Ideologia ezberdineko jendea bildu zen egitasmo horretan.

## Isunak autodeterminazioaren aurka



Atarrabian autodeterminazioaren alde 2007an egindako kotxe karabana batean Foruzaingoak jarritako isunak enbargatzen hasi zen NaBai zuzendutako Udala. Ezker Abertzaleak UPNk jarritako isun politikoei bide ematea eta bertan behera ez uztea leporatu zion Peio Gurbindo NaBaiko alkateari.



## De víctima de un atentado terrorista a víctima del Síndrome del Norte

**Un guardia civil destinado en Leitza simuló haber repelido un atentado llegando incluso a autolesionarse. Las evidencias dejaron claro que todo era un montaje, pero algunos todavía quisieron ver la mano de ETA y la “presión” de la Izquierda Abertzale tras la enajenación del guardia civil.**

**Maxurrenea** es la casa donde se sitúa el cuartel de la Guardia Civil de Leitza. El inmueble fue cedido por un vecino de la localidad al Gobierno de Navarra para que fuera utilizado como dotación cultural.



Aunque todavía los hechos ocurridos en la madrugada del 28 de Noviembre no están lo suficientemente claros y quizás nunca se sepa la verdad de lo que pasó, si ha quedado demostrado que la Guardia Civil instalada en Leitza trató durante unas horas de vender como un atentado los delirios de un número que disparó durante 45 minutos a no se sabe muy bien qué. Según los testimonios de los y las vecinas, desde que comenzara el jaleo y tras que el resto de guardias lograran bajar del monte al guardia civil que disparaba, los hechos no concordaban con el escenario de un atentado. Muchos de ellos se mostraron sorprendidos de que fuera esta la versión que se ofreció en las primeras horas. Aun así, hasta pasadas las 13:00 no se comenzaba a decir en algunos medios digitales navarros que la hipótesis del atentado perdía fuerza, y un poco más tarde se retiraban los comunicados de los partidos políticos condenando el inexistente atentado. Por los datos que más tarde trascendieron, el agente fue imputado por intento de simulación de un delito y desórdenes públicos. Los vecinos hablaron de una persona tirando tiros y fuera de sus casillas y de sus compañeros pidiéndole que se tranquilizara y entrara. Hay quienes pensaron que en el cuartel trataron de ganar tiempo para buscar una explicación a lo ocurrido (a los vecinos les dijeron que entraran en casa y no hablaran con la prensa) y que tras ver que era imposible simular un atentado no tuvieron otro remedio que reconocer lo que verdaderamente había pasado.

## MIGUEL SANZ

Pese al ridículo que supuso para la mayoría de los partidos que creyeron que se trataba de un atentado, el presidente Miguel Sanz dijo días más tarde que el guardia civil podía ser una víctima del terrorismo.

## AYUNTAMIENTO DE LEITZA

Con los votos a favor de ANV y EA y la abstención de los regionalistas de UPN, el pleno municipal denunció lo sucedido y pidió explicaciones. Convocó la manifestación que exigió la retirada de la Guardia Civil.

## “Gerra egitera etortzen dira, eta mentalite horrekin daude goardia zibilak”

Xabier Zabalo, Leitzako alkateak, tiroketa ondoren egindako elkarrizketa batean esan zuen herritarren artean “beraien arteko tiroketa izan zela” zabalitzen ari zela. “Gauza asko ez dira kuadratzen: tiroketaren ordua eta desalojoa ez dira berdinak, tiro hotsak eta metraileta rafaga dezente izan ziren...” Emandako bertsio ofizialak ez zuen asetu udaletxearen jakin-minak. “Oso zaila ikusten dut pertsona batek edota kuartelekoek emandako bertsioa jende guztiak sinestuko duela. Kuartelean argiak itzalita zeuden, ambulanzia pirulorik piztu gabe hurbildu zen... gure ustez zerbait estali nahi dute. Hala ere ez da lehen aldia horrelako zerbait gertatzen denik. Duela urte batzuk koartel zaharrean goardia zibil bat tiroz hil zen”, gogoratu zuen. Herritar eta Goardia Zibilaren arte-



ko harremana, leku askotan bezala, “oso txarra da”, alkateak ziurtatu zuen moduan. “Beraiek hemen gerra egitera etortzen dira eta mentalitate horrekin daude. Horrexagatik daude hain urduri, armak eskuetan.” Aste horretan hainbat gertakari eman ziren, “viva cristo rey” eta legioaren kantak abesten ibili ziren goardia zibilek. “Espainiako ikurra zituzten egutegiak saltzen ibili ziren, kontrol batzuk jarri zituzten, jendearen atzetik ibili ziren...” Orain okupatzen duten Maxurrenea etxea herriarentzat izatea aldarrikatu zuten leitzarrek “eta gaur egun, inoiz baino, berresten da goardia zibila herritik alde egitea dela herritarren nahia”, esan zuen Xabier Zabalo. Abenduak 12an egindako manifestazio jendetsua eta udal batzarrak adostutakoa horrela zion.

**“OSO ZAILA IKUSTEN DUT PERTSONA BATEK EDOTA KUARTELEKOEK EMANDAKO BERTSIDA JENDE GUZTIAK SINESTUKO DUELA. KUARTELEAN ARGIAK ITZALITA ZEUDEN, ANBULANTZIA PIRULORIK PIZTU GABE HURBILDU ZEN... GURE USTEZ ZERBAIT ESTALI NAHI DUTE”**

## Errefuxiatuen alde Tafallan



Tafallako Amnistiaren Aldeko Mugimendua deituta, Errefuxiatuen aldeko eguna ospatu zen Azaroak 21an. Eguerdian 300 lagunek manifestazio bat burutu zuten eta ondoren herri bazkaria izan zen Tafallan.

## Barañain bizi baten alde



Barañaingo eragile sozial, kultural, politiko eta era guztietako kolektiboek aldarria eta jaia uztartu zuen egunak antolatu zuten. Herrian euren ekinbidea burutzeko Udaletxeak jarritako oztopak salatzea zuten helmuga. UPNk deitutako ekimenak oztopatzen saiatu zen.

## Sara Fernandez gogoan



Ehundaka pertsona bildu ziren Sara Fernandez Alde Zaharreko bizilaguna bere heriotzaren urteurrenean gogoratzeko. Fernandez auto istripuz hil zen 2003an Iñaki Erro preso bisitatzerantz joaten zenean. Sakabanaketaren beste biktima bat izan zen Fernandez.

La obligación de someterse a cacheos integrales para acceder a las visitas vis a vis provocó la negativa de los familiares de represaliados vascos y vascas, que veían

en esta medida un intento de humillarles. De este modo, los y las prisioneras se quedaban sin el necesario contacto físico con sus seres queridos.



**Familiares** de represaliados frente a la Audiencia Provincial de Iruñea, donde presentaron denuncias judiciales por lo cacheos que consideran ilegales.

## ***Crueldad sin límite para vulnerar el derecho a las comunicaciones y más agresiones***

Una orden proveniente de Instituciones Penitenciarias fue esgrimida por las direcciones de numerosas prisiones españolas para obligar a los familiares de presos y presas políticas a someterse a un cacheo corporal para acceder a las visitas tipo vis a vis. Y ello pese a que en las prisiones cuentan con dispositivos electrónicos de control que aseguran que los visitantes no portan objetos peligrosos o que pongan en riesgo la seguridad de los centros penitenciarios. Ante esta situación, tanto el EPPK como la asociación de familiares Etxerat expresaron que no iban a ceder ante lo que calificaron como una “medida humillante”. Ejemplos de ello fueron los casos de un discapacitado al que se obligó a someterse al cacheo o el de un bebe de 21 meses al que pretendían someter al mismo trato. Así, fueron decenas las visitas perdidas y los familiares emprendieron medidas legales contra las prisiones. Los y las prisioneras, por su

parte, comenzaron a realizar plantos, encierros y ayunos en contra de esta nueva norma en numerosas prisiones españolas.

Ese mismo mes, por otro lado, se conocían las agresiones y malos tratos que habían recibido los navarros Ibai Sueskun y Mikel Olza, ambos encarcelados en Fresnes. El primero de ellos denunció que tras haber sido sometido durante su estancia en el hospital a un constante control policial que le impedía descansar, el día que lo iban a trasladar al hospital trataron de colocarle unas cadenas en los pies. Se negó a ello y se sentó en el suelo, momento en el que lo levantaron tirando de las esposas de las muñecas. Tenía una herida de bala en la mano. La agresión a Mikel Olza se produjo en parecidas circunstancias. Tras negarse a ser encadenado, fue golpeado en la nariz, lo que le provocó una hemorragia. En las muñecas también tenía heridas.



## **El derecho a la comunicación, siempre relegado por motivos de seguridad**

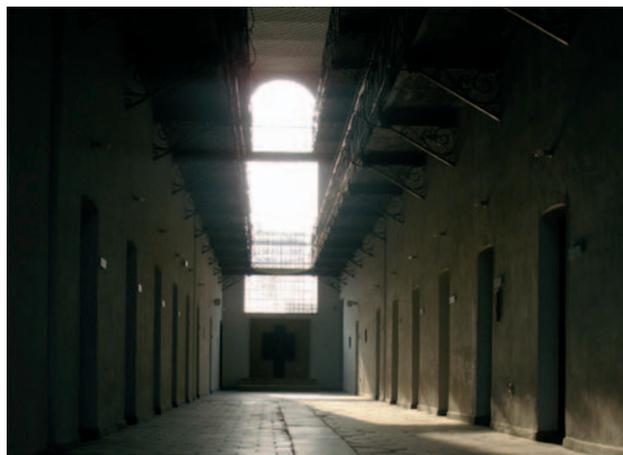
El control establecido por la Dirección General de Instituciones Penitenciarias en 1991 y aplicado con regularidad a partir de 1996 donde se crea una cárcel dentro de la cárcel recibe el nombre de Ficheros de Internos de Especial Seguimiento. Los FIES son ilegales, pero la administración penitenciaria los sigue aplicando, soterradamente. Estos presos y presas son los que mayor control sufren, y por lo tanto una mayor vulneración de sus derechos.

Los vis a vis son, en las prisiones del estado español, la única posibilidad que se les da a los presos y presas para que puedan tener un contacto directo de hora y media a dos horas al mes con su familia; quienes tienen pareja, un vis a vis íntimo mensual, y quienes tienen hijos o hijas menores de 10 años, vis a vis de convivencia. Además de este tipo de visitas, existen otras semanales que son controladas mediante grabación. Tienen una duración de 40 minutos y el preso o presa se encuentra al otro lado de un cristal (y rejas en algunos casos), lo que impide cualquier contacto físico. Pueden realizar las visitas los amigos y amigas que se encuentran en la lista de 10 personas que semestralmente autoriza la Secretaría General de Instituciones Penitenciarias, quien en numerosas ocasiones deniega las solicitudes sin ofrecer motivo justificado alguno o alegando “razones de seguridad” sin más.

Otras vías de comunicación son las llamadas

teléfonicas. Los presos y presas políticas vascas pueden comunicar telefónicamente con sus familiares mediante la realización de 8 llamadas telefónicas grabadas de cinco minutos exactos de duración cada una. Así mismo, la correspondencia también es controlada. Los presos y presas políticas vascas tienen intervenidas sus cartas; tanto las que escriben como las que reciben son leídas y fotocopiadas. Las que se encuentran escritas en euskera tardan más de un mes en llegar a manos del preso, siempre y cuando no se “pierdan”. En muchas cárceles los presos tienen limitado el número de cartas y solo pueden escribir un máximo de dos misivas a la semana.

La orden o circular de Madrid que autoriza a que se realicen cacheos a los “familiares de los presos de bandas terroristas” no les ha sido facilitada, por lo que no pueden recurrirla, lo que produce una situación de indefensión jurídica total. El cacheo que ordena esta circular se realiza con guantes, tocando el cuerpo de la persona visitante. El cacheo, a pesar de estar previsto legalmente, roza la ilegalidad ya que debe realizarse con muchas garantías y requisitos. Solo debería hacerse a personas que infundieran “sospechas fundadas” previo aviso a su familiar interno, y sin embargo se realiza o bien de forma generaliza o de forma aleatoria, sin que antes haya ningún tipo de “sospecha fundada”.



**Iruñeko Peñen Federazioak** presoen argazkiak erakusteagatik auziperatuak izan ziren peñakideak babestu zituen. Armonia Txantreana eta Peña San Fermin beste bi kide deklaratu behar izan zuten Iruñeko epaitegietan Auzitegi Nazionalaren aginduz.



# Erreportaia

## *Desmilitarización, garantía para un futuro en paz*

Aunque sea difícil de vislumbrar una salida negociada, democrática y justa del conflicto político que vivimos en Euskal Herria, a nadie se le escapa que como en otros lugares del Planeta ha ocurrido, el proceso de desmilitarización será una cuestión a abordar y a la cual se deberá dar también solución. De hecho, sin atender a esta demanda difícilmente se puede dar por cerrado y resuelto un conflicto. El de la desmilitarización, junto con el desarme, la reparación de las víctimas y la vuelta a casa de las personas presas y refugiadas, es parte de ese proceso que en su día asumió la clase política vasca en el esquema de Anoeta y cuya negociación correspondía a tres de los agentes implicados en ella: ETA y los estados español y francés. Hemos subrayado en numerosas ocasiones que el nuestro es uno de los pueblos más militarizados de Europa, y que ello responde a una estrategia represiva que trata por todos los medios de aniquilar política y culturalmente a una nación. No es nada nueva esta estrategia, sino más bien la respuesta infantil y cruel que los poderosos han dado históricamente a los problemas que se han encontrado en su camino. Y tan viejas como esta estrategia de guerra a pequeña escala son las artimañas que utilizan para ocultar sus propias actividades represivas y sus consecuencias. Pocas veces, a no ser de que se hayan visto obligados a ello, han reconocido los estados la violencia empleada contra sus oponentes. Hasta este momento, ni el Estado español ni el francés lo han hecho.

Por eso se hace importante conocer la situación de militarización que vive Euskal Herria, analizar los datos que se nos ofrecen y hacernos una idea más cercana de lo que ha supuesto para este pueblo hasta el momento la "pequeña guerra" que se está librando. Con ello nos acercaremos mejor preparados a ese proceso de desmilitarización que, sin duda, llegará.

# militarización

## Los números y las cuentas no engañan



Los números son objetivos, y por lo tanto no engañan. Las cifras de dolor y sufrimiento derivadas del conflicto político entre Euskal Herria y los estados español y francés han sido utilizadas perversamente durante los últimos años con el objetivo de justificar la política represiva contra el Pueblo vasco y continuar con su sometimiento. La utilización de “las víctimas” han sido, de hecho, una de las principales bazas para evitar cualquier cambio que conllevara la superación de la situación de enfrentamiento.

Pero existen otras cifras que reflejan a la perfección la brutalidad de los estados y la utilización de la violencia con fines políticos. Unas cifras que se han tratado de esconder para no ofrecer una imagen de que lo que ocurre en nuestro Pueblo es una pequeña guerra encubierta en el corazón de Europa,

y que dan fe del sufrimiento de un pequeño Pueblo enfrentado a dos estados con toda una maquinaria represiva engrasada y a pleno funcionamiento.

Los datos ofrecidos por la Fundación Euskal Memoria se basan en un pormenorizado estudio de lo ocurrido en los últimos 50 años, desde que en 1959 ETA comenzó su lucha y el Estado español se

**EUSKAL HERRIA MILITARIZADA**  
**UN TOTAL DE 465 PERSONAS**  
**HAN MUERTO POR LA VIOLEN-**  
**CIA DE LOS ESTADOS, QUE**  
**TIENEN UN TOTAL DE 24.000**  
**EFFECTIVOS POLICIALES Y**  
**MILITARES EN EUSKAL HERRIA**

sumergió en la espiral represiva. Desde aquel año un total de 465 personas han muerto como consecuencia de la violencia de los estados: enfrentamientos armados, cargas policiales, ejecuciones extrasumarias, torturas, accidentes derivados de la dispersión, suicidios inducidos por la situación en las prisiones, desasistencia sanitaria, desapariciones sin aclarar e incluso sin reivindicar, guerra sucia... la violencia de los estados en sus múltiples formas y expresiones ha terminado con cientos de vidas en un país de apenas de 3 millones de habitantes. Esto supone que en el Estado español, con 40 millones de habitantes, habrían muerto 6.200 personas, cifra muy superior a las más de 800 personas (y que muy a la ligera elevan a 1000 cuando les conviene) que ha matado ETA. Aun así, nos quieren hacer creer que existe una parte que utiliza la violencia y otra que

defiende un Estado de Derecho de forma democrática.

El repaso a los acontecimientos históricos mediante las siempre frías cifras nos lleva a descubrir que desde 1959, más de 50.000 han sido detenidas por motivos políticos en Euskal Herria, muchas de ellas bajo la conocida Ley Antiterrorista. De ellas 7.000 personas han pasado por las prisiones españolas y francesas y 10.000 han denunciado haber sufrido torturas y malos tratos en comisarías y cuartelillos de la Guardia Civil, Policía española y Ertzaintza. Volviendo otra vez a extrapolar estas cifras a países con mayor población, en Estados Unidos habrían sido arrestadas más de 5 millones de personas, de las cuales más de 711.000 habrían sido encarceladas y más de un millón habría denunciado torturas.

Precisamente para escapar de la represión y de la guerra, Euskal Herria ha sido un pueblo en el exilio. Desde las guerras carlistas hasta ahora, y con anterioridad por otros muchos conflictos, decenas de miles de personas han tenido que cruzar los Pirineos o surcar el océano Atlántico para encontrar refugio. Si son conocidas las cifras que nos hablan de que en la Guerra Civil hubo 70.000 personas desplazadas, es bastante más desconocido que

alrededor de 2.500 personas han tenido que abandonar su lugar de residencia desde el 59, lo que en países que actualmente viven conflictos armados como la República Democrática del Congo, con una población de 65 millones de habitantes, hubiera supuesto 50.000 personas refugiadas, un auténtico éxodo humanitario extendido en el tiempo.

Para realizar todo este trabajo represivo los estados español y francés han gastado ingentes cantidades de dinero y han desplazado y reclutado a miles de policías y militares para ello. Hoy en día, y aunque estos datos son muy ópacos, se puede decir que hay más de 24.000 agentes policiales, militares y miem-

**750 PRESOS Y PRESAS  
EL NÚMERO DE PRESOS Y  
PRESAS POLÍTICAS VASCAS  
MÁS ALTO DE LA HISTORIA  
RECIENTE DE ESTE PUEBLO  
REFLEJA EL NIVEL DE  
ENFRENTAMIENTO QUE EXISTE.  
EN CHINA ESTARÍAMOS  
HABLANDO DE 325.000  
PRESOS Y PRESAS**

bros de seguridad privada destacados en Euskal Herria (sin contar agentes de policía locales), lo que nos pone a la cabeza de Europa en militarización del territorio, con un policía por cada 120 habitantes. La Unión Europea aconseja que el ratio policial por cada 1.000 habitantes no supere el 3%, y en Euskal Herria sobrepasamos el 8%. Estos cuerpos represivos se encuentran acantonados por toda la geografía vasca. De este modo, solamente en Nafarroa hay 52 cuarteles de la Guardia Civil, 7 comisarías y cuarteles de Policía Nacional así como 4 instalaciones militares.

Todos estos datos y cifras nos dibujan una situación de militarización propia de países que se encuentran en conflictos armados reconocidos por la comunidad internacional. Pese a ello, y como fruto del trabajo propagandístico de los gobiernos español y francés, a día de hoy el nuestro no pasa de ser para muchos un problema de orden público cuya solución es mayor represión. Pero las cifras no engañan, y pese a que han transcurrido 50 años desde el inicio de esta “pequeña guerra” y que ahora tenemos el número más alto de presos y presas políticas sobrepasando a la época franquista, la sociedad vasca exige una salida democrática a este laberinto.



**La policía foral** ha adquirido competencias represivas que la sitúan dentro de la estrategia diseñada para acabar con el independentismo, siendo un elemento más dentro de la militarización que sufre Euskal Herria.



• **Josu Esparza**  
• **Movimiento Pro Amnistía**

## **“La ciudadanía vasca es la que peor parada sale del conflicto”**



**Josu Esparza lo tiene claro. El Estado español y el francés tiene miedo a la sociedad vasca, a lo que esta pueda decidir libremente, y para atajar el problema utiliza la fuerza bruta. La militarización que sufre Euskal Herria es el exponente más claro de la actitud de los gobiernos de Madrid y Paris.**

### **¿Qué refleja el hecho de que por cada 1.000 habitantes haya más de 8 policías en Euskal Herria?**

El miedo de los estados francés, pero sobre todo español, a Euskal Herria y sus ciudadanos y ciudadanas. Miedo a que puedan pensar, actuar y decidir libremente su futuro, porque saben que el futuro de Euskal Herria esta fuera de España y Francia.

Refleja también la cruda realidad de la militarización que sufre nuestro pueblo. Mientras la ONU recomienda que como mucho haya 3 policías por cada 1000 habitantes, en Euskal Herria son casi 9, el ratio mas alto de toda Europa. Refleja la imposición de un estado sobre un pueblo, la negación de los derechos de todo un pueblo y la nula voluntad de solucionar un problema político por vías políticas.

### **¿Cuáles son lo objetivos de la presencia y actividad de los cuerpos policiales y militares en Euskal Herria?**

El objetivo principal es evitar que los y las ciudadanas de Euskal Herria puedan pensar, organizarse, manifestarse, actuar libre y colectivamente para lograr sus ansiados objetivos de poder ser un estado independiente, de poder tener su propio espacio en Europa y en el mundo.

### **Junto con la presencia policial y militar están también las leyes que les permiten actuar...**

Claro. En este objetivo de evitar que Euskal Herria decida todo vale. Secuestrar a ciudadanos, hacerlos desaparecer, detener y torturar, interrogatorios ilegales en controles, cargas injustificadas y brutales, denuncias falsas, multas desproporcionadas, .... Todo esto necesita de un colchón legal, que les permita a los cuerpos policiales disponer de una impunidad total, para no tener que dar cuentas a nadie. De lo contrario, algún agente podría salpicar a otras esferas, como sucedió en su momento con los GAL. Por lo tanto, las leyes sirven para dotar de impunidad a los cuerpos policiales, pero también a los gobiernos.

## **Los datos sobre las consecuencias del conflicto en estos últimos 50 años, son alarmantes si se saben interpretar...**

Desde el año 1959 más de 50.000 personas han sido detenidas por motivos políticos en Euskal Herria, muchas de ellas bajo la Ley Antiterrorista, que posibilita, en la actualidad, poder ser incomunicado durante 5 días en manos de la policía. De ellas 7.000 personas han pasado por las prisiones españolas y francesas y 10.000 han denunciado haber sufrido torturas y malos tratos. En proporción a la población de Estados Unidos, habrían sido arrestadas más de 5 millones de personas, de las cuales más de 711.000 habrían sido encarceladas y más de un millón habría denunciado torturas. Alrededor de 2.500 personas han tenido que abandonar su lugar de residencia desde el 59, lo que en países que actualmente viven conflictos armados como la República Democrática del Congo, con una población de 65 millones de habitantes, hubiera supuesto 50.000 personas refugiadas, un auténtico éxodo humanitario extendido en el tiempo. Además, un total de 465 personas han muerto como consecuencia de la violencia de los estados en un país de apenas 3 millones de habitantes. Esto supone que en el Estado español, con 40 millones de habitantes, habrían muerto 6.200 personas, cifra muy superior a las más de 800 personas que ha matado ETA. Aun así nos quieren hacer creer que existe una parte que utiliza la violencia y otra que defiende un Estado de Derecho de forma democrática. Estos datos nos demuestran

que el nuestro, al ser un país pequeño, en este sentido no llama la atención, pero las cifras teniendo en cuenta la cantidad de ciudadanos y ciudadanas que somos, son verdaderamente alarmantes.

Los datos, aunque fríos, demuestran el verdadero problema de fondo, un auténtico genocidio político contra el Pueblo vasco a lo largo de su historia, un intento de hacer desaparecer la propia idea de la existencia de Euskal Herria. Y como en todo conflicto político y armado, la ciudadanía es la que peor parada sale, ya que es a toda la sociedad a la que se le recortan derechos fundamentales cuando un estado trata de imponerse sobre otro.

## **Y sin embargo, algunos dicen que estamos ante un mero problema de orden público. ¿A qué tienen miedo?**

Como ya he dicho antes, le tienen miedo a la palabra de Euskal Herria, a que sus ciudadanos y ciudadanas reivindiquen un lugar para Euskal Herria en el mundo, y que el mundo, la comunidad internacional, reconozca que existe un pueblo, Euskal Herria. Tienen miedo a entrar a la raíz del problema, un problema político basado en la negación de Euskal Herria como pueblo. Por eso lo califican como un problema de orden público o simplemente un problema de terrorismo, para desviar la atención del verdadero problema: la negación de Euskal Herria.

## **¿Os preocupa el papel que están adquiriendo cuerpos como Policía Foral**

## **y Policía Municipal de Iruñea?**

Desde luego que es preocupante. Después de más de 30 años de supuesta democracia y tras comprobar que mediante los cuerpos policiales estatales, Policía Nacional y Guardia Civil, no logran apaciguar la voluntad de los y las ciudadanas de Euskal Herria de conseguir un reconocimiento de su Pueblo, han optado por que Policía Foral y diferentes policías municipales también tengan entre sus labores el impedir esa reivindicación, como anteriormente hicieron con la Ertzaintza. Es una muestra más de que la apuesta del estado español para resolver el conflicto con Euskal Herria es exclusivamente militar, y que Simón Santamaría (recordemos que es un militar español) sea el jefe de la Policía Municipal de Iruñea es un claro ejemplo de esto.

Como ya he dicho antes todo vale para lograr ese objetivo, y tanto Policía Foral como diferentes policías municipales ya nos han demostrado hasta donde están dispuestas a llegar: a ser iguales que la Guardia Civil y la Policía Nacional. Pero también hay que reconocer que no todos los miembros de estos cuerpos policiales están de acuerdo con esta estrategia de militarización española y represiva, y eso ha quedado demostrado muchas veces con pronunciamientos muy claros de los sindicatos. Por lo tanto hay que seguir trabajando para lograr una democratización de estos cuerpos policiales y que verdaderamente se pongan al servicio de la ciudadanía y no como a día de hoy, al servicio de los intereses políticos unionistas.

### **GENOCIDIO POLÍTICO**

**“LOS DATOS DEMUESTRAN UN AUTÉNTICO GENOCIDIO POLÍTICO CONTRA EL PUEBLO VASCO A LO LARGO DE SU HISTORIA, PARA HACER DESAPARECER LA IDEA DE EUSKAL HERRIA”**

### **COMUNIDAD INTERNACIONAL**

**“TIENEN MIEDO A LA PALABRA DE EUSKAL HERRIA, A QUE SU CIUDADANÍA REIVINDIQUE UN LUGAR PARA EUSKAL HERRIA EN EL MUNDO, Y QUE LA COMUNIDAD INTERNACIONAL, RECONOZCA QUE EXISTE”**

### **POLICÍAS AUTÓCTONAS**

**“POLICÍA FORAL Y DIFERENTES POLICÍAS MUNICIPALES YA NOS HAN DEMOSTRADO HASTA DONDE ESTAN DISPUESTAS A LLEGAR: A SER IGUALES QUE LA GUARDIA CIVIL Y LA POLICÍA NACIONAL”**



**ABENDLIA**

# juicios políticos

## 2.500 personas denunciaron el juicio contra jóvenes detenidos en las operaciones preventivas



La marcha denunció también la última operación policial contra el movimiento juvenil.

**Un nuevo juicio por las llamadas “detenciones preventivas” provocó la puesta en marcha de una nueva dinámica en contra de los juicios políticos, la tortura y**

**la incomunicación y en favor del posible desarrollo de todos los proyectos políticos en igualdad de condiciones. 30 colectivos apoyaron la marcha.**

La dinámica puesta en marcha por jóvenes independentistas, sus familiares y el Movimiento pro Amnistía para denunciar las operaciones policiales y los juicios políticos tuvo un nuevo punto de inflexión. La manifestación que recorrió las calles de Iruñea tenía como objetivo la denuncia de los procedimientos judiciales contra 13 ciudadanos y ciudadanas vascas (dos de ellas navarras) detenidas en 2003 en el marco de las “operaciones preventivas contra la cantera de ETA”, tal y como señalaron los propios responsables policiales y políticos de la época. Pero además sirvió para dar una respuesta más amplia al operativo en contra del movimiento juvenil que se había producido semanas antes.

En el comunicado leído al final de la marcha, que fue apoyada por numerosos colectivos, sindicatos e incluso partidos políticos como Batasuna y Aralar, se

recordó que tanto Amnistía Internacional como la ONU habían exigido al Estado español la abolición de la incomunicación, en cuyo periodo se producían torturas que servían para lograr autoinculpaciones. Precisamente, estas declaraciones arrancadas en comisaría eran la base de los juicios preventivos.

En las operaciones preventivas fueron detenidas 120 personas, y muchas fueron encarceladas tras denunciar torturas. Pese a que decían que tenían pruebas contra ellas, pasados los años tan solo 58 de esas 120 personas han sido o serán finalmente enjuiciadas. Además, muchas de ellas fueron absueltas tras haber pasado hasta 4 años en prisión provisional. Según los y las organizadoras de la marcha, este tipo de operativos policiales tendrían como objetivo “sacar a militantes políticos de la calle”.

## IKERNE INDAKOETXEA/INPUTATUA

Ikerne Indakoetxea 2003an atxilotu zuten. Berarekin batera, Altsasuko Ramon Lopez gaztea ere atzeman zuen Poliziak. Biak epaitu zituen Auzitegi Nazionalak. ETArekin kolaboratzea edo kide izatea leporatu zieten.



**Atxiloketa Prebentiboetako epaiketak eskandalagarriak izan direla aipatu duzue behin baino gehiagotan. Zer-gatik?**

Gauza asko dira eskandalagarriak. Nik uste dut azken finean dela zer nolako inpunitatearekin jokatzaren duten. Juridikoki, inpunitate osoz folio pila betetzen dituzte.

Gure sumarioan, hasieran 43 pertsona geunden inputatua. Horietatik 41 izan ginen momentuan atxilotua, eta orain epaiketarako 13 gelditu gara. Argi dago 43 pertsonekin epaiketa bat egitea politikoki ez zaiela errentagarria ateratzen eta loteria bat egin dute. Guztion aurkako frogak berdinak ziren, eta batzuei auziaren artxiboa iritsi zaie “por falta de pruebas”. Arrazoi berdinagatik guztiok

absolbituak izan beharko ginateke.

**Epaiketa hauetan salatu den beste kontu bat izan da perito polizialen papera. Zer egin dute?**

Azken bi epaiketetan argi gelditu da gauza bat. Nahiz eta atzemandako dokumentuak pisu nahikorik ez izan haiek esan dute: “Nahiz eta frogak hori ez esan, guk badakigu baietz, ETA erakundearekin lanean ari zirela.” Eta horrekin nahikoa da. Prebentiboki eta ezer egin baino lehenago atxilotua, eta nahiz eta frogarik ez izan baina beraiek “baietz dakitelako”, ba frogak ez dira behar. Eta horretarako erabiltzen dituzte eskura dituzten tresna guztiak, bereziki inkomunikazioak eskeintzen dizkien bide guzti horiek.

“GUZTION AURKAKO FROGAK BERDINAK ZIREN, ETA BATZUEI AUZIAREN ARTXIBOA IRITSI ZAIE “POR FALTA DE PRUEBAS”. ARRAZOI BERDINAGATIK GUZTIOK ABSOLBITUAK IZAN BEHARKO GINATEKE”

“NAHIZ ETA ATZEMANDAKO DOKUMENTUAK PISU NAHIKORIK EZ IZAN HAIK ESAN DUTE: “NAHIZ ETA FROGAK HORI EZ ESAN, GUK BADAKIGU BAIETZ, ETA ERAKUNDEAREKIN LANEAN ARI ZIRELA””

## Pizteraren aurkako beste epaiketa bat



Iruñerria Piztera Goaz ekimenaren hiru kide epaitu zituzten Nafarroako Auzitegian. 10 hilabeteko espetxe zigorra eskatu zuten beraien aurka Zapateria kalean Udaletxeak duen bulego batean kateatzeagatik. Poliziei desobedientzia larria egitea leporatu zieten.

## Hatortxurock-aren kriminalizazioa



UPN alderdiak Hatortxurock jaialdia debekatzea eskatu zuen. Atarrabian presoek eskubideen alde egin behar zen kontzertua ETArekin aldeko ekimen bat zela esan zuen UPNk, eta Atarrabiako alkatea kritikatu zuen baimen guztiak emateagatik.

## Egunkariaren auzia hasi zen



Egunkariaren aurkako auzia hasi zen Auzitegi Nazionalean. 5 euskal herritar auzi honetan epaitu zituzten. Bilbon milaka pertsonak babeska eskeini zieten. Bitartean, Udaltzako auziperatuak babes bila Europara joan ziren, eta europarlamentario ezberdinekin bildu ziren.

## EUSKAL GAZTERI INDEPENDENTISTAREN ALDE

Lizarran eta Barañainen ekimen garrantzitsuak izan ziren gazte independentisteen defentsan. Ia mila pertsona bildu ziren Lizarran Abenduak 19an egin zen manifestazioan, eta Barañainen mobilizazio eguna arrakastatsu bat burutu zuten Abenduak 18an.



## Gazteen alde, beldurraren aurka

Barañain eta Lizarraldeko gazte mugimenduek indar erakustaldi bat egin zuten Abenduan. Barañainen egun osoko egitaraua prestatu zuten azken sarekadak eta gaztetxearen gainean hustutze mehatxua salatzeke. Eta Lizarran ia 50 kolektiboekin babesarekin manifestazio erraldoi bat burutu zuten.

Gazte mugimenduaren aurkako azken operatibo polizialak gogor kolpatu zuen Barañaingo herria. Izan ere, 4 pertsona atxilotu zituzten indar polizialek eta beste hainbat bere burua aurkeztu behar izan zuten Auzitegi Nazionallean. Tortura eta tratu txarrak berriz izan ziren, 2008an izandako sarekadetan bezalaxe. Egun horietan izandako mobilizazioak gogor erreprimitu zituen Goardia Zibi-

lak, eta erantzun zabal bat emateko aukera hausnartu ondoren, mobilizazio eguna antolatzea erabaki zuten Barañainen. Egun osoan zehar ekimenak burutu zituzten: hitzaldiak, giza kate bat, enkarteladak, komertzio eta tabernetan paroak... eta arratsaldean manifestazio bat, non 500 pertsona elkartu ziren. Barañaingo gazte mugimenduak salatu zuenez, Goardia Zibilak 30 pertsona identifikatu zituen, eta horietako bi komisaldegira trasladatu zituen gerora aske uzteko. Presentzia poliziala izugarria izan zen.

Hurrengo egunean, Lizarran ia 1000 pertsona bildu ziren gazteek pairatzen duten errepresioa salatzeke. Udako jaietan batukada batean izandako istiluen

### BARAÑAINGO GAZTE MUGIMENDUA

“AZKEN KOLPE ERREPRESIBOEK, GAZTE EREMUTIK HARATAGO DOAN SEKTOREETAN ERAGIN SOZIALA IZAN DUTE. EREDU SOZIAL ETA KULTURA INPOSATU NAHI DUTE HERRIA ETA GAZTERIA KONTUAN HARTU GABE. ORAIN, ERABAKI GARRANTZITSUAK HARTZEKO UNEA DA. ARDURAZ JOKATZEKO UNEA DA. BELDURRAK GAINDITZEKO UNEA DA.”

ondorioz, osotara 7 pertsona inputatu zituen bertako epaile batek, hainbat kale borrokaren ekintzekin lotuz. Epaileak Auzitegi Nazionalera bidali zuen auzia. Gazteei babes eskeiniz herriko ia 50 eragile bildu ziren, horien artean kultur kolektiboak, sindikatuak, dantza eta folklore taldeak eta alderdi politikoak. Sinatutako manifestuan irekitako auzien artxiboa exijitzen zuten, eta jaietan Goardia Zibilaren oldartzea salatzen zuten. Jai herrikoietan eta parte hartzaileen alde agertzen ziren eta Udaletxeari herritarren eskubideak defendatzea eskatzen zioten.



### LIZARRAKO KOLEKTIBOEK

**“NOLA LITEKE KALEJIRA ALAI BATEAN PARTE HARTZEAGATIK DNA PROBAK ESKATzea ETA ZENBAIT GAZTE KARTZELAN AMAITZEKO ARRISKUAN IZATEA?”**



Koldo Castañeda

## Postala

Duela 10 urte euskal preso politiko batek elkartasun postala jaso zuen. Berak ezagutzen ez zuen pertsona batek bidalia zen eta horrela zioen: “Kaixo, zure herriko 14 urteko mutila naiz eta ez nauzu ezagutzen; hala ere, ea berehala kalean ikusten zaitudan. Euskal presoak, Euskal Herrira!” Zalantzarik gabe ziegaren hostasuna aldentzeko balio izan zuen elkartasun keinu hark.

Orain, berriz, Lizarrako gazte hau beste batzuekin batera, estatuaren mehatxupean dago. 10 urte pasa badira ere, oraindik independentista izatea delitua da euskaldunontzat. Bahiketak, badaezpadako atxiloketak, zerrenda beltzak, torturak, kartzeletan sakabanaketa politika, preso senideen umilazioa, desagertzeak, epaiketa “tranpa”... hauek guztiak estrategia errepresibo berberaren aurpegi desberdinak baino ez dira. Borroerak mila aurpegi ditu eta.

Batzuek gazteriaz hitz egiten dutenean adjektibo ezkor ugari erabiltzen dituzte: berekoiak, alferrak, insolidarioak eta abar. Nik neuk nire herrian beste mota bateko gazteak ere ezagutu ditut. Eta ziur nik bezala bakoitzak bere herrian edo auzoan beste-lako gazteak ere ezagutzen dituela. Nik ezagutzen ditudan euskal gazte independentistak solidarioak dira eta prest daude 1.000 kilometro baino gehiago egiteko, 40 minutuz lagun batekin mintzatzeko, esate baterako. Langile finak dira Gaztediaren Eguna antolatzen edota gaztetxean jardura desberdinak antolatzen. Askotan ikusi ditut injustiziaren kontra haserre eta mobilizazioetan parte hartzen, nahiz eta herri osoa berdez josia egon. Euskal kultura bultzatzeko edota lurraren kontrako txikizioak gelditzeko ekimene-tan ikusi ditut.

Gazte hauek gainontzeko independentistekin batera lanean dihardute etorkizunean Euskal Herria bere eskubideen jabe izan dadin, beste jendarte mota bat eraikitzeko era librean. Eta hau da, hain zuzen ere, estatuek onartu ezin dutena. Errepresioa areagotu eta egokitu badute ere, ez dira gai izan herri honek bere estatua izateko eskubidea duelako sentimendua desagerrarazteko. Mina egiten dakitela badakigu, krudelak direla ere badakigu eta, hala ere, aurrera jarraituko dugula argi daukagu.

Urte berriarekin desioak eskatzen dira. Nirea sinplea da; soilik, bakoitzak berea egin dezan, datozen urteotan 14 urteko gazteek kartzeletara elkartasun postala bidaltzeko beharrik izan ez dezaten.

**“Gazte hauek gainontzeko independentistekin batera lanean dihardute etorkizunean Euskal Herria bere eskubideen jabe izan dadin, beste jendarte mota bat eraikitzeko era librean”**

**Patxi Zabaleta** junto a Uxue Barkos mantuvo una reunión con Rubalcaba para hablar de la represión.



## Patxi Zabaleta y Uxue Barkos se reunieron con Rubalcaba para hablar de la estrategia represiva

**El líder de Aralar y la diputada de NaBai asumieron su participación en una reunión en la que según su propio testimonio Patxi Zabaleta mostró su “desacuerdo frontal” con la política penitenciaria. Aintzane Ezenarro había negado la existencia de este contacto semanas antes ante los micrófonos de Info 7 Irratia.**



El líder de Aralar Patxi Zabaleta confirmó en una entrevista que él y otras personas habían asistido a una reunión con Alfredo Pérez Rubalcaba, el Ministro de Interior español. En esta reunión, según las primeras declaraciones de Zabaleta, Rubalcaba les habría expuesto su “estrategia”. Por el contexto de la entrevista se desprende a que se refería a la estrategia represiva, y que Aralar le habría mostrado su “desacuerdo frontal”. Las declaraciones de Patxi Zabaleta contrastaban con las que Aintzane Ezenarro realizó días después de la manifestación de Donostia en contra de la operación que llevó a la cárcel a Arnaldo Otegi, Rafa Diez, Miren Zabaleta, Arkaitz Rodríguez y Sonia Jacinto. En aquella entrevista Aintzane Ezenarro negó la existencia de esa entrevista y dijo que Aralar no tenía conocimiento de la estrategia del gobierno español. Esto no pasó inadvertido para algunos medios de comunicación, que dieron publicidad a esta contradicción. Aralar salió al paso de las informaciones asegurando que en aquella reunión tan sólo se había hablado de la estrategia diseñada contra el Colectivo de Presos y Presas Políticas Vascas, y no sobre otras cuestiones que afectarían a la Izquierda Abertzale.

Sin embargo, días después se confirmaba la identidad de otra de las personas que había participado en la reunión, y que no era otra sino Uxue Barkos, la diputada de NaBai en el congreso es-



pañol. Las declaraciones de Uxue Barkos eran una respuesta a las críticas de las juventudes de EA, Gazte Abertzaleak, que había acusado a Aralar de “coquetear” con Rubalcaba. Uxue Barkos confirmaba que en la reunión se había tratado la política penitenciaria y el “frontal desacuerdo” de Aralar hacia ella, pero también decía que se había

hablado sobre la Ley de Partidos. Según Barkos, la reunión se enmarcaba dentro de la ronda de contactos que el Ministro de Interior realizaba con todos los grupos con representación parlamentaria en el Congreso español, aunque no especificaba por qué a ella había acudido Patxi Zabaleta, que no es diputado.

## La línea editorial del Grupo Noticias concidió con la estrategia de Rubalcaba

El Grupo Noticias, al que pertenece la cabecera de Diario de Noticias, publicó durante los últimos meses del año varias informaciones cuya fuente no podía ser otra que el Ministerio de Interior. Las continuas filtraciones a estos medios por parte de Interior fueron tendentes a desprestigiar a ETA y sus militantes, a tratar de manipular y condicionar el debate abierto en la Izquierda Abertzale y a desestabilizar al Colectivo de Presos y Presas Políticas Vascas y sobre todo a sus familiares. De este modo, el 22 de Diciembre publicaban extractos de una supuesta carta que habría escrito Arnaldo Otegi y que venía a criticar a “los duros que apostaban por seguir con la violencia”. La información tuvo un amplio eco, pero el lenguaje utilizado así como el hecho de que el Grupo Noticias no publicara imágenes de la carta (lo que sí había

hecho con cartas de presos expulsados del Colectivo), hacía sospechar sobre su veracidad. Anteriormente ya habían anunciado que Otegi y Diez iban a publicar una carta para “poner en un brete a ETA”, y esa información también fue un fiasco. Arnaldo Otegi negó desde la cárcel la autoría de la carta y anunció que denunciaría al Grupo Noticias. El líder independentista opinó que estaban intentando condicionar el proceso de debate en el seno de la Izquierda Abertzale y que lo hecho por el Grupo Noticias respondía a una estrategia planificada desde el Ministerio de Interior. La sumisión del Grupo Noticias a esa estrategia se vería con más nitidez todavía días más tarde, tras el anuncio que en Enero del 2010 realizaba el Colectivo de presos y presas políticas en torno a su nueva dinámica de lucha. A parte de priorizar la información que daba cuenta sobre la expulsión de 5 de sus antiguos miembros, el Grupo Noticias se hacía eco de una información de Europa Press que citando fuentes de Instituciones Penitenciarias atribuían a ETA la orden de poner en marcha la dinámica de lucha. En esta ocasión ni siquiera hacían mención a ningún supuesto documento ni se cuestionaba la veracidad de la información.

**DESMENTIDO DE OTEGI**  
ARNALDO OTEGI DESMINTIÓ HABER ESCRITO ESA CARTA Y ANUNCIÓ UNA DENUNCIA CONTRA EL GRUPO NOTICIAS. ESTOS RECONOCIERON ENTONCES QUE NO POSEÍAN NINGUNA CARTA Y QUE LA INFORMACIÓN LA HABÍAN RECIBIDO DE FORMA PARCIAL

**SIN DOCUMENTOS**  
LA INFORMACIÓN EN TORNO A LOS PRESOS FUE DIFUNDIDA SIN NINGUNA PRUEBA NI DOCUMENTO QUE LA AVALARA. SIN MÁS, DIERON PLENA VALIDEZ A UNA NOTA DE EUROPA PRESS QUE CITABA FUENTES PENITENCIARIAS



## OLENTZEROAK ETA UPNREN ZENTSURA

UPNk iragarri zuen 2010ko hainbat auzoetako olentzeroek ez dutela Udalaren baimenik jasoko. ETAREN aldeko ekimenak zirela esan zuen Ana Elizalde UPNko zinegotziak, eta Auzitegi Nazionalera txostena bidaliko zuela.



# Olentzeroak zentsuratuko dituzte

Nahiz eta istilu eta arazorik gabe burutu, UPNk Iruñeako hainbat auzoetako Olentzeroak salatu eta 2010an baimenik emango ez zuela adierazi zuen. Olentzero horiek Txantrea, Donibane, Errotxapea eta Arrosadiakoak ziren. UPNren esanetan “ETAren aldeko ekimenak” ziren, bertan presoek argazkiak erakutsi zirela esanez. Olentzeroen antolatzaileek ukatu zuten presoek argazkiak erakutsi egin zituztela, eta olentzeroen ibilbidean zeuden pankarta eta beste motako propaganda euren ardura ez zela azpimarratu zuten. Simon Sanatamaria Udaltzaingoaren polizi buruak gutxienez Donibaneko Olentzeroan izan zen, eta txosten bat egin zuen. Txosten horretan ere beste auzoetan gertatutako jasotzen zen, eta Auzitegi Nazionalera bidaliko zuela esan zuen UPNko Ana Elizalde zinegotziak.

Herritarren Seguratasunerako zinegotziak 2010an olentzero horiek ez zituztela baimenduko esan zuen. Olentzeroak egiteko eskaerak Espainiako Gobernuak Nafarroan duen Ordezkaritzara bideratuko zituztela manifestazio politikoak izango balira bezala.



### COORDINADORAS CULTURALES DE LOS BARRIOS DE IRUÑEA

**“ES LA MANERA QUE TIENE EL EQUIPO DE BARGINA DE IMPONER SU CULTURA MERCANTILISTA, UNA PAMPLONA GRIS Y DE PENSAMIENTO ÚNICO. DETRÁS DE TODO SE ESCONDE UNA FOBIA ENFERMIZA HACIA EL MOVIMIENTO POPULAR”**

## EUSKAL PRESOEN ESKUBIDEEN ALDEKO MOBILIZAZIOAK

Eguberrietan urtero gertatzen denez, preso politikoen eskubideen aldeko mobilizazio ugari burutu ziren herrialde osoan. Burlatan egindako manifestazio batean tentsio uneak bizi izan ziren poliziek.



**Burlatan poliziak eraso egin zuen**

Euskal errepresaliatuen aldeko manifestazio baten ondoren tentsio uneak bizi izan ziren Burlatan. Poliziek megafonia jasotzen zuten bi pertsona identifikatu zituzten eta kalean jarrita zeuden presoek argazkiak jarri izana leporatu zieten. Polizi eta herritarren artean eztabaida piztu zen eta uniformatuek borrak atera zituzten eta jendearen atzetik korrika egin zuten. Pertsona bat kolpatu zuten.

Beste aldetik, preso politikoen eskubideen defentsan herri eta auzoetan mobilizazio ugari burutu ziren. Abenduak 24an, esatebaterako, Iturraman errepresaliatu politikoei eta euren senideei omenaldia eskeini zieten. Olentzeroa burutzen zen bitartean herri askotan presoek siluetak kalera atera zituzten, eta urteko azken egunean herrialde osoan mobilizazioak izan ziren: Tuteran, Agoitzen, Garesen, Larragan, Otsagin, Antsoainen, Iruñean, Lizarran, Barañainen, Berriozarren, Arbizun, Irurtzun, Lesakan, Atarrabian, Etxarri Aranatzan...

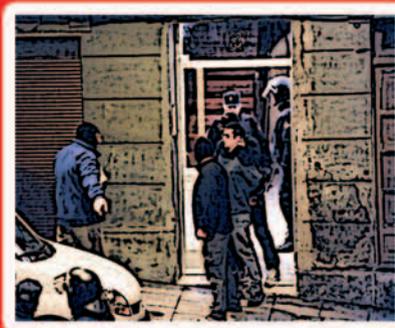


## HEGOALDETIK IPARRALDERAINO, EKIALDETIK MENDEBALDERAINO

**PRESOEN ESKUBIDEEN ALDEKO KONTZENTRAZIOAK HERRIALDE OSOAN HEDATU ZIREN ETA EHUNKA PERTSONA HARTU ZUTEN PARTE HORIETAN. ELKARTASUNA INOIZ BAINO ZABALAGOIA IZAN ZEN, ETA URTARRILAK 2 BILBOKO MANIFESTAZIOAN NAFARTAR UGARIK PARTE HARTU ZUEN**

# 392 atxiloketak detenciones

137 inkomunikatuak



# 45 torturatuak torturados

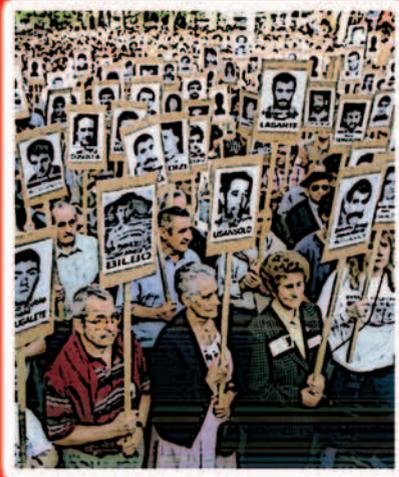
Polizia Nazionalak 40

Goardia Zibilak 4

Ertzaintzak 1



**EUSKAL**  
**GA**  
**ERRORRE**



**740**

**presos politikokak  
presos políticos**

**13 gaixotasun larriekin  
55 biziarteko zigorrekin  
Sakabanaketak 14.700.000 euroko  
gastua suposatu du eta 6 istripu  
eragin ditu**

**40**

**oldartze polizialak  
cargas policiales**



**144 zauritu eraginez  
161 mobilizazio jazarriak  
5000 identifikazio baino  
gehiago**

**Horrriko**

**atu**

**esibodak**